

San Mateo Vøjpø Ote San Mateo'is Jyayuse

Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy

¹ Yøn lista vi'nata'mbø pø'nis chacyajupø 'yune jutipø'omo pø'naj Jesucristo. Davijdis y Abraha'mis chacyajupø 'yune'omo pø'naj Jesucristo.

² Oy Abraha'mis 'yune Isaac y Isaajquis 'yune Jacob, y oy Jacojbis 'yune Judá, y ityajque'tuti Juda'is 'yatzi y myuqui. ³ Oyaj Juda'is 'yune Fares y Zara; y Zara'is myama Tamar. Oy Faresis 'yune Esrom y Esro'mis 'yune Aram. ⁴ Oyajque't Ara'mis 'yune Aminadab, y Aminadajbis 'yune Naasón, Naaso'nis 'yune Salmón, ⁵ Salmo'nis 'yune Booz; y Boosis myama Rahab. Entonces oy Boojsis 'yune Obed y Obejdis myama Rut. Ocye't Obejdis 'yune Isai, ⁶ y Isai'is 'yune angui'mba David, Davijdis 'yune Salomón, y Salomo'nis myama Uriasisna'ne yomo.

⁷ Entonces oy Salomo'nis 'yune Roboam, Roboa'mis 'yune Abías, Abiasis 'yune Asa. ⁸ Asa'is 'yune Josafat, Josafajtis 'yune Joram, Jora'mis 'yune Uzías, ⁹ Uziajsis 'yune Jotam, Jota'mis 'yune Acaz, Acasis 'yune Ezequías, ¹⁰ Ezequiasis 'yune Manasés, Manasesis 'yune Amón, Amo'nis 'yune Josías. ¹¹ Josiasis 'yune Jeconías; y ityajque'tuti Jeconiasis myuqui jic tiempo cuando obligado ñømanyajtø Israel pønda'm Balilonia nasomo.

¹² Y jøsicam cuando jena'n ityaju'c Babilonia nasomo, oy Jeconiasis 'yune Salatiel, y Salatiejlis

'yune Zorobabel, ¹³ Zorobabejlis 'yune Abiud, Abiujdis 'yune Eliaquim, Eliaqui'mis 'yune Azor, ¹⁴ Azojris 'yune Sadoc, Sadojquis 'yune Aquim, y Aquí'mis 'yune Eliud, ¹⁵ Eliujdis 'yune Eleazar, Eleasaris 'yune Matán, y Mata'nis 'yune Jacob. ¹⁶ Y Jacobjis 'yune José; y José María'is jyaya, y María Jesusis myama, Jesús ñøjayajpapø Cristo Diosis cyø'vejupø.

¹⁷ Así que desde Abraham hasta David it catorce nac oy vi'na pø'nis 'yune. Oy 'yune'is 'yune, y entonces je 'yune'is 'yune hasta ta'n catorce nac. Y desde David hasta que nømanyajtøju Babilonia nasomo itque't catorce nac oy vi'napø pø'nis 'yune'is 'yune, y eyapa catorce nac hasta que pø'naj Cristo.

Pø'naju Jesucristo

¹⁸ Cuando manba'cna'ñ pø'naj Jesucristo, yø'cse o tucnømi: ijtuna'ñ myama María'is cyompromiso Joseji'ñ para que va'cø cyo'tøjcajajø. Pero antes quena'ñ va'c ityaj tyumø'omo, min chi'yaj cuenta que ji'ndame tyumbø María; pero Masanbø Espiritu Santo'is milagropit oy une pa'te. ¹⁹ Como jyaya José tum pøn siempre chøcpapø'is vøjpø tiyø, qui'psu va'cø yaj cyompromiso Mariaji'ñ; pero va'cø ñu'mdzacø, va'cø jana syijcatyøj María. ²⁰ Mientras que jetsena'ñ nø qui'psu, Jose'is cyønasyi'øy tum angeles ndø Comi Diosis cyø'vejupø, y angelesis ñøjayu:

—José; mitz Davijdis mi 'yune: U mi ña'ñdzu va'cø mi mbøjcøchoñ María como mi yomo, porque je une manbapø isi, Masanbø Espiritu Santo'ise milagropit manba isi. ²¹ Y je manba is une, manba

mi yac nøyi'aj JESUS. Y jetse ñøyi porque manbapø yaj cotzocyaj cyojapit ñe pyøn.

²² Y cuando jetse tujcu, viyu'naju lo que chamuse tza'manvajcopapø pø'nis ndø Comi Diosis chi'use qui'psocuy va'cø chamø. Y lo que chamuse, viyu'naju. Ndø Comi Dios nømu:

²³ Je papiñomo ji'name tyumbø, y manba is une. Y manba ñøyi'aj Emanuel. Y je palabra Emanuel nømbapøte: que Dios tø øtzji'nda'm.

²⁴ Y José mø'ndonsa'u ñapasyi'omo, y chøjcu lo que ndø Comi Diosis 'yangelesis chajmayuse, y ñøtøjcøy María tyøjcomo. ²⁵ Pero ja ñø'itøtøcna'n como yomose hasta que is Maria'is vi'na pønbo 'yune, y cyojtayaj ñøyi JESUS.

2

Oy tyu'nisyaj Jesus 'ya'myajpapø'is matza

¹ Jesús pø'naj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguy cuando Herodes Judea nasombø angui'mba. Entonces nu'cyaj Jerusalén cumgu'yomo pøn tzu'nyajupø jama qui'mgucyøsi, y matza 'ya'myajpapø'is. ² Y cyø'ocvacyaju je'is:

—¿Jut it jic Israel pø'nis 'yan'gui'mbata'm jic pø'najupøtøc? Porque jama qui'mgucyøsi isatyam je'is myatza, y mindamupøm chønø yø'qui va'cø ngujnejatyamø va'cø ngøna'tzøtyamø.

³ Pero cuando angui'mbapø Herodesis myusu que pø'naj eyapø angui'mba, entonces hasta jujchese tujcu; y mumu pøn jic Jerusale'nombø'is jetseti o'ca jujchese tucyajque'tu. ⁴ Entonces jic angui'mba'is vyejayaj pane'is cyovi'najøta'm y lo que 'yanmayajpapø'sna'n Israel pø'nis

'yangui'mgutya'm, y 'yocva'cyaju angui'mba'is jujna'n ma pø'naj Cristo. ⁵ Entonces je'is 'yandzõnyaju ñøjayaju:

—Manba pø'naje Bele'nomo, Judá nasombø cumgu'yomo, porque jetse jachø'y cha'mañvacpapø'is Diosis 'yote, porque jyay yø'cse:

⁶ Y mitz Belén gumguy pønda'm Judea nasomda'mbø, ji'n menos mi 'yangui'mi que eyata'mbø covi'najø Judea nasomo. Porque mi ngumgu'yomo mijtzangø'm it más ijtu'is angui'mguy, manba'is 'ya'm ø ngumguy Israel.

Jetse jyay cha'mañvacpapø'is.

⁷ Entonces Herodesis ñu'mvejaj matza 'ya'myajpapø'is y 'yocva'cyaju mero jujchøc quejtzo'tz matza. ⁸ Entonces Herodesis cyø'vejaj matza 'ya'myajpapø'is Belén gumgu'yomo, y ñøjayaju:

—Mandam jinø, y cø'ocvactam vøjø jic une. Y cuando mi mba'jtamba, tø tzajmatyamø, va'cø mangue'tati øjtzi va'cø man ngujnejacye'ta.

⁹ Cyøma'nøyajucam je angui'mba, manyaj matza 'ya'myajpapø'is. Y isyaju jama qui'mgucyøsi matza vi'najpa manu hasta que ijtumø je une, y jen te'ndzø'yu. ¹⁰ Cuando jic pø'nis isyaj matza, tzi'nbø'yaj vøti. ¹¹ Cuando nømna'n cya'ndøjcyaj tøjcomo, isyaj une myama Mariaji'n. Entonces cutquecyaju y vya'ñjamyaju je une. Luego 'yañvacyaj cyaja y vyactzi'yaj oro y pomo y suñi viquicpapø perfume. ¹² Y jøsicam Diosis chajmayaj cyønapasyi'omo que va'cø jana vitu'yaj

ijtumø Herodes; por eso eyapø tu'nom vitu'yaju para va'cø ñu'cyaj ñasomda'm.

Poyaj para Egipto nasomo

¹³ Y manyaju'cam jic 'ya'myajpapø'is matza, ndø Comi Diosis 'yangeles cyønapasyi'øy Jose'is. Y angelesis ñøjayu:

—Te'nchu'nø y pøc yøn une myamaji'n y man Egipto nasomo hasta que øtz mi nøjambacsye'nomo. Porque Herodesis mapø mye'tz je une para que va' yaj ca'ø.

¹⁴ Entonces te'nchu'n José y pyøc je une myamaji'n y tzu'nyaj tzu'i, manyaj Egipto nasomo.

¹⁵ Jen o ityaju hasta que ca' Herodes. Entonces jetse tujcu que manyaj Egipto'omo para que va'cø tyucø ndø Comi Diosis chi'use tza'manvajcopyapø qui'pscocuy va'cø chamø: “Egipto nasomo n'veja'yø ø n'Une va'cø chu'nø”.

Herodesis cyø'veyaj soldado va'cø yaj ca'yaj une

¹⁶ Cuando Herodesis chi' cuenta que 'yangøma'cøyaj 'ya'myajpapø'is matza, qui'sca'comø'nu. Por eso chi' orden va'cø yaj ca'yaj mumu une metza ameta'mbø y mas che'ta'mbø lo que ityajupøna'n Belén gumgu'yomo y ribera'omo. Jic metza ame tiempo chajmayaju'csye'nomo 'ya'myajpapø'is matza cuando quej matza.

¹⁷ Jetse viyu'naju jachø'yuse tza'manvajcopapø Jeremiasis, je'is chamu:

¹⁸ Mandøj ote Ramá cumgu'yomo, vo'yajpa y vejyajpa pømi, y Raquejlisna'ne nø cyøveju 'yune.

Ji'namna'n syun va'cø chambasencia'ajtøjø porque ca'yajupømete.

19 Pero jøsi'cam ca'u Herodes, y entonces tum ndø Comi Diosis 'yaņgelesis cyejay napasyi'omo José jinø Egipto nasomo. Y ñøjayu:

20 —Te'nchu'nø, pøc je une myamaji'n y vitu' Israel nasomo; porque ca'yaju'am manbapø'sna'n yaj ca'yaje.

21 Entonces José te'ñchu'nu y ñøman je une myamaji'n Israejlis ñasomda'm. 22 Pero Jose'is myusu que cuando ca'u Herodes, tzø'cye't 'yune Arquelao va'cø 'yangui'mø Judea nasomo jyata'is itcu'yomo. Y por eso José na'tzu va' man jinø. Entonces tzajmatyøj ñapasyi'omo Galilea nasomo va'cø myavø. Y jin o man José cyo'uneji'n y myamaji'n. 23 Cuando nu'c jeni, man it Nazaret cumgu'yomo. Jetse viyu'naju lo que chamyaju cha'manvacpapø'is que Jesús ma ñøyi'aj nazareno.

3

Juan nø'yø'opyapø min chamgøpucs ja ijnømømo

1 Jic tiempo'omo min Juan nø'yø'opyapø, min chamgøpucs ja ijnømømo Judea nasomo. 2 Nømu:

—Qui'psvitu'tamø porque pronto'am manba angui'm tzajpomopø Dios.

3 Tza'manvajcopapø Isaiasis o chame que manba it pøn; y Juanete jic pøn Isaiasis chamupø. Isaías nømu:

Nø vyejnøm ni i ja ityømo, nømba:

“Como ndø vøjø tzøjcatyamba tun møj'a'n angui'mbapøcøtoya,
jetse mi ndzocoy hay que va'cø mi vøjø ndzøcatyamø porque manba min ndø Comi”.

⁴ Jua'nis tyucu, camello copø'nisna'ne pyøcpø. Y chec vatcuy nacapøte, y vyi'cpana'n aju y cyu'tpana'n yumi tzinu. ⁵ Y Jerusalén gumgu'yomda'mbø, y jic Judea nasomda'mbø, y tome Jordán nø'om ityajupø; mumu miñaju va'cø cyøma'nøyaj Juan. ⁶ Cuando chamyajpana'n cyoja, Jua'nis ñø'yøyaj Jordán nø'omo.

⁷ Jua'nis isu que nø ñu'cyaju vøti fariseo va'njajmocuy ñø'ijtupø'is y saduceo va'njajmocuy ñø'ijtupø'is. Miñaju va'cø ñø'yøyajø. Y ñøjayaju Jua'nis:

—¡Tzanse mi yandzita'm mijtzi! ¿Ti'ajcuy mi ñgui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va'cø jana mi ñgyastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojatyam Dios. ⁸ "Tzøctam vøjø jujche syunbase cuando mi ñgui'psvitu'tamu'jcam; ⁹ y u mi ñgui'pstamu que mañba mi ñgyotzøctame porque Abraham mi mbeca jata tzu'ngutya'm. Porque øtz mi nøjanda'mbøjtzi que hasta yøñ tza' Diosis muspa yac pønvituyajø va'cø Abraha'mis 'yune'ajyajø. ¹⁰ Como tum pøn ñø'ijtu'is jacha listo va'cø tyønyaj cuy ji'n tyø'mayajepø va'cø pyonbø'yajø juctyøjcomo, jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj pøn ji'n chøcyajepø'is vøjppø tiyø. ¹¹ Øtz viyunse mi nø'yøndya'mbøjtzi nø'ji'ñ porque mi ñgui'psvitu'tamu'am vøjppø ticøsi. Pero ma min øjtzangø'mø mas pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Øtz ji'nchø vøjppø como jicse. Va'cø chøjcay nu'csocuy jicø myøja'nombø pøngøtoya syunba más vøjppø pøn que øjtzi, porque ji'n aunque i'is mus chøjcaye. Je'is mañba mi nø'yøndyam Masanbø Espiritu

Santoji'n y juctyøcji'n. ¹² Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'omo yemgyu listo va'cø cyøsujsø trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je mañbapø mini, je'is mañba cyøpiñyaj pøn. Y como vøjpø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anñe'ngø, y ñaca ndø pyonbø'japya; jetse je'is mañba yac tu'myaj vøjta'mbø pøn tyøjcomo y yatzita'mbø mañba pyonbø'yaj nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

Nø'yøy Jesús

¹³ Entonces Jesús tzu'n Galilea nasomo y nu'c Jordán nø'omo ijtumø Juan, para que va'cø ñø'yøyo Jua'nis. ¹⁴ Primero ja syun Jua'nis va'cø ñø'yøy ndø Comi Jesús. Jua'nis ñøjay ndø Comi:

—Øjtzi vøjsø va' mi ndø nø'yøy mijtzi y mitz mi min para que øtz va'cø mi nñø'yøyo. ¹⁵ Pero Jesusis ñøjayu:

—Yaj jetsepø mi nñui'psocuy; porque jetse tiene que va'cø ndø tzøcø va'cø ndø tzøc Diosis syunbase.

Entonces Jua'nis vyo'møjayu va'cø ñø'yøy Jesús.

¹⁶ Cuando Jesús nø'yøyu, put je nø'cø'mø, y tumø hora anvac tzap; y Jesusis isu Diosis 'Yespíritu nø myø'nu como palomase y jetcøsi nu'cu. ¹⁷ Entonces mandøju nø vyejmø'n ote tzajpomo, nømu:

—Yønø ø Une sunbapø øjtzi, jetcøtoya casøpyøjtzi.

4

Yatzi'ajcuy'is o chøjqwis Jesús

¹ Luego Espiritu'is ñøman Jesús ni i jya'ityømo para que va'cø chøjqwis yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yac tocoy Jesús.

2 Jesús o it jana cu'ti cuarenta dias chu'ji'n jamaji'n, y jøsi'cam osu. 3 Entonces tyo'møy Jesús yatzi'ajcu'is va'cø chøjquis a ver o'ca muspa chøctocoya. Yatzi'ajcu'is ñøjay Jesús:

—Si de veras o'ca Diosise mi 'yune, yac panvitu yøn tza'.

4 Pero Jesusis 'yañdzoñu:

—Ji'nø man mbandzøqui porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Ji'n solo cu'tcuji'ndi queñaje pøn, sino mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'n jamacøtyajpa”.

5 Entonces yatzipø'is ñøman Jesús masan gumguy Jerusale'nomo y ñøqui'm møji masandøj copajcomo. 6 Y ñøjayu:

—Viyunse o'ca Diosis mi 'yune, locsmø'nø, tøjpanque'c nasomo; porque it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Diosis ma chi' orden angeles para que va'cø mi
 ngüendatzøcø,
 manba mi ñøman cyø'ji'n
 va'cø jana mi nejpinduc ni jutipø tza'cøsi, ni ti jana
 mi ndzøcø.

7 Jesusis 'yañdzoñu:

—También it Diosis 'yote jachø'yupø: “U mi ndzøjquis a prueba ndø Comi Dios”.

8 Otra vez yatzipø'is ñøman Jesús ye'nupø cotzøjcøsi y cøyin isindzi mumu ijtuse cumguy nascøsi y myøja'ño'majcuy. 9 Y yatzi'ajcu'is ñøjayu Jesús:

—Ma mi ndzi' angui'mguy mumu yøngøsi o'ca mi ngyujnepya va'cø mi ndø va'ñjam øjtzi.

10 Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, Satanás, ji'na mi ngujnejaye; porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Va'ñjam ndø Comi Dios, y solo je'is ñu'csocuy tzøjcayø”.

¹¹ Entonces je yatzi'ajcuy tzu'ñu, chac jen Jesús y miñaj angeles va'cø cyotzonyajø.

Yoscho'tz Jesús

¹² Cuando Jesusis myanu que Juan preso'omna'ñ ijtu, mañ Galilea nasomo. ¹³ Pero ja chø'y jic Nazaret cumgu'yomo, sino mañ it Capernaum cumgu'yomo. Je cumguy mar saya'om ijtu, Zabulón y Neftalí nasomo. ¹⁴ Jetse viyu'ñaju lo que jyachø'yuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis; je'is jyayu:

¹⁵ Jic Zabulón nasomo y jic Neftalí nasomo, jic Majranvinpø tu'ñombø; Jordán nø'cøtu'møñ, Galilea nasomo ityajumø lo que ji'ndyet Israel pønda'm;

¹⁶ Pi'tzø'ajcu'yomo ityajupø pø'nis isyaj møjapø sø'ngø.

Jetsena'ne ma ca'yaj pi'tzø'ajcu'yomo, pero min syø'ñocpacyaj møjja sø'ngø'is.

¹⁷ Entonces Jesusis cha'mañvactzo'tzu, nømu:

—Qui'psvitu'tamø, porque pronto'am mañba anñu'ñi tzajpomopø Dios.

Jesusis vyejayaj macsycuy ataraya nacsyajpapø

¹⁸ Jesús nømna'ñ cyøjtu Galilea mar saya'omo cuando isyaj nø cyoque nucyaju tum pøn myuquiji'ñ. Tum ñøyina'ñ Simón, y mismo tumbø'is ñøyina'ñ Pedro. Y eyapø Andresna'ñ ñøyi. Coque nuctayuta'mete y nømna'ñ ñacsyaj ataraya nø'cø'mø. ¹⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'jtamø. Yøti ji'n ma mi nuctam coque, sino pøn maṅba mi yac mindam øtzçø'mø. Porque øtz jetse maṅba mi yac yostame.

²⁰ Entonces luego chacyaj 'yataraya y manyaj Jesusji'n va'cø vityajø.

²¹ Usy vit Jesús y isyaj metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, y tum ñøyipø'is Juan. Barco'omna'n ityaj jyataji'n nømna'n vyøjøtzøcyaj 'yataraya. ²² Cuando Jesusis vyejayaju, chacyaj byarco jeni jyataji'n manyaj Jesusji'n va'cø vityajø.

Jesusis nømna'n isindzi'yaj vøtipøn

²³ Jesusis nømna'n 'yocvit Galilea nas y tumdumbø Israel pø'nis tyu'mgutyøjcomo nømna'n cha'mindzi'yaj vøjpø ote jujche aṅgui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'n aunque jujchepø ca'cuy ñø'ityaju'is. ²⁴ Y mumu Siria cumgu'yomda'mbø'is myusyajque'tu que Jesús yac tzojcopya, y ñømijnayaj mumu toya nø isyajupø'is ca'cuji'n, ji'n tumø cuentata'mbø'is cya'cuy. Ñømiñaj yatzi'ajcu'is yacsutzøcyajupø y tu'yajpapø y ñømijnayajque't ji'n musi vityajø. Y Jesusis yac tzocyaju mumu. ²⁵ Maṅ pya'tyaj Jesús vøti pø'nis; Galilea nasomda'mbø'is y Decápolis nasomda'mbø'is, y Jerusalén gumguyomda'mbø'is, y Judea nasomda'mbø'is y Jordán nø'cøtu'manda'mbø'is. Mumu maṅ pya'tyaje Jesús.

5

Chamgøpun vøpø aṅma'yocuy cotzøjcøsi

¹ Cuando Jesusis isyaj vøti pøn, qui'm cotzøjcøsi y jen po'cschø'yu. Y vyocøtøjcøyaj ñøtundøvø'is. ² Y Jesusis 'yanmacho'chaj yø'cse:

I contento itpa

³ —Contento ityajpa cyønøctøyo'yajpa'is que ja it vøjpø tiyø choco'yomo, porque jetseta'mbø 'yangui'myajpa y cuidatzøcyajpa Diosis.

⁴ "Contento ityajpa maya'yajpapø, porque Diosis manba yajajaj myaya'cuy.

⁵ "Contento ityajpa ji'n cyoquipi'is vyin, porque je'is ma pyøjcøchonyaj nasacopac Diosis chamdzi'yajupø.

⁶ "Contento ityajpa ityaju'is gyanas va'cø chøcyaj Diosis syunbase, porque manba cyotzønyaj Diosis va'cø chøcyaj vøjpø tiyø.

⁷ "Contento ityajpa lo que tyoya'nøyajpapø'is tyøvø, porque ñe'c Diosis manba tyoya'nøyajque'te.

⁸ "Contento ityajpa los que limpiota'mbø'is chocoy, porque je'is ma isyaj Dios.

⁹ "Contento ityajpa jic cojecsyajpapø'is va' yaj quipcuy, porque jet manba ñøjayaj Diosis: Øjchøn mi unenda'm.

¹⁰ "Contento ityajpa los que yacsutzøcyajtøjupø nø chøcyaju ancø Diosis syunbase, porque tzapombø itcuy je'is ñe'ayajpa.

¹¹ "Contento mi ijtamba cuando pø'nis mi ndyopa'o'nøtyamba y mi yacsutzøctamba y mi ngyø'o'nøndyamba cosa ji'n vyiya'nda'mbø ticøsi. O'ca jetse mi "yacsutzøctamba porque øtz mi ndø va'njamdamba ancø, ¹² casøtyamø y contento ijtamø; porque manba mi ngyoyojtam Diosis tzajpomo. Porque jetseti yacsutzøcyajque't

tza'maṅvajcoyajpapø pøṅ vi'na antes que mitz mi ijtamba.

Cana y sø'ngø nascøsta'mbø pøngøtoya

¹³ "Mitz ṅgyana cuentata'mete yø'c nascøsi. Pero o'ca jic cana ji'n cyana'ome, entonces ji'n mus ndø yac yosa. Tiene que va'cø ndø patzpo' va'cø myaṅvitu'yaj pø'nis. Jetse mitz o'ca ji'n mi yostam vøjø Dioscøtoya, igual mi mbyatzpo'tandøjpa.

¹⁴ "Mitz syø'ngø cuentata'mete nascøsi. Tum cumguy lomacøsi ijtud donde quiera quejpa. ¹⁵ Ni ji'n ndø ja'mbay no'a va'cø ndø cot cajacøtøjcø'mø; mejor ndø cotpa ye'ṅumø va'cø cyøso'ṅoy ityajuse tøjcomo. ¹⁶ También mitzta'm tzøjque'tati vøjø y jetse por cuenta mi sø'ṅdangue'tpati pø'nis vyi'nandøjquita'm. Entonces cuando pø'nis isyapa que mi ndzøctamba vøj mitzta'm, maṅba vyøcotzøcyaj ndø Janda tzajpom ijtupø.

Jesusis cha'maṅvac ṅgui'mocuy

¹⁷ "U mi ṅgui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø ṅyajay Diosis 'yaṅgui'mocuy, o va'cø yajay tza'maṅvajcoyajpapø pø'nis 'yaṅma'yocuy. Ja mi'nøjtzi va'cø ṅyajayø, sino va'cø ṅyaj coputa. ¹⁸ Porque viyũse mi ndzajmatyamba, hasta que yajpa tzap y nas, ni tum letra, ni tum punto Diosis 'yaṅgui'mocu'is ñe ji'n ma yaje hasta tucpa tiyø chamba. ¹⁹ Por eso o'ca ndø tzacpa aunque sea tum ṅgui'mocuy más ji'n myøja'ṅombø, y jetse ndø aṅmayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta; entonces tø øtz ji'n ma tø valetzøjque't Diosis itcu'yomo. Pero o'ca ndø yaj coputpa, y ndø aṅmayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta, entonces maṅba tø møja'ṅo'majø tzajpombø

Dios 'yanqui'mbamø. ²⁰ Mi nõjandya'mbøjtzi que o'ca ji'n mi ijtam más vøjø que 'yanmayajpapø'is angui'mocuy ityajpase, y fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is ityajpase, entonces ni jujche ji'n mus mi ndyøjcøy tzajpombø Dios 'yanqui'mbamø.

Jesusis cham va'cø jana tø qui'syca'ø

²¹ "Mi ñchajmatyandøju'am jujche tzajmayajtøju pecapøn, jej nõmyaju: "Uy yaj ca'otyame, pues yaj ca'opyapø tiene que va'cø cyastigatzøctøjø".

²² Pero mi nõjandya'mbøjtzi que o'ca mi ngui'sca'pa mi ndøvøji'n, tiene que va'cø mi ngyastigatzøctøjø. O'ca mi ndopa'o'nøpya mi ndøvø, tiene que va'cø mi "yaj coja'ajø angui'myajpapø pø'nis cuando tu'myaju'cam. Y o'ca mi ngoraje nõjapya mi ndøvø: "ñJyovi mijtzi". Entonces como jetse mi nõjapya mi ndøvø, por eso ya mero yatzi'ajcu'yomo mi myanba.

²³ "Jetçøtoya o'ca nõ mi nõminu aunque tiyø va'cø mi ngot altarcø'mø para Diosçøtoya, y jen mi "nyajmundzøcpa que mi ndøvø'is nõmdi mi ngui'sayu, porque ja mi ñøman mi ndøvø vøjø,

²⁴ entonces tzac jeni mi ndzi'ocuy altarcø'mø, y man vi'na'c va'cø o'nøy mi ndøvø va'cø jyajmbø cyoraje. Entonces mangue't altarcø'mø va'cø mi ndzi' lo que manbapø mi ndzi' Dios.

²⁵ "O'ca mi ngui'sapapø'is mi ngyøva'cøpya, mientras tu'nomdøc mi ijtamu antes que mi ñu'ctam atcanicø'mø, 'yo'nøy vøjø jetse va'c yac tzø'yø, va'cø jyajmbø' quipcuy. Porque o'ca ji'n mi vøjøndzøc jetse, manba mi ngyøva'cøy atcanicøsi, y je'is manba mi yac nuc policia'is y manba mi syomi. ²⁶ Viyuñsyø mi nõjambyøjtzi: hasta que

mi ngoyojanga'mba mi ja'ndze, ji'n ma mi mbyut preso'omo.

Jesusis cham va'cø jana tø cøtzøjcø'yoya

²⁷ "Mi mandambati que ji'n vøj va'cø ndø cøtzøjcø y ndø "jaya, o ndø "yomo, va'cø jana ndø nø'it eyapø. ²⁸ Pero øtz mi nøjanda'mbøjtzi: O'ca mi a'maᅅga'pa eyapø yomo y sunba mi o'nø yø, es como mi ndzøjcu'am aunque ja mi ndzøcøpø, y jetze mi ᅅgui'psocu'yomo mi ᅅgøtzøjcø yupømete mi "yomo.

²⁹ "Jetcøtoya o'ca mi ndzø'naᅅ vitø'mis mi yaj cojapa'tpa, tzucspu'tø y patzpø'ø. Porque va'co mi yac tocoy tum vitøm, menos toya que va'cø coᅅᅅapø mi mbyatzpø'tøj yatzi'ajcu'yomo. ³⁰ Y o'ca mi ndzø'na'nis mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø y patzpø'ø. Va'cø mi ᅅgyø'cøtø'csø menos toya que va'cø mi mbyatzpø'tøj coᅅᅅapø yatzi'ajcu'yomo.

Jesusis chamu o'ca muspa tø co'tøjcajanvacø

³¹ "Tzamdojupøte vi'na: "O'ca pø'nis chacpa yomo, syunba va'cø chi' yomo toto que co'tøjcajanvajcu'am". ³² Pero mi nøjandambati mijtzi: O'ca pø'nis chacpa yomo comecti, yomo'is ja cyøtzøjcø yø, entonces yomo'is maᅅba pyøc eyapø pøn y jetse cyøtzøjcøpya jyaya, pero jyaya'is it cyoja porque ñec chajcu. Y pyøjcu'is tzactøjupø yomo jet cojapa'tpa.

Nømu Jesús uy ndø tzambøc Dios como testigos

³³ "También mi mandamu que peca pø'nis vi'na chamyaju: "O'ca ndø Comi Diosis vyi'naᅅdojqui mi ñømba: Viyuᅅse Dios maᅅba ndzøqui; entonces tiene que va'cø mi ndzøcø". ³⁴ Pero

mi nõjandyambati mijtzi: U mi ndzambøc Dios como testigos que viyun nõ mi nchamu, ni u mi ndzambøc tzap, porque Diosise 'yangui'mgu pyo'cscuy. ³⁵ Ni u mi ndzambøc nas, porque je Diosis tye'nguy. Ni u mi ndzambøc Jerusalén, porque møja'nombø angui'mba'is cyumguy. ³⁶ Ni u mi ndzambøc mi ngopac, porque ji'n mus mi yac popo'aj ni yac yøjcaj ni tumø mi "vay. ³⁷ Pero tum nacti nõmø "jø'ø", o "ji'nda". Jenche'nomdi tzamø. O'ca más mi ndzamanøpya, yatipø'is mi ñøtzøcpa.

Nømu Jesús que va'cø jana ndø nõndu'mbajcøjø

³⁸ "Mi mandamu'am que tzamdøju pecapøn: "O'ca pø'nis chango'tzapy tyøvø'is vyitøm, eyapø'is muspa chango'tzacye't ji'quis vyitøm va'cø parejo tzø'yaj queyan do'tita'm mye'chcø'i. Y o'ca pø'nis chanbujtapy tyøvø'is tyøtz, eyapø'is muspa ñøpujtacye't ji'quis tyøtz, va'cø parejo tøztucu'ajyajø". ³⁹ Pero øtz mi nõjandya'mbøjtzi: U mi nõ tu'mbajcajtamu. O'ca mi nchandøjpa mi ndzø'nan acapajcøsi, nõjayø: Muspa mi ndø tzanque't tu'møn, øtz jin ma mi ndzave. ⁴⁰ O'ca aunque i'is mi ngyøva'cøpya y sunba pyøjcaj mi ngamisa, nõjayø: O'ca más nõ mi sunu, tø pøjcacye'tati ø ñchaqueta. ⁴¹ O'ca aunque i'is mi 'yobligatzøcpa va'cø nõmanjay chømi media legua, pues nõmanjayø y nõjayø: Mati mi nõma'nøjacye't mi ndzømi eyapø media leguanaque't. ⁴² O'ca mi "vya'cpa aunque tiyø aunque i'is, muspa mi ndzi'ø. Y o'ca aunque i'is sunba ñu'cs aunque ti mijtzene, u mi nõjayø: Ji'n mus mi nu'cschi'ø.

Nømu Jesús va'cø ndø sunø tø qui'sayajpapø'is

43 "También mi mandamu'am que tzamdøju'am vi'na: "Sunø mi amigo y qui'say mi enemigo".
 44 Pero mi ndzajmatyambati mi øjtzi: Sundamø mi enemigota'm, o'nøtyam Dios va'cø cyotzon mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ngyø'o'nøpya. Tzøjcatyam bien mi ngui'sapyapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzon Diosis mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ndyopa'o'nøpya y mi "yacsutzøcpa.
 45 Jetse tzajpombø ndø Janda'is mi 'yune, porque je'is yaj qui'mba jama y nøcsø'nøpya mumu pøn parejo, sea yatzita'mbø, vøjta'mba; y je'is yaj quecpa tuj mumu pøngøtoya; o'ca sea chøcpapø'is Diosis syunbase, sea ji'n chøqui'is Diosis syunbase. 46 Pues o'ca mi amigo mi sunba porque je'is mi syunba, Diosis ji'n mi ngyoyoje porque mi sunba mi amigo; porque jetsetique't cobratzøcyajpapø para gobiernocøtoya nay nøsyuñajtøjpa 'yamigoji'n. 47 Y o'ca vøj mi nømanba na's mi amigo, y eyapø ji'n mi nøman vøj, ji'n mi ndzøc vøjpø tiyø. Pues aunque i'is ñømanba vøj 'yamigo. 48 Jetcøtoya tzøctam puro vøjpø tiyø como ndø Janda tzajpombø'is chøcpase.

6

Jesusis chamdzajcu jujche va'cø ndø tzøcø

1 "Cuando mi ndzøctamba vøjpø tiyø, u mi ndzøctam pø'nis vyi'nandøjqui va'cø mi "vyøngotzøc pø'nis; porque o'ca mi ndzøcpa vøjø va'cø mi "vyøngotzøc pø'nis, entonces ndø Janda tzajpom ijtupø'is ji'n mi ñchi' ni ti coyoja. 2 Cuando mi ngotzonba pobre, uy mi ndzamgøpucs ti mi ndzøjcu. Porque ityaj pøn chi'yajpapø'is pobre

tumin vøti pø'nomo va'cø isyaj vøti pø'nis; que sea tu'mguy tøjcomo, sea calle'omo. Jic chi'yajpapø'is tumin sunba va'cø vyøcotzøcyaj vøti pø'nis. Pero mi nøjandyamba viyũsye que jic chi'yajpapø'is pobre tumin vyøcotzøcyajpa pø'nis, pero ni ti coyoja ji'n ma chi'yaj Diosis. ³ Pero mitz cuando mi ndzi'pa pobre tumin, ni i u mi yac musu, ne'c musø ti mi ndzi'u. ⁴ Jetse nu'mdzi'ø; aunque nu'mdi nø mi ndzøjcu, pero ndø Janda'is nõmdi isu, y je'is maṅba mi ñchi' mi ngoyoja.

Jesuis chamu jujche va'cø ndø o'nøy Dios

⁵ "Y cuando mi o'nøndyamba Dios, u mi ndzøctam jujche chøcyajpase vya'njamba tzøcpa'is. Jetseta'mbø'is gyustatzøcyajpa va'cø tye'ñaj tu'mguy tøjcomo y calle tzove'omo va'cø jen conocsyajø va'cø isyaj aunque i'is, jeteme gyustatzøcyajpapø. Pero viyũ nõ mi ndzajmayu que lo que gyusto ñø'ityaju, jetemete cyoyoja. Ni ti cyoyoja ji'n ma chi'yaj Diosis. ⁶ Pero mijtzi cuando mi o'nømbya Dios, tøjçøy mi ṅguarto'omo y angojøy mi ⁿvin, y o'nøy ndø Janda lo que ji'n ndø isi. Y ndø Janda'is tø ispa aunque ndø tumgø'y tø itø, y je'is maṅba mi ṅgyoyoje.

⁷ "Y cuando mi o'nømbya Dios, uy comeque jana tumnac ndzama misma oración. Porque jetse chøcyajpa ji'n cyomusyaje'is Dios. Cyomo'yajpa que Diosis maṅba myane o'ca jana ndumnac nõ chamyaj tiyete. ⁸ Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque ndø Janda'is ispa ti'is mi nchøjcapya falta antesti mi ⁿva'cpa ti sunba mi ⁿva'ṅgø. ⁹ Pero cuando mi o'nøndyamba Dios, yø'cse nõmdamø:

Ø Jandata'm tzajpom mi ijtupø'is,
yaj cøna'tzøjay mi nøyi.

¹⁰ Minø mi angui'moya.

Yac tucø mi sunbase; jujche tzajpomo, jetze nascø
yac tucø.

¹¹ Tø tzi'tam tumdum jama ndø jamangøtcuy.

¹² Tø yaj cotocotyamø ø ngoja, jujche øtz "yaj coto-
cotya'mbøjtzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

¹³ O'ca yatzipø'is tzøjquista'mbøjtzi va'cø jujche yaj
cojapajtamø, uy tø yac mañdam jeni, sino tø
yaj cotzocotam jana tø nuc yatzipø'is.

Porque mijtzi angui'mopyapø myøja'nombø, y
vøj va'cø mi vøngøtzøctam øjtzi mumu ja-
macøtoya.

¹⁴ "Porque o'ca mitz "yaj cotocotyamba mi
ñchøjcatyambapø'is yatztzoco'yajcuy, entonces
mañba mi "yaj cotocotyanguet' ndø Janda'is.

¹⁵ Pero o'ca ji'n mi "yaj cotocotyam mi
ñchøjcatyambapø'is yatztzoco'yajcuy, entonces
ndø Janda'is ji'n ma mi "yaj cotocojatyam mi
yandztzoco'yajcuy.

*Jesusis chamu jujche va'cø jana tø vi'cø ndø
va'njamocucøtoya*

¹⁶ "Cuando jana cu'ti mi ijtamba mi
va'njajmocuyøtoya, u yacsyu quene como
chøcyajpase angøma'cø'oyajpapø pø'nis. Pero ñe'cti
jetse nø cyenu va'cø myusyaj pø'nis que jana cu'ti
ityajpa. Viyuñ nø mi ndzajmayu que jetemete
cyoyoja, ni ti coyoja ji'n ma chi' Diosis. ¹⁷ Pero
mitz cuando jana cu'ti "ijtu, jas mi "vay y vinche'a,
¹⁸ va'cø jana myusyaj pø'nis que jana cu'ti mi "ijtu.

Pero ndø Janda ji'n ndø isipø, je'is mi ⁿispa. Y je'is mañba mi ñchi' mi ngoyoja pø'nis vyi'nandøjqui.

Ricu'ajcuy tzajpomo

19 "U mi an_ne'c ricu'ajcuy yø'c nascøsi, porque yø'c yø'pø'pa y putzpa y yajpa mumu tiyø; y ityaj nu'myajpapø, je'is ñu'myajpa. 20 Pero más vøjø va'cø mi an_ne'c mi ringu'ajcuy tzajpomo. Jiñ ni ti ji'n yø'pø'i, ni ji'n pyutzi, ni ji'n yaje, ni ja ij nu'mbapø va'cø ñu'mø. 21 Porque jut ijtumø mi ricu'ajcuy, jendi mañba itque't mi ndzocoy.

22 "Ndø vindøm por cuenta ndø coñña'is ño'ase. O'ca ndø vindøm sø'nba vøjø, muspa tø vitø. Jetse ndø tumø chocoy va'cø ndø sunø tzajpombø ricu'ajcuy, vøj tø itpa, ndø tzi'pa cuenta tiyø vøjpø. 23 Pero o'ca ji'n syø'n ndø vindøm, pitzø'ajcu'yom tø itpa. Jetse o'ca ndø sunba nascøspø ricu'ajcuy, como pi'tzø'omse tø itpa. Así es que o'ca ndø qui'psocuy ji'n vyøjø, ni ti ja it vyø'om putpa.

O'ca ndø sunba Dios o ndø sunba ricu'ajcuy

24 "Ji'n mus ndø yosay tumnajcøsi metzcuy comi. Porque tum comi mañba ndø suni, y tum ji'n mañba ndø suni; o tum ndø comi ndø yosapya vøjø, y tum ji'n ndø yosay vøjø. O'ca Dios ndø yosapya, ji'n mus ndø yosay ricu'ajcuy.

Diosis cyoqueñajpa 'yune

25 "Por eso nø mi ndzajmatyamu: U mi nømaya'tamu ti mañba mi ngu'jtame ti mañba mi uctame, ni u mi nømaya'tamu jujche mañba mi nducu'øtyam mi ⁿvin. Porque Diosis más mi yac yajmapya mi nguenguy que ji'n cu'tcuy; y mi ⁿvin más mi yac yajmapya que ji'n tucu. 26 A'mdam

møji silitvityajpapø paloma. Ni ti ji'n ñipyaje, ni ji'n cyosechatzøcyaje; ni ji'n jyojøyaj troja, pero pyø'nøyajpa tzajpom ijtupø ndø Janda'is, y mitz mas vøti mi yac yamdamba je'is que ji'n paloma. ²⁷ ¿Será que it miltzomda'm muspapø ye'ñanøy medio metro vøti nø qui'psu ancø? Pues ji'n musi.

²⁸ ”¿Ticøtoya mi maya'ndamba ti mañba mi mestame? A'mdamø lirio jøyø tza'mom ityajpapø jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje ni ji'n pi'tyaje. ²⁹ Pero øtz nø mi ndzajmatyamu que møj'a'ñ angui'mba Salomón vøjpø itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'ñø como tum jøyø chi'ñbase.

³⁰ Por eso o'ca Diosis jetse suñi yaj quenba ta'nø que yøti ijtü y jyo'pit ponbø'tøjpa juctyøjcomo, está seguro Diosis mañba mi yac mescøyojtam mijta'm; miltzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'ñajmongutya'm. ³¹ Por eso u myaya'tamu, u ñømdamu: “¿Ti mañba ndø cu'jtame, ti mañba ndø uctame, ti mañba ndø mestame?”

³² Porque jetseta'mbø tiyø mye'chajpa ji'n Diosis cuenta'nomda'mbø'is. Pero tzajpom ndø Janda'is ispa mumu ti ja mi nø'indøpø. ³³ Mejor me'tzam vi'na va'cø mi ijtam Diosis 'yangui'mgu'yomo, y va'cø mi ijtam Diosis syunbase, jetse Diosis mañba mi ñchi'a'ñøtyam tucusepø cu'tcusepø. ³⁴ Por eso u mi myaya'ndamu jujche mañba mi ijtam jyo'pit, porque jyo'pit mañba it otro eyapø ti va'cø mi ñgømaya'que'ta. Tumdum jama it ti va'cø ndø cømaya'ø.

7

U mi nømu que it mi ndøvø'is cyoja

1 "U mi nømu it mi ndøvø'is cyoja, entonces Dios ji'n ma nømi que it mi ne'. 2 Porque jujchepø castigo tø nømba va'cø tzi'tøj ndø tøvø; jetsepø castigø maṅba tø tzi'que't Diosis. Como mujcu cuenta maṅba tø tzi' Diosis castigo parejo como tø nømbase va'cø cyastigatzøc ndø tøvø. 3 Porque o'ca it møjapø cuy mi vindø'momo, ji'n mus mi is che'pø putzi mi ndøvø'is vyitø'momo va'cø mi ñømbutø. Jetseti ji'n mus mi ndzam que it mi ndøvø'is cyoja cuando vøti it mi ne'. 4 ¿Ti'ajcuy mi nøjapya mi ndøvø: "Øjtzi ma'ṅba sujput putzi puchtøjçøy mi vindø'momo", cuando it møjja cuy mi ne' mi vindø'momo? 5 Yach qui'psocuy mi nø'ijtu'is: nøputø mi vindø'momo ijtu'pø møjja cuy vi'na, entonces muspa mi is vøjja va'cø mus nøput putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetsetique't nøput vi'na yatztzoco'yajcuy mi ndzoco'yomo ijtu'pø como møjja cusye, y entonces muspa mi ndza'maṅvajcay mi ndøvø'is cyoja como chøtøpø putzise. 6 U mi ndza'maṅvac masan ote tuyiseta'mbø pøn, porque como tuyi'is tø nøcquetzquetzvøpyase, jetse maṅba mi nchøctame. Va'cø ndø patzpø suñipø namcha orøsepø yoya'is vyi'naṅdøjqui, ji'n chøjçay cuenda que vøjpø tiyø y maṅvituvituvøyajpa. Jetsetique't va'cø ndø tza'maṅvac yatzipø pøn vøjpø tiyø, ji'n chøjçay cuenda, y sijcusye ñømaṅba.

Va'ctamø, me'tztamø, y cocsatyam aṅdyuṅ

7 "Va'ctamø, y mi ñichi'tandøjpa; me'tztamø, y mi mba'jtambati; co'cstam aṅdyuṅ, y mi 'yaṅvajcatyandøjpa. 8 Porque mumu vya'cpapø'is pyøjçøchønba ti nø vya'cu; y mye'tzpapø'is

pya'tpa ti nø mye'tzu: y cyocspapø'is andyun, andzonyajtøjpa.

⁹ "O'ca mi une'is vya'cpa pan, ¿acaso tza' maḅba mi ndzi? Pues ji'n ma mi ndzi'tza'. ¹⁰ Y o'ca vya'cpa coque, ¿acaso tzan maḅba mi ndzi'? Pues ji'n tzan ma mi ndzi'. ¹¹ Aunque mitzta'm mi yandzi'ta'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi une vøjpø tiyø, entonces más seguro ndø Janda tza-jpombø'is más maḅba mi nchi'tam vøjpø tiyø o'ca mi ⁿva'ctamba ñe'jcøsi.

¹² "Jujche mi sunba va'cø chøcyaj pø'nis mitzcøtoya, jetseti tzøctangue't jic pøngøtoya; porque jetseti it angui'mguy Diosis chi'upø Moisés, y jetse cha'maḅva'cyajpanaḅ tza'maḅvajcoyajpapø pø'nis.

Cayi andyun

¹³ "Pøctam cayipø tun dzo'tzcu y. Porque pe'tzi tun dzo'tzcu y møjapøte tun nu'cpapø tocoñombamø, y jin maḅgo'nømba tinḅin. ¹⁴ Pero cayi tun dzo'tzcu y cayipøte tun nu'cpapø tø quendambamø, y metz tu'canbø'nisti pya'tyajpa jic tun.

Jujche ndø comuspa jujchepø pønete

¹⁵ "Tzøctam cuenda u mi 'yaḅgøma'cøy anḅgøma'cø'oyajpa pø'nis que minba y nømyajpa: "Øtz Diosis chø pyøn", pero anḅgøma'cø'oyajpapøtite. Chøcyajpa vyin como borrego, pero it qui'psocuy como tza'ma copønse. ¹⁶ Y como ndø cøque'nøpya cuy o'ca vøjpø cuyete o'ca vøj tyøm, jetsetique't va'cø ndø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustambati jujchepø pøn jicø. Porque como apit cucyøsi ji'n it uva, ni apit ta'nøcøsi ji'n it higo

cu'is tyøm, jetsetique't yatzipø pø'nis ji'n chøc vøjppø tiyø. ¹⁷ Así es que vøjppø cuy tømajpa y vøjti tyøm, pero cuando ji'n vyøjppø cuy tømajpa, ji'n vyøj tyøm. ¹⁸ Jetsetique't vøjppø cucyøsi ji'n mus it ji'n vyøjppø tyøm. Y ji'n vyøjppø cucyøsi ji'n it vøjppø tyøm. ¹⁹ O'ca cu'is tyøm ji'n vyøjppø, tøndøjpa y ponbø'tøjpa. ²⁰ Por eso jetsetique't va'cø tøm tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustamba pøn jicø jujchepøte.

Ji'n mumu mi ndyøjcøtyame Diosis tyøjcomo

²¹ "Vøtita'mbø'is nøjapyøjtzi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi"; pero mi nøjandya'mbøjtzi que ji'n mumu manba tøjcyøyaje tzajpombø Diosis cuenta'nomo. Tøjcyøyaja chøcyajpapø'is ø Janda'is syunbapø tiyø. ²² Sone pø'nis manba nøja'yøjtzi jic jamacøsi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi, mi nøyingøsi tza'manvajcatya'møjtzi, y mi nøyingøsi macpujta'møjtzi yatzi'ajcuy, y mi nøyingøsi oy ndø tzøqui vøti milagro". ²³ Entonces ma'nøbø "nøjayaje: "Ja mi ispøcta'møjtzi. Tzu'ndamø øtzcø'mø mi ndzøctambapø'is yatzipø tiyø".

Metzcuy tøm tzu'nguy

²⁴ "Jetcøtoya i'is cyøma'nøjapya lo que øtz ndza'manvacpase, y chøcpa, es como qui'psocuyøypø pønse tza'cøs oyui's ñø'jtzø'y tyøc. ²⁵ O quec tuj, o pømi'aj nø', o poy sava. Y pømi oy ñucjo'y tøm nø'is. Pero ja jyu'mbø'ø porque tza'cøs no'jtzø'yupø. ²⁶ Pero i'is cyøma'nøjapya lo que øtz ndza'manvacpase, y ji'n chøqui, es como jovipø pønse oyui's chøc tyøc po'yocøsi. ²⁷ O quec tuj, pømi'aj nø', y poy sava y nø'is pømi ñuc tøm y yac ju'mbø'u y completamente po'ctocoyu.

28 Cuando Jesusis ñøte'ndzø'y tzamdzam-necyuy, ñømaya'jayajpana'n pø'nis Jesusis 'yañma'yocuy. 29 Porque 'yañmayajpana'n como vøjpø angui'mbase, y ji'ndyete como ñe 'yañmayajpapø'is angui'mguy 'yañmayajpasena'n.

8

Jesusis yac tzojcu yachputzi'øyu

1 Y mø'n Jesús lomacøsi y vøti pøn parejo mø'ñaj jetji'n. 2 Y cyømin Jesús tum yachputzi'øyupø pø'nis, y min cyujnejay ndø Comi vyi'nandøjqui y ñøjayu:

—Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

3 Entonces Jesusis cyojtay cyø' pøngøsi y ñøjayu:

—Su'nbøjtzi va'cø mi nchoca; yøti mi yac tzocpøjtzi.

Cuando Jesús nøm jetse, jicsye'cti ca'epø tzojcu.

4 Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, pero ni i u chajmayu. Ma yac is mi ñvin pane que mi ñchojcu'am, y va'ctzi' pane tzi'ocuy como angui'muse Moisés. Jetse manba myusyaj pø'nis que mi ñchojcu'am.

Jesusis yac tzoc soldado covi'najø'is cyoyospa

5 Y cuando Jesús tøjcyø Capernaum cumgu'yomo, cyømin tum soldado covi'najø'is. Minu ñøjay va'cø cyotzova. 6 Ñøjay Jesús:

—Ø ngoyospa tze'som ijtu ø ndøcmø, yo'capøte vyin y nø syun doya'isco'nu.

7 Jesusis ñøjayu:

—Ma'nbø mave va'cø ñyac tzoca.

8 Pero soldado covi'najø'is 'yañdzoñu:

—Vøjtina'n va'cø mi ndøjcø y ø ndøjcomo, øtz mi sunbana'ntzi. Pero como mitz "myøja'n angui'mbate y øtz ni ti ji'n ø "yoscuy, por eso ji'n mus mi "yac tøjcø y ø ndøjcomo. Pero na's mi ondeji'n muspa mi ndø yac tzojca y ø ngoyospa. ⁹ Porque it ø ngovi'najø y øtz tiene que va'cø ndzøc je'is chambase. Y øtz nø'it soldado ø ngø'añvini. Cuando øtz nøja'mbøjtzi: "Mavø", y mañba. Cuando øtz nøja'mbøjtzi que minø, y mingue'tpa. Cuando nøjambya ø ngoyosypa: "Chøc yøcse", y chøcpa. (Como mitz más it mi angui'mgy; muspa mi yac tzoc mi ondeji'n.)

¹⁰ Cuando Jesusis myan jetsepø vejvejneucy, almiratzøjcu y ñøjayaj nø jyøsnaco'nyaju'is:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que ni ji'n Israel pø'nomo ja mbya'tøtø'ctzi va'njajmopapø pøn como yøn emøcpø pøn va'njajmopyase. ¹¹ Viyunse øtz mi nøjandya'møjtzi que vøti emøcpø pøn mañba tzu'nyaje jama mingucyøsi y jama tø'pcucyøsi y mañba tøjcøyaj angui'mbamø tzajpomopø Dios. Y mañba po'csañdø'pyaj va'cø vi'cyaj Abrahamji'n y Isaacji'n y Jacobji'n. ¹² Pero Abraha'mis 'yune lo que mañbana'n tøjcøyaj tzajpombø angui'mgucyø'mø, jet mañba tzø'yaj como patzpøcuy cuenta pi'tzø'ajcu'yomo. Jen mañba vejyaje toyapit y mañba quetztiqutiquivøyaj tyøtz.

¹³ Entonces Jesusis ñøjay soldado covi'najøpø:

—Muspa mi mañ mi ndøcmø, como mi ndø va'njambase, jetse mañba ndzøc mitzcøtoya.

Entonces misma hora jicsyecti tzoc mbøñnga'e.

Jesusis yac tzojca y Pedro'is myo'ot mama

14 Entonces Jesús nu'cu Pedro'is tyøjcomo, y jeni isu Pedro'is myo'ot mama tze'som ijtü y nõ ñutzø'øyu. 15 Y Jesusis pi'quisay cyø' y entonces chajcu nutzø'is. Y ca'epø te'n̄chu'n̄u y minu cyu'tcuchøjcayaje.

Jesusis yac tzocyaju sone ca'eta'mbø

16 Cuando tzu'i'ajnømu, ñømijnayajpana'n̄ Jesús sone pøn lo que yatzi'ajcu'is ñøtzøcyajupø; y Jesusis tumnac va'cø 'yojnay yatzi'ajcuy, yatzi'ajcu'is pochacyaj pøn y vøjti ityaj qui'psocuy; y también Jesusis yac tzocyaj mumu ca'eta'mbø. 17 Jetse tujcu va'cø viyu'n̄ajø lo que vi'na cha'man̄vajcuse cha'man̄vajcopyapø Isaiasis cuando nõmu: “Je'is pyøjcøcho'n̄aytam ø ndoya y yac tzojca'yø ø nga'cuyta'm”.

Sunbana'n̄ ñøtu'n̄ajyaj Jesús

18 Y isu Jesusis que sone pø'nis itcøvitu'vitu'vøyaju, 'yangui'myaj ñøtundøvø va'cø jyacyaj marcøtu'møn. 19 Y minu tum myuspapø'is Moisesis 'yangui'mguy y je'is cyønu'cu Jesús ñøjayu:

—Maestro, øtz ma'n̄bø mi mba'te juti nõ mi mya'n̄øyu.

20 Y Jesusis ñøjayu:

—Tziji'is ityajpa chatøc, y møji vityajpapø paloma'is ityajpa ño'sa; pero øtz mumu Pø'nis chø Tyøvø, ja it ni juti itpamø'tzi.

21 Y eyapø pøn, que ñøtundøvøte, je'is ñøjay Jesús:

—Señor, tzacø vi'na va'cø ñijpay ø janda.

22 Jesusis ñøjayu:

—Mi tø pa'tø; y tzajcayajø je ca'upø yac ñipyaj ca'upø tyøvø'is.

Jesuis yac poya'ñej sava

²³ Entonces tøjçø y Jesús barco'omo, y ñøtundøvø'is mañ pya'tyaje. ²⁴ Y joviseti minu jetecø'mø pø mipø sava, y nø'is ñøctapsø y barco y te'mdøjçøyu barco'omo. Pero Jesús øñuna'n. ²⁵ Entonces tyo'mø yaj ñøtundøvø'is y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Señor, tø yaj cotzoca, ma'ñbø tø sucsc'a'tame!

²⁶ Je'is ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi ña'tztamba? ¡Usyti mi va'ñajmondyamba!

Jicsye'c te'nchu'ñu y 'yojnay sava y nø', y vøñbø'u, vø'ajco'nømu. ²⁷ Y pøn o'ca jujchese tucyaju y ñømyaju:

—¿Tiyø pønete, que hasta sava'is y majris cyøna'tzøyajpa?

Gadara pøn yatzi'ajcu'is ñøc'ijtøypø

²⁸ Y nu'cyaju marcøtu'møñ Gadara nasomo. Cuando jena'n ityaju'c, miñaj metzpøn ñøc'ijtøyajupø yatzi'ajcu'is. Jicø pøn tzu'nyaju ityajumø anima tzatøc, porque jen ityaju nijpoñømbamø. Yatzita'mna'ñete, ni i'sna'n ji'n mus cyøjtay jic tu'ñomo. ²⁹ Jicsye'c vejangøtyaju nømyaju:

—Mijtzi Diosis 'yune, ¿ti'ajcuy minba mi ndø molestatzøctame? ¿Minu mijtzi yø'qui va'cø mi ndø yac toya istame antes que nu'cpa hora?

Jetse ñøjayaj Jesús. ³⁰ Y usy ya'ay ya'ay ijtu vøti yoya nø cyu'tu. ³¹ Y yatzi'ajcu'is ñømgø'nayaj Jesús:

—O'ca mi ndø nøpujtamba, tø yac tøjçøtyam jic yoya'omo.

³² Y Jesuis ñøjayaju:

—Mandamø.

Entonces putyaju y tøjçøyaj vøti yoya'omo. Y mumu yoya jovi'ajyaju pyatzmø'ñaj vyin quetza'omo y tzipo'jtøjçøyaj nø'cø'mo y su'csca'yaju.

³³ Y yoya cyoquenbapø'is poyaju, y manyaju cumgu'yomo y chamnøvityaj jujche tucyaju y ju-jche vø'ayaj je pøn ñøc'ititvøyajupø yatzi'ajcu'is.

³⁴ Entonces vøti cumgupyø'nis mañ choñyaj Jesús; y isyaju'c, vya'cayaju Jesús va'cø chu'nø ñasomo, va'cø mañ emøc.

9

Jesús yac tzoc yo'capø pøn

¹ Entonces tøjçøy Jesús barco'omo y vitjajcu nø'cøtu'møn, y nu'cu ñe cyumgu'yomo. ² Y jinø ñø miñaj pøn yo'capø ji'n musipø vitø. Cajtzay chøqui'omo cyapnømiñaju. Cuando isu Jesús ju-jche vya'njamyaju; ñøjmay ca'epø:

—Ø "une, u myaya'e, mi ñchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n.

³ Y ityajuna'n jen 'yañmayajpapø'is Moisésis yañgui'mguy, y metzcuy tu'cay je'tomo qui'psocu'yomo nømyaju: "Yøn pø'nis cyø'o'nøpya Dios. Chøcpa vyin como Diøse, y pønete". ⁴ Pero Jesús cyønøctøyojay ti nø qui'psyaju y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya nañchoc ñgui'pstamba yatzipø tiyø mi ndzocøyomo? ⁵ ¿Ti más fácil, va'cø tø nomø: "Mi nchø'pya cøvajcøyupø mi ngojaji'n", o va'cø tø nomø: "Te'nchu'nø y ca'nbø'ø"? ⁶ Pero mañba mi isindzi que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz nø'it

an̄gui'mguy nascøsi va'cø yaj cotocojay aunque i'is cyoja.

Entonces Jesusis ñøjay ca'epø:

—Te'nchu'nø, piñ mi ngajtzy chøqui y man mi ndøcmø.

⁷ Jicsye'cti te'nchu'nu y man tyøcmø. ⁸ Isyaj vøti pø'nis y ñømaya'yaju, y myøja'n vøcotzøcyaj Dios porque Diosis chi' pøn an̄gui'mguy jetse va' yosa.

Jesusis ñøveju Mateo

⁹ Y tzu'n̄ jeni Jesús man vitpø'i. Nømna'n̄ vyitpø'u, isu pøn cobratzøjcopapø ñøyipø'is Mateo. Jinna'n̄ po'cs coyojoñømbamø. Jesusis ñøjayu:

—Mi tø nøtu'n̄ajø.

Y Mateo te'nchu'nu y man pya't Jesús.

¹⁰ Jesús man covi'c Mateo'is tyøcmø. Y vøti cobratzøjcoyapapø y eyapø cojapatyajupø nu'cyaj tyøcmø, nømna'n̄ pyo'csyaj mesacø'mø Jesusji'n̄ y ñøtundøvøji'n̄da'm. ¹¹ Ityaj jeni fariseo an̄ma'yocuy ñø'ityajupø'is, y cuando je'is isyaju que Jesús nø pyo'cs mesacø'mø jetsepø pønji'n̄, entonces fariseo'is ñøjayaj Jesusis ñøtundøvø:

—¿Ticøtoya vi'candø'pyajpa mi maestro cobratzøjcoyapapøji'n̄ y cojapa'tyajupøji'n̄?

¹² Pero myan Jesusis, y 'yandzøn̄u:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n̄ syuñaj médico, sino ca'epø'is syuñajpa; jetse ja cyojapa'tyajøpø pø'nis ji'n̄ nø suñaj yaj cøtoco'opyapø, sino ityaju'is cyoja, je'is suñajpa yaj cøtoco'opyapø. ¹³ Pero mandamø, ma an̄mandyamø ti sunba chamø yøn̄ jachø'yupø Diosis 'yote: “Ji'n̄ o suni va'cø mi ndø tzi aunque tiyø, sino øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndoya'n̄øtyam mi ndøvø”. Porque ja mi'nø ñøvejaj vøjta'mbø

pøn va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nø "vejayaj coja 'øyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ticøtoya ja cyu'tyajø metza tu'cay jama

¹⁴ Entonces nø'yø'opyapø Jua'nis ñøtundøvø'is cyønu'cyaju Jesús y yangøva'cyaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'nø cu'jtame, y también ityajpa jetse jana cu'ti fariseo, ji'n cyu'tyajø metza tu'ca jama'omo vya'njajmocucyøtoya; pero mi nøndundøvø cu'tyajpa mumu jamasye?

¹⁵ Jesusis 'yandzonu:

—Como tu'myajupø co'tøjcajcucyøtoya ji'n maya'yaje mientras pøn mañbapø co'tøjcaje jendi ijtu, jetse ø nøndundøvø ji'n ma ityaj jana cu'ti mientras øtz yø'c ijtu. Pero cuando øtz mañba emøc, jana cu'ti mañba ityaje maya'cupit.

¹⁶ "Ji'n ndø pa'jna'que jome tucuji'n pecapø tucu. Jetse va'cø ndø pa'jna'cø, tzitzvøjøtzøjque'tpa pecapø tucu, y más yajpa. ¹⁷ Ni ji'n ndø tijtøy jomepø uva'is ñø' peca naca cojtocu'yomo. O'ca jetse ndø tzøcpa, naca cojtocuy tzitzpa y uva nø' titpø'pa y yajpa cojtocuy. Sino jomepø uva nø' ndø tijtøpya jomepø cojtocu'yomo y jetze mye'chcøyi ji'n tocoyaje. Jetsetique't pecapøji'n ji'n mus ndø mot jomepø añma'yocuy.

Tzoc Jairo'is 'yune; y yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

¹⁸ Mientras Jesusis nømna'n cham jetse, min tum Israel pøn covi'najøpø y cyutçone'cay Jesús y ñøjmayu:

—Ca'u'am ø yom'une; pero minø y cot mi ngø' ø unengøsi y mañba visa'e.

19 Entonces Jesús te'nchu'ñu y mañ pya'te, Jesusis ñõtundøvø'is mañ pya'tyajque'te. 20 Mientras nø tyuñajyaju, minu tum yomo macvøstøjcay ame nø toya'isupø ca'cu'is, nømna'ñ ñø'pi'nøyu yomo ca'cu'is. Jic yomo'is pyoya'ñø y Jesús jyøsmø y pi'quisay Jesusis tyucu coso. 21 Nømu ñe'c qui'psocu'yomo: “Na's va'cø mbi'quisay tyucu, tzocpøjtzi”. 22 Jesús que'najvitu'u y is yomo y ñøjayu:

—Ø mi une, u myaya'e, porque mi ndø va'ñajmu, mi ñchojcu'am.

Y misma hora tzojcu.

23 Entonces tøjçø y Jesús covi'najø'is tyøjcomo isyaj nømna'ñ cyøvo'yaj nømna'ñ cyøvejyaj ca'upø. 24 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzu'ñdam yø'qui yøñ itcu'yomo. Yom'une ja cya'øpøte, sino øñupøtite.

Pero mumu añbø'nis syijcayaj Jesús, porque myusyaju que ca'upøte. 25 Pero myacputpø'yaju'cam vøtipøn, entonces tøjçø y Jesús tøjcomo y cho'ñbøjçay une'is cyø', y yom'une te'nchu'ñu. 26 Y chamgøpo'yaj mumu jic nasomo ti o chøc Jesusis.

Jesusis yac tzocyaj metzcuy to'tita'mbø

27 Después tzu'ñ Jesús jeni, mañu. Metzcuy to'tita'mbø'is nømna'ñ myacyaj Jesús; vyejayaju ñøjayaj Jesús:

—¡Davjdis mi 'yune, tø toya'ñøtyamø!

28 Y cuando Jesús tøjçøyumna'ñ tøjcomo, to'tita'mbø'is cyønu'cyaju Jesús y Jesusis 'yangøva'cyaju:

—¿Mi va'njamdambatija o'ca øtz muspa yac sø'nanvajcatyam mi vindøm?

Pø'nis 'yandzonyaju:

—Jø'ø, øjtzø mi Nğomi, øtz mi va'njamdambati'tzi.

²⁹ Entonces Jesusis pi'quisayaj vyitøm y ñøjmayaju:

—Jujche mi va'njamdabase, jetse mañba tyuqui.

³⁰ Jisye'cti sø'nayaj vyitøm. Entonces Jesusis chipana anğui'myaju ñøjayu va'cø jana ni i chajmayajø o'ca tzocyaju.

³¹ Pero tzu'nyaju y mumu jic nasomo chajmayaj aunque iyø ti chøc Jesusis.

Jesusis yac vejvejneyu umapø

³² Mientras nømna'n chu'nyaj tzocyajupø pøn, eyapø'is ñøjmijnayaj Jesús umapøtique't, yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyupø. ³³ Tan pronto que yatzi'ajcuy ñøjpujtayu Jesusis, pøn tzamdzamnecho'tzu. Mumu pøn maya'yaju nømyaju:

—Nuncatøc ja ndø istam yøcsepø milagro'ajcuy Israel pø'nomda'm.

³⁴ Pero fariseo pøn nømyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcu'is chi'pa yøn pøn musocuy va'cø mus ñøjpujtayaj eyapø yatzi'ajcuy ityajupø pø'nis choco'yomo.

Jesusis tyoya'nøyu sone pøn

³⁵ Entonces Jesusis ñøc vijtyøyu møjja cumguy y che' cumguy. Nømna'n 'yanmayaju Israel pø'nis tyu'mgutyøjcomo, y cha'mañvajcu vøjpø ote jujche anğui'mbase Dios. Yac tzocyajpana'n Jesusis

aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtu'is, y aunque jujche nø tyoya'isupø. ³⁶ Cuando Jesusis isu vøti pøn, entonces tyoya'ñøyaju porque maya'yajpana'n y ni ti ji'nañ mus chøcyajø; como borrego ja it ni i'is cyoqueñajpa, jetseti ityaj pøn. ³⁷ Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usyco'ni pøn yosyajpapø, jetse viyunse Diosis yoscuy vøti ijtu y ja it yosyajpapø. ³⁸ Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø' cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø, jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejayaj más pøn ñe' yoscuycøtoya.

10

Cyøpiñ Jesusis macvøstøjcay apostoles

¹ Entonces macvøstøjcay ñøtundøvø vyejay Jesusis va'cø miñajø, y chi'yaj añgui'mguy va'cø yac tzacyaj pøn yatzi'ajcuy y va'cø mus yac tzocyaj toya isyajupø aunque jujchepø ca'cu'is.

² Yøñømete macvøstøjcaypa apostolesis ñøyipø: Vinbø, Simøñ, y mismo Simøñ yac ñøyi'ajyajque'tuti Pedro; metzcu'yombø Andrés Simo'nis myuqui; tu'ca'yombø Jacobo; macsycu'yombø Juan, Jacobo'is myuqui. Jacobo y Juan Zebedeo'sta'm 'yune. ³ Mosa'yombø Felipe; tujta'yajcuy Bartolomé, cu'ya'yajcuy Tomás; tucutujta'yajcuy Mateo, cobratzøjcopyapø; macstujta'yajcuy Jacobo, Alfeo'is 'yune; majca'yajcuy Lebeo ñøyi'ajque'tuti Tadeo. ⁴ Mactu'majcuy Simón cananista; y macvøstøjca'yajcuy Judas Iscariote oyu'is chi'ocuyaju Jesús 'yenemigo'is cyø'omo.

Jesuis cyø'vejyaj ñøtundøvø

⁵ Jesuis cyø'vejyaj yøñ macvøstøjcay pøn y yøcse 'yangui'myaju:

—U mi mandamu ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, ni u mi ngya'ndøjcøtyam Samaria pø'nis cyumgu'yomda'm. ⁶ Sino mandamø Israel pø'nomo, porque jetse ityaju como tocoyajupø borregose. ⁷ Mandamø y tza'maṽvactam yø'cse: Nø tyome'aj tiempo va'cø 'yangui'm tzajpombø Dios. ⁸ Pero mitz yac tzoctam ca'eta'mbø; yac visa'tam ca'yajupø; y yac tzoctam yach putzi'øyajupø; yac libre'ajyaj pøn ñø'ityaju'is yatzi'ajcuy. Mi "vya'ctzi'tøju vøjpø tiyø, jetseti va'ctzi'tangue't vøjpø tiyø.

⁹ "Uy ñømandam ni jujchepø tumin mi mbolsa'omo, ni oropø, ni platapø, ni cobrepø. ¹⁰ U mi nømandam tucu cotcuy tungøtoya, u mi nømandam ni tum camisyá, jetse nømandam mi ngoso jana ni tiyø, ni u mi nømandam ni cutyacusepø. Porque como yospapø pøn tiene que va'cø pyønøtyøjø, jetse mitz maṽba mi mbyø'nøtyandøjque'te.

¹¹ "Pero aunque jutipø cumgu'yomo o ribera'omo mi ndyøjcøtyamba, angøva'ctam o'ca it vøjpø pøn mi mbyøjcøchondamba'is. Tzø'tyam je'is tyøcmø hasta que mi ndzactamba je cumguy. ¹² Cuando mi nu'ctamba tyøcmø, vøpøpit yuschi'tamø. ¹³ Y o'ca tøjcomda'mbø vøjta'mbote, tzi'yaj dyus vøjpø. Y o'ca ji'n vyøjta'm, u mi ndzi'yaj dyus. ¹⁴ Y o'ca ji'n mi mbyøjcøchøndame o'ca ji'n mi myajnandyame, entonces tzac'yenbøtamø je tøjcomda'mbø o je cumgu'yomda'mbø; y

mi ngøtijtøy mi ngoso cumguy pyo'yoji'n como seña que yatzita'mbøte. ¹⁵ Viyunſye mi ndzajmatya'mbøjtzi que cuando Diosis manba cyøme'chaj pøn cyojaji'n, menosti manba toya'isyaj Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Y ja mi mbyøjcøchondamøpø'is más manba toya'isyaje.

Manba yacsutzøcyajtøji Jesusis ñøtundøvø

¹⁶ ”iCøma'nøtyamø! Nø mi ngø'vejtamu mi ngui'satyøjpamø, y manba mi ijtam peligro'omo como borrego yatzipø copøngucmø. Por eso ijtam qui'psocu'yøypø como tzan qui'psocu'yøyuse, pero ijtangue't como palomase que ni ti ji'n tø manba tzøjcaye. ¹⁷ Tzøcta cuenda, porque pø'nis manba mi ñuctame, y angui'mba'is vyinandøjqui manba mi ñømandandøji, y manba mi ñacstochøtandøji Israel pø'nis tu'mguy tøjcomo. ¹⁸ Y manba mi ñømandandøji angui'myajpa'is vyinandøjqui y gobierno'is vyinandøjquita'm porque mi ndø va'njamdamba ancø. Jetse muspa mi ndza'mistame jujche øtz ndzøcpase, va'cø myusyajø je'tista'm y va'cø myusyajø lo que ji'ndyet Israel pø'nis ti ndzøcpøjtzi. ¹⁹ Cuando mi ñømandandøjpa angui'mba'is vyinandøjqui, u ma mi nø'ungui'ajtamø ti manba mi ndzajmayaje, jujche manba mi andzøndame. Porque jicsye'c Diosis manba mi nchi'tam qui'psocuy jujche manba mi 'yandzo'notyame. ²⁰ Entonces ji'ndyet mi ne' onde mi ndzamba, sino ndø Janda'is 'Yespiritu'is mi nchi'tamuse qui'psocuy.

²¹ ”Manba it pøn manba'is chi'ocuyaj mismo tyøvø va'cø yaj ca'tøjø. Manba it jata manba'is chi'ocuyaj mismo ñe 'yune va'cø yaj ca'tøjø.

Maṇba it une maṇba'is ñøquipyaj mismo jyata y myama hasta va'cø chi'ocuyajyajø va'cø yaj ca'yajtøjø. ²² Porque mi ndøvø mi ndø va'ñjamdamba ancø, por eso vøti pø'nis maṇba mi ṅgui'satyame. Pero o'ca mi ndondamba hasta que yajpa jetsepø toya'iscuy, maṇba mi ṅgyotzoctame. ²³ O'ca mi ⁿyacsutzøctamba tum cumgu'yomo, pochactamø, maṇdam ne'co cumguy. Y ja mi ṅgøtpøjatyamøctøc mumu Israel cumguy cuando vitu'que'tpa øjtzi aunque i'is Tyøvø.

²⁴ "Como øtz maestro chøṇø y comi chøṇø ji'n ø cøna'tzøyaje, jetse mitz mi 'yaṇma'yombapø y mi ṅgyoyospa y menos ji'n ma mi ṅgyøna'tzøyaje. ²⁵ Vøjø o'ca nø 'yaṇmayupø itpa como myaestrose. Jujche yacsutzøcyajpøjtzi øjchøṇ maestro y øjchøṇ comi, jetse maṇba mi ⁿyacsutzøctandøjque'te. Øtz jatase y mitz ø unese mi nø'ijtamba. Y o'ca nømyajpa que øtz yatzipø chøṇø como yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú yatzise, entonces maṇba nømyaje que mitz jetseti mi yandzita'mgue't.

Ji'n mus tø na'tz pøn

²⁶ "Por eso u mi ñatztam maṇba'is mi ⁿyacsutzøctame pøn. Porque aunque tiyø angøvø'nupø maṇba queje; mumu tiyø ji'n ndø musipø, jøsicam maṇba queje. ²⁷ Lo que mi nu'm ndzajmatya'møjtzi, entonces muspa mi ⁿvejpø va'cø myan aunque i'is. Lo que mi nu'm dzajmatyamba mi ṅgojicø'mø, jet møji vejpo' va'cø myustøj mumu pøn. ²⁸ Yaj ca'opyapø ji'n mus mi na'ndzø, porque sisti yaj ca'pa, y mi espíritu ji'n mus yaj ca'aye. Pero na'tzamø muspapø'is mi

mbyatztøjcøtyam infierno'omo mañbamø tocoyaj mi sis y mi espiritu.

²⁹ "Aunque metzcuy che'ta'mbø paloma ndø ma'ajpa mosay centavocøsi, pero ni tum ji'n queque nascøsi o'ca ji'n syun ndø Janda Diosis va'cø cyeca. ³⁰ Jetse mi ngyoquendangue'tpa mi-jtzi Diosis. Y mijtzi hasta jujche it mi "vay mi ngopajcomo cyomuspa Diosis. ³¹ Por eso u mi ña'tztamu. Porque Diosis vyi'nanðøjqui más mi "vyaletzøctamba que vøti nambaloma.

Va'cø ndø tzamø que ndø va'ñjamba Cristo

³² "O'ca mi ndzamba aunque i'is vyi'nanðøjqui o'ca mi ndø va'ñjamba, entonces øtz mañba ndzamque't tzajpomopø ndø Janda'is vyi'nanðøjqui que mi ndø va'ñjamba. ³³ Pero o'ca mi ndzamba aunque i'is vyinandøjqui que ji'n mi ndø va'ñjame; entonces øtz mañbati ndzamgue't tzajpombø ø Janda'is vyi'nanðøjqui que ji'n mi ndø va'ñjame.

Manba naqui'sayajtøji Jesúscøtoya

³⁴ "U mi ngui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø yac ijnøm vøjø nascøsi. Ja mi'nøjtzi va'cø yac ijnøm vøjø, sino porque minu ancø øjtzi, mañba quipnømi. ³⁵ Porque eyapø'is va'ñjamba øjtzi y eyapø'is ji'n va'ñjame, por eso une'is mañba qui'say jyata; yom'une'is mañba qui'say myama; saque'is mañba qui'say syaque mama. ³⁶ Y mismo tøjcomda'mbø'is mañba na nøqui'sayajtøji.

³⁷ "Por eso tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø ndzac mi janda y mi mama o'ca je'is mi ngui'sapya øtzcøtoya; porque si no, entonces ji'n mus mi it øtzi'n. Jetsetique't tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø mi ndzac mi "une o'ca je'is mi ngui'sapya

øtzçøtoya. Porque si no, ji'n mus mi it øtzji'n. ³⁸ Y o'ca mi ña'tzpa va'cø mi ndyoya'isø mi ndø pa'tu aņcø como øtz mase toya'is cruscøsi, entonces ji'n mus mi it øtzji'n. ³⁹ Cyoquenba'is vyin, maņba tocøye; chi'ocuyajpa'is vyin øtzçøtoya, jet maņba quene.

Mumu maņba coyøjtøji

⁴⁰ ”Mbyøjcøchonba'is mijtzi, jetseti pøjcøchonque'tpa øjtzi. Y pøjcøchonba'is øjtzi, jetseti pyøjcøchonque'tpa cø'veju'is øjtzi. ⁴¹ Pyøjcøchonba'is tza'maņvajcopyapø porque Diosis cyø'veju, Diosis maņba cyoyoje. Igual como cyoyojpa tza'maņvajcopyapø, jetseti maņba cyoyojque't pyøjcøchonba'is tza'maņvajcopyapø. Pyøjcøchonba'is vøjpø pøn porque vøjpø pønete, vøjpø pø'nis pyøcpase cyoyoja, jetseti maņba pyøjque't cyoyoja. ⁴² Viyunse mi ndzajmatyamba que o'ca it ø nøndundøvø aunque pobre y ni ti aņgui'mguy ja ñø'itø, y aunque i'is vya'ctzi'pa usyøc mamba nø' porque ø nøndundøvø aņcø, entonces mati pyøjque't cyoyoja vya'ctzi'u'is nø'.

11

Nø'yø'yopyapø Jua'nis cyøvejyaj pøn Jesuscø'mø

¹ Jesusis jetse nømna'n 'yangui'myaj macvøstøjay ñøtundøvø; y cuando yaj aņma'yocuy, tzu'ņyaj jeni, maņyaj emøc. Y Jesús nømna'n 'yaņma'yoyu y cha'maņvac 'yote tometa'mbø cumgu'yomo.

² Entonces Juan nø'yø'yopyapø preso'omna'n ijtu. Y Jua'nis min myusi ti nø chøc Jesusis. Y

cyø'vejjaj metzcuy ñu'cscuy va'cø man̄ 'yo'nøyaj Jesús,³ va'cø yangøva'cyajø:

—¿A ver o'ca miltzamate Cristo mi ngyø'vejupø Diosis lo que man̄bapø mini? Porque o'ca ji'ndyet mi jingø, man̄ba "jo'ctam eyapø.

⁴ Jesusis 'yandzonu ñøjayaju:

—Ma tzamgøjtatyam Juan ti nø mi mandamu y ti nø mi istamu. ⁵ Mi istamba que to'tipø'is vyitøm nøm syø'nu, nø mus vyityaj vøjø mø'nga'nyajpapø; nøm chocyaju yachputzi'øyajupø, cojipø'is myañajpa'm ote; nø vyisa'yaj ca'yajupø, pobreta'mbø nø chajmatyøj vøjpø ote. ⁶ Contento mi itpa o'ca tumchocoy mi ndø va'njamba; o'ca ji'n mi myejtzan̄ gui'psi.

⁷ Cuando manyaju Jua'nis ñu'cscuy, entonces Jesusis chajmayaj sone pøn juchepøte Juan. Jesusis ñøjayaj vøti pøn:

—¿Ti'ajcuy o mi myandam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi ngøque'nøtyame jinø? ¿Será mi 'yondyamu va'cø a'mdam cape yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcøtoya mi 'yoñdyamu.

⁸ ¿Entonces ticøtoya o myan̄ mi ngøque'nøtyame jinø? ¿Será que mi 'yoñdyamu va'cø ngøque'nøtyam pøn suñi nø cyenupø tucuji'n̄ mescøyojupø? Ji'ndyet jete, porque tzi'nga'møyupø ji'n ma vyit tza'momo; angui'mba'is pyalacio'omo ityajpa.

⁹ Entonces ji'ndyet jicø oyu mi ngøque'nøtyame; sino ¿ticøtoya o mi amdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame? Jø'ø, viyunete jet o mi a'mdame. Porque o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'nombøte que ji'n aunque jutipø tza'mañvajopyapø. ¹⁰ Porque it Diosis 'yote

jachø'yupø jujche ma yos Juan, yøcse chamba que Diosis ñøjay ndø Comi:

Yøn pøn øtz ngø'vejpøjtzi nu'escuy nø minbapø'is ote antes que mi myinba mijtzi, como si fuera mi ndun vyøjøtzøjcuse.

Je'is manba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecø va'cø mi mbyøjcøchon'yajø.

¹¹ Nøjayajque't Jesusis:

—Viyun̄syē mi ndzajmatyamba que nascøsi nunca ja o it más myøja'nombø pøn que ji'n Juan nø'yø'yopyapø. Pero más pobre y más ji'n 'yangui'mipø pøn tzajpombø Dios angui'mbamø, más myøja'nombøte que ji'n Juan.

¹² ”Desde que Juan nø'yø'yopyapø nø'yø'yocho'tzu hasta como yøti, pø'nis syunba cyøquipyaj tzajpombø Diosis itcuy; pyømiji'n yatcita'mbø pø'nis sunba 'yocyajyajø.

¹³ Porque mumu tza'mañvajcoyajpapø pø'nis cha'mañvacyajpana'n̄ Diosis itcuy, y jachø'tyøjupø angui'mgu'is chamque'tpatina'n̄ hasta que Jua'nis cha'mañvactzo'tzu. ¹⁴ Y o'ca sunba mi va'n̄jajmø, manba mi ndzajmaye que como tzajmatyøju que Elías ma nu'qui, por eso Juan mismo pønditque't Eliaspø. ¹⁵ O'ca it mi ngoji, cøma'nøyyø ti chøn̄ mi ndzajmapyøjtzi.

¹⁶ ”Manba mi ndzajmatyame isepø pønda'mete ityajpasepø nacøsi yøti. Es como une nø myøjtzøyajuse plaza'omo, jetseti ityajpa. Vyejayajpa undyøvø'is ñøjayajpa: ¹⁷ “Mi yac vejatyamu suscuy y ja syun mi 'yendza. Mi vajnandyamu nijpocuy vaneji'n̄, y ja mi ”vyo'ndamø”. ¹⁸ Como une ji'n sun myøjtzøyaj

ni etzcuy ni ji'n sun møjtzøyaj como ca'nømuse, jetse mitz ji'n sundam ni Juan ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque Juan ji'na'n tumø ucyaj, tumø cu'tyaj pønji'ndam, y ja mi mbøjcøchøndam Juan, mi ñømdamu que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtøyu. ¹⁹ Y cuando mi'nø øjtzi, mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tumø cu'tpøjtzi, tumø ucpøjtzi pønji'nda'm, y ja mi ndø sundangue'tati øjtzi; mi ñømdamba que øtz cu'tco'nba, y vøti "ucpa øtz topyapø vinu; y 'yamigo'ajpøjtzi yatzitambø pøn como cobratzøjcoyajpapø y cojatzøcyajupø. Pero o'ca pøn vøj itpa, ndø tzi'pa cuenta que ñø'it vøjpø qui'psocuy.

Cumgupyø'nis ja cyøma'nøyajø

²⁰ Entonces Jesusis 'yojnayaj cumguy jutipø'om o chøc vøti milagro'ajcuy, porque ja chacyaj yach qui'psocuy. Nømu:

²¹ —¡Ay mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø! ¡Ay mijtzi Betsaida cumgu'yomda'mbø! Ja sun mi ndzactam yach qui'psocuy, por eso manba mi ndyoya'istame. O'ca isyajuna'n Tiro cumgu'yombø'is y Sidón cumgu'yombø'is milagro'ajcuy mitz mi istamuse, ya'møjcam qui'psvitu'yajuna'n. Myesyajpanañ tucu tzøcyajupø costal y po'csyajuna'n cuja'momo va'cø queja o'ca nø ñømaya'yaj cyoja. ²² Pero mi nøjandyamba que jic jama cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n, menos manba cyastigatzøcyajtøj Tiro cumgu'yomda'mbø y Sidón cumgu'yomda'mbø, que ji'n mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø y Betsaida cumgu'yomda'mbø. Mitz más manba mi

ngyastigatzøctame. ²³ Y mijtzi Capernaum cumgu'yombø, mi ngomo'tyamba que vøj mi ijtamu como tzajpomse, pero hasta infierno'om maṅba mi yac mø'ndøj cø'yi. O'cana'n isyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø'is milagro'ajcuy jujche mitz istamusepø, tzø'yuna'n jic cumguy hasta como yøti, ja 'yoc yajøna'n. ²⁴ Por eso jetcøtoya mi nøjandyamba mijtzi Capernaum cumgu'yomda'mbø'is que cuando Diosis maṅba cyøme'chaj pøn cyojapit, menos maṅba cyastigatzøcyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø, y mijtzi más maṅba mi ngyastigatzøctame.

Cømin Jesus y sapøctamø

²⁵ Jic jama'omo Jesusis 'yo'nøy Dios nømu:

—Øjtzø mi Janda; mijtzi Cyomi tzajpis, mijtzi Cyomi nasacopajquis. Mi møjja'n vøngotzøcpøjtzi, porque mi 'nyaj cønøctøyøyaj che' unese ji'n myusoyajepø yøcsepø anma'yocuy, pero qui'psocu'yøypø y musopyapø ja mi 'nyaj cønøctøyøyajø. ²⁶ Vøj jetse, Jatay, porque mi ñømu que vøj jetse.

Jetse 'yo'nøy jyata Jesusis. ²⁷ Entonces Jesusis chamque'tu:

—Ø ngø'om tzi'ø mumu tiyø ø Janda Diosis. Ni i'is ji'n comus øjtzi, øtz Diosis 'Yune chønø, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Jetsetique ni i'is más ji'n cyomus ø Janda, solamente øtz ngomuspøjtzi, como øtz 'Yune chønø. Solamente i ø ne'c sunba yaj comusø, je'is cyomusque'tpati ø Janda. ²⁸ Mindam øtzcø'mø nø mi me'tztamu'is cotzojcuy y ji'n mi mba'jtame, y mi ñindutamu'am como jemetzpø tzømis tø yac nitu'pase. Mindam

øtzçø'mø, øtz manba mi yac sapøctame. ²⁹ Mindam øtzçø'mø va'cø mi yostam øtzji'n y anmatyam øtzçø'mø, porque øtz pasenciapø chønø, y como jujche pobrepø pø'nis qui'psocuy, jetseti ø ngui'psocucye't. Jetse manba mi syapøctam mi ndzoco'yomo. ³⁰ Porque øtzji'n va'cø mi 'yosø, ji'n mi ñindu'i, y omba tzøcø lo que øtz angui'mbase.

12

Jesús ñøtundøvø'is cyøpøcyaj trigo co'anjamguy jama'omo

¹ Jic eyaco jama, nømna'n cyøtyaj Jesús trigo cama'omo co'anjamguy jama'omo. Y Jesús ñøtundøvø nømna'n 'yosyaju. Por eso quitpøcyaj trigo'is tyøm va'cø cyø'syajø. ² Pero cuando fariseo va'njajmocuy ñø'ijtupø'is isyaju que jetse nø chøcyaju, ñøjayaj Jesús:

—A'mø, lo que ji'n musipø ndø tzøcø, jetse nø chøcyaj co'anjamguy jama'omo mi nøndundøvø'is.

³ Pero ñøjayaj Jesús:

—Viyun_sye mi ndu'njo'tyamuti jujche chøc Davjdis ya'møc cuando nømna'n 'yosyaju ñøtundøvøji'n. ⁴ Mi ndu'ndambati jujche tøjçøyaj David Diosis tyøjcomo y cyø'syaj cyømasa'nøyu pan, lo que ji'na'n musipø cyø'sø. Davjdis cyø's ñøtundøvøji'n, pero jetsepø pan na's pane'is muspa cyø'sø. Ja it derecho va'cø cyø's eyapø'is jetsepø pan. (Pero David ji'n mi ngojatzi'tame.) ⁵ Y mi ndu'ndambati angui'mgu'yomo que pane muspa yosyaj masandøjcomo co'anjamguy jama'omo y ji'n cyøjapa'tyaje. ⁶ Masandøc myøja'nombøte; pero mi nøja'ndya'mbøjtzi que yø'c ijtøjtzi más

myøja'n̄ angui'mbapø chønø que ji'n masandøc.
 7 It jachøyupø que Dios nømu: “Øtz su'nbøjtzi
 va'cø mi ndyoya'n̄øyo más que ji'nø suni va'cø mi
 ndzi' pane aunque tiyø ø ngüentacøsi”. O'cana'n̄
 mi ngønøctøyøpya ti sunba cham jetse, ja mi
 ngyojacøtzøjcøyna'n̄ ja itø'is cyoja. 8 Porque øjtzi
 mumu Pø'nis chøn̄ Tyøvø, øtz angui'mba ti muspa
 ndø tzøcø sapøjcuy jama'omo.

Ijtuna'n̄ pøn tøtzpø'upø'is cyø'

9 Jesús tzu'n̄ jen y mañ conocscutyøjcomo. 10 Jen
 ijtuna'n̄ pøn tøtzpø'upø'is cyø', y va'cøti pya'tyaj
 ticø cyøva'cøyaj Jesús, 'yocva'cyaj Jesús fariseo'is:

—A ver o'ca muspa tø tzo'yø'yoy co'anjamguy
 jama'omo.

11 Y Jesusis ñøjayu:

—O'ca ijtú mi mborrego y quecpa tzatøjcomo
 co'anjamguy jama'omo, viyunse mañba mi
 ñjyundonbutø, y jetse mañba mi ñyose aunque
 sea sapøjcuy jama. 12 Pero pøn masti coyoja'øyu
 que ji'n̄ borrego. Por eso va'cø ndø tzøc vøjø, ji'n̄
 ya'induc Diosis co'anjamguy jama'omo, muspa
 ndø tzøcø.

13 Entonces ñøjay Jesusis tøtzpø'upø'is cyø':

—Tzøcøte'n̄ mi ngø'.

Pues cuando chøcøte'nu cyø', tzoctonde'nu, vøjti
 tzø'y como tu'mañbø cyø'se. 14 Pero cuando
 tzu'nyaju jeni fariseo, tza'mandø'pyaju a ver jujche
 muspa yaj ca'yaj Jesús.

Jya'yøyu Isaiasis jujche chøcpase Jesusis

15 Pero cuando Jesusis myusu jujche nø yach
 cøqui'psøyaj, tzu'n̄ jeni y mañ emøc. Y vøti
 pø'nis mañ pya'tyaje. Y mumu ca'eta'mbø

yaj cøyindzocyaju. ¹⁶ Jesusis chajmayaju va'cø jana cyotzamyajø ipø pønete. ¹⁷ Jetse chøjcu va'cø viyu'najø lo que jujche chajmayuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis. Isaiasis jyachø'yu que jujche nøm Dios:

¹⁸ Jicø ø nu'cscuy ngøpi'nøjtzi, jic sungomø'nbøjtzi, contento itpøjtzi porque vøjpø pønete.

Jicø ø nu'cscucyøsi mañba ngojtay ø Espiritu, y mañba chambucsi mumu pø'nomo que øtz ndzøcpa justicia vøjpø.

¹⁹ Jic ø nu'cscuy ji'n ma quipi, ji'n ma vyejangøti; Ni i'is ji'n ma myajnay 'yannaca calle'omo.

²⁰ Como cape ca'tzuse ja itø'is pyømi, jet mañba cyotzove;

y como no'a chi'mchi'mnepypapøse ni ticøtoya ji'n yose, jet mañba cyotzongue'te, hasta que yac tzøctøjpa vøjpø justicia.

²¹ Y mumu pø'nis mañba vya'njamyaje.

Nømyaju que yatzipø'is ñøtzøc Jesús

²² Entonces ñønu'cyaj Jesuscø'mø tum pøn to'tipø y umapø porque yatzi'ajcu'is yacsutzøjcu. Y Jesusis yac tzojcu va'cø mus 'yone y va'cø isoya.

²³ Entonces ñømaya'yaju jutznøm tzojcu, y nømyaju: —Yønøm ocsyote Davijdis 'yune Diosis cyø'vejupø.

²⁴ Cuando fariseo'is myusyaju que jetse nø ñømyaj pøn, entonces fariseo nømyaju que Jesús yospa yatzi'ajcu'is cyovi'najøji'n ñøyipø'is Beelzebul, je'is cyotzonba va'cø myacpø'yaj yatzi'ajcuy.

²⁵ Jesusis myusu ti nø qui'psyajupø y ñøjayaju:

—O'ca gobierno'is pyøñ quipyajpa ñe'comda'm, yajpa 'yangui'mguy. Y o'ca cumgupyøñ quipyajpa ñe'comda'm, yajpa cumguy. Jetsetique't o'ca tumbø familia quiipañdocoyajpa ñe'comda'm, yajyajpa. ²⁶ Entonces jetsetique't o'ca Satanasis ñu'cscuy quipyajpana'ñ ñe'comda'm, entonces ve'nbø'tøjpana'ñ y pronto manbana'ñ ocyaj Satanasis 'yangui'mguy. ²⁷ Y o'ca yatzi'ajcu'is cotzonbana'ntzi va'cø macpø'yaj yatzi'ajcuy, entonces ¿será que yatzi'ajcu'is cyotzonyajque'tpa mi fariseo tøvø va'cø myacpø'yajø yatzi'ajcuy? Entonces ji'n mus mi ndø queyan gøtza'møyoø porque mi nõndundøvø'is jetseti chøcyajque'tpa. ²⁸ Pero o'ca øtz macpø'yajpa yatzi'ajcuy Diosis Espirituji'n, entonces Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

²⁹ "Ni i'is ji'n mus tøjcyø pømi'øyupø pø'nis tyøjcomo va'cø pyøcpø'jay cyote mientras que jendi it vø'tøc. Solamente o'ca myocspa vø'tøc, entonces cyøpøcpa.

³⁰ "Ji'n vyø'mø'is øtzji'n va'cø itø, qui'sapyøjtzi, i'is ji'n sun yos øtzji'n va'cø vyejtu'myaj pøn, je'is yac potyocoyajpa.

³¹ "Jetcøtoya mi nõjandya'mbøjtzi; aunque jujche it cyoja, aunque jujche cø'o'nø'opya pøn, Diosis yaj cotocojapya cyoja. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n jutznøm yaj cøtocoye; cojapa'tu tumanajcøtoya. ³² O'ca pø'nis cø'o'nøpya øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyovø, pues Diosis yaj cøtocopya. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n cyøtocoye, ni yøti y ni jujchøc.

Ndø ngomuspa jujchepø pønete

³³ "Ndø muspa que o'ca cuy vøjpøte, tyøm vøjpøtique't. Y o'ca ji'n vyøj cuy, ji'n vyøj tyøm. Porque tø'mis tø tzi'pa cuenta jujchepø cuyete. Jetseti ndø tzi'que'tpa cuenta pøn o'ca jujchepø pønete o'ca vøjpø ti chøcpa. ³⁴ ¡Mitz tzanse mi "yandzita'm! ¿Jutznøm muspa mi ndzamdám vøjpø tiyø? Porque mi ne'c mi "yandzita'mdique't. Porque ndø tzoco'yomo ndø qui'pspa tiyete, entonces ndø annaca'is chamba. ³⁵ Vøjpø pø'nis ñø'it choco'cyøsi vøjpø tiyø anne'cupø, y jetseti chamgue'tpa vøjpø tiyø. Y yatzipø ti ñø'it anne'cupø chocoyomo yatzipø pø'nis, y yatzipø ti chamgue'tpati. ³⁶ Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: mumu ti joviseti mi ndzamba, tiene que va'cø mi yandzo'noya Diosis vyi'nandøjqui ticøtoya jetse o mi ndzame. Jetse manba tyuc jic jama cuando Diosis manba cyøme'tzay aunque i'is cyoja. ³⁷ Porque o'ca vøjpø ti mi ndzamu, jetse mi ngyotzocpa, o'ca yatzipø ti mi ndzamu, jetse mi ndyocopya.

Yatzitzocotya'mbø'is sunba isyaj milagro'ajcuy

³⁸ Entonces ityajuna'n 'yanmayajpapø'is angui'nguy y fariseo anma'yocuy nø'ityajupø'is. Je'is ñøjajaj Jesus:

—Maestro, sunða'mbøjtzi va'cø mi ndø yac istam milagro'ajcuy va'cø mustamø que Diosis mi ngyø'vejupø.

³⁹ Pero Jesusis ñøjajaju:

—Yøtita'mbø pøn yatzipø'mbøte y cøtzøjcø'yoyajpapøte. Sunba isyaj milagro'ajcuy, pero ji'n man yac isyaje, sino tza'manvajcopyapø

Jonás tujcuse, jet senate jujche øtz manbase tujque'te. ⁴⁰ Oy it Jonás møja coque'is chejcomo tu'cay jama chuji'n jamaji'n. Jetsetique't øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø øtz ca'upø manba it tzatøjcomo tu'cay jama chu'ji'n jamaji'n. ⁴¹ Nínive cumgu'yomda'mbø pø'nis cyøma'nøyaju ti o chambucsi Jonasis, y qui'psvitu'yaju. Jic jama cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n, entonces Nínive cumgu'yomda'mbø manba tumø'ityaje yøtita'mbø pønji'n y manba istøji que más vøti yøtita'mbø pø'nis cyoja. Porque yøti yø'c ijtøjtzi más myøja'nombø chøn que ji'n Jonás, y ji'n ø va'njamyaje. ⁴² Jic jama cuando Diosis manba cøme'chaj mumu pøn cyojapit; jic angui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n ya'møcpø angui'mba Salomón, je yomo manba teñaje yøti ityajupø pønji'n Diosis vyi'nandøjqui; y yomo'is manba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pønis ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo minu más ya'i nasomo va'cø cyøma'nøy Salomo'nis qui'psocuy, y yø'c it øjtzi más qui'psocu'yøyupø que ji'n Salomón, y ji'n va'njamyaj øjtzi yøti ityajupø pø'nis.

Tøjcøvyøjtzøcpa yatzi'ajcuy

⁴³ "Cuando yatzi'ajcu'is chacpa pøn, je yatzi'ajcuy manba viti tøtzø nasomo va'cø mye'tz jut muspa sapøcø, y ji'n pya'te. ⁴⁴ Entonces nømba yatzi'ajcuy: "Øtz mismo pø'nomo ma'nbo vitu'que'te ju'tø pujtumø". Cuando nu'cpa pyujtumø, pya'tpa pø'nis chocoy como tøc jojquipø, ocpejtupø, y vøjtzøjcupø. ⁴⁵ Entonces mye'tzanøpya cu'yay espiritu tøvø

más yatzita'mbø que ji'n ñe'cø. Y tøjcyajpa va'cø ityaj mismo tumbø pø'nis choco'yomo jutipø'omo vi'na pujtumø. Y jetse más peor tuca jic pøn que ji'n vi'na ijtusena'n. Jetseti ma tucyajque'te yatzita'mbø pøn ityajupø yøti.

Jesusis myama y myuquita'm

⁴⁶ Jesús nømna'n vyejvejneyaj pønji'n y miñaj Jesusis myama y myuquita'm. A'ngom tzø'yaju, sunbana'n 'yo'nøyaj Jesús. ⁴⁷ Y tum pø'nis ñøjay Jesús:

—Jeni nø tye'ñaj mi mama y mi munguita'm a'ngomo. Sunba mi 'yo'nøyajø.

⁴⁸ Jesusis 'yañdzoñu chajmayupø'is:

—Ma'nbø mi ndzajmay i ø mama y i ø mungui.

⁴⁹ Entonces Jesusis qui'psøjayaj cyø'ji'n ñøtundøvø y nømu:

—Jic øjtzø mama, jic øjtzø munguita'm.

⁵⁰ Porque aunque jutipø chøcpa'is tzajpom ijtupø ø Janda Diosis syunbase, jicø øjtzø mungui, øjtzø mama.

13

Vyicpa'is tømbu

¹ Je mismo jama tzu'n Jesús tyøjcomo y mañ po'cse majrañvini. ² Pero como cyønu'co'ñaj vøti pø'nis, tøjcyø Jesús barco'omo y jen po'csu. Y vøti pøn jen tzø'y majrañvini. ³ Y Jesusis vøti añma'yocuy cha'mañvajcu. Chamu jujche yosnømbase nascøsi va'cø tø añmayø. Yøcse nømu:

—Ijtuna'n tum pøn, tzu'nu va'cø mañ vijcyø tømbu nastajecøsi. ⁴ Cuando nømna'n vyijcu tømbu, vene quecyaj tu'ñomo y jyu'cyaju paloma'is. ⁵ Y

vene quecyaj tza'cøs ijtumø tzeja nas. Y tumø ora nayu porque nasatzejati. ⁶ Pero cuando put ja'mansøn, ponga'u; nascøtøjtzyu porque ja tøjcyø jojmo vyatzi. ⁷ Y vene apijta'nø'omo quecyaju, y ye'nyaj ta'nø, ñu'scøpajcyø ta'nø'is, y ja chocyaj nipi. ⁸ Pero vene quec vøjpø nasomo, y tzojcu, tømaj vøjø. Vene'cse'nomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo; vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo; y vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' veinte kilo. ⁹ Ijtam mi ngoji, jcøma'nøtyamø!

Ticøtoya cham Jesusis jetsepø historia

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is cyømiñaj Jesús, min 'yocva'cyaje:

—¿Ti'ajcuy ndzamba jujche yosnømbase nascøsi jetse va'cø mi anma'yoya?

¹¹ Jesusis 'yandzonu ñøjmayaju:

—Porque mijtzi mi yac mustamba Diosis lo que ni i ja yac mus vi'nati jujche angui'mba Tzajpombø, pero eyata'mbø pøn ja yac musyajø. ¹² Porque ñø'ijtupø'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyøyø, tzi'anøtyøjpa más qui'psocuy más vøti va'cø cyønøctøyøyø, y ja itøpø'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyøyø, yac jøcøjatyøjpa lo que ñø'ijtupø usyi. ¹³ Por eso ndzajmayajpa historia; porque a'myajpa pero ji'n isyaje; y myañajpati pero ji'n cyøma'nøyaje, ni ji'n cyønøtøyøyaje. ¹⁴ Mismo jetseti chøcyajque'tpa como chamuse tza'manvajcopyapø Isaiasis. Isaías nømu:

Mi manjo'ndyamba, pero ji'n mi nøctøyøtyame,
Mi isjo'tyambati, pero ji'n mi mustame tiyø nø mi
"istamu.

15 Porque choco'yom yøñ pø'nis ji'n syunaj vøjpø
tiyø,

y ji'n cyøma'nøyaje cyoji'is, y itzco'tzneyajpa.

Porque o'cana'n ji'n jetse, isyajpatina'n vyitø'mis;
myañajpana'n cyoji'is, y nøctøyyajpana'n
choco'yomo, y vitu'yajpana'n øjtzøcø'mø,
y øtz "yaj cotzocyajpana'ntzi.

16 "Pero mijtzi contentoco'ni mi ijtamu porque
mi istamba mi vindø'mis y mi myandamba mi
ngoji'is. 17 Porque viyunse mi ndzajmatyamba
que sone ya'møcpø tza'mañvajcoyajpapø'is y
vøjta'mbø pø'nis sunbana'n isyajø lo que mitz mi
istambase, pero ja isyajø. Y sunbana'n myañajø lo
que mitz mi mandambase, pero ja myañajø.

Cha'mañvac Jesusis tømbu anma'yocyuy

18 "Yøti cøma'nøtyamø; manba mi ndzajmatyame
ti sunba cham tømbu anma'yocu'is. 19 Como
tømbu quecpa tungøsi y jyu'cpa paloma'is,
jetsetique't cuando pø'nis myanba Tzajpombø'is
'yangui'mguy y ji'n nøctøyyøyi, entonces minba
yatzipø y yac tzu'näpya chococøspø ote lo que nu'c
chococyøsi como tømbu quecpase nascøsi. 20 Y
como vene tømbu quecyaj tzejamø nas tza'cøsi,
jetseti itque't pyøjcøchoñu'is Diosis 'yote yøti, y
casøyajpa. 21 Pero como tømbu'is 'yune ja choca,
jetsetique't pø'nis usyan ora vya'njamba, pero
cuando nøm isu'c toya y yacsutzøctøjpa porque
vya'njamba Diosis 'yote, entonce jyajmbø'pa,
ji'nam vya'njajme. 22 Y como vene tømbu quec
ta'nø'omo y apijta'nø'is ja choca, jetsetique't vene
pø'nis cyøma'nøjayajpa Diosis 'yote, pero qui'pspa
jujche va'cø cyøjtay jama, y qui'pspa va'cø ricu'ajø,

y Diosis 'yote ji'n chøjcay cuenda. Entonces ni ti ja itø. ²³ Y como vene tøm̄bu quecyaj vøjpø nasomo, jetsetique't it cyøma'nøjayu'is Diosis 'yote y cyønøctøypya y vøj itpa. Y como vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' mosis, y vene'csye'nomo sesenta, y vene'csye'nomo treinta; jetseti pøn vene vø'ajyajque'tpati vøti y vene vyø'ayajpa usyta'm.

Tumø nayu yach ta'nø trigoji'n

²⁴ Chajmayaj Jesusis eyapø anmacuy, nømu:

—Como ñasom ñijpu pø'nis vøjpø tøm̄bu, jetsetique't tzajpombø Diosis 'yanma'yocuy.

²⁵ Porque ñajsom ñip vøjpø tøm̄bu. Entonces ønyaju'csye'nom pøn, min vø'nipi'is 'yenemigo, y je'is ñijpay yachta'nø trigo'omo, y manū.

²⁶ Y nay trigo y cuando min po' jyøyo, entonces quejque'tuti yachta'nø. ²⁷ Entonces cyoyosyajpapø pø'nis cyønu'cyaj vø'nipi y ñøjayaju:

“Señor, como vøjpø tøm̄bu mi nijpu nasomo, ¿jutznøm nay yach ta'nø?” ²⁸ Y vø'nipi'is ñøjayaju: “Ø enemigo'is jetseti tzøjcayu”.

Entonces yosyajpapø pø'nis ñøjayaj vø'nipi: “¿Vøjøm ndø cøvisø?” ²⁹ Pero vø'nipi'is ñøjayaju: “Ji'nda, porque o'ca mi "vispa yach ta'nø, parejo manba visputque't trigo.

³⁰ Mejor tzactamø va'cø tumø ye'nø hasta que ndø tucpa. Entonces ma'nbø "nøjayaj tyucyajpapø'is: Vi'na vispujtam yachta'nø y vajtandø'pø va'cø ndø poñdam juctyøjcomo. Y trigo cojtamø anne'cu'yomo”.

Mostaza tøm̄bu anma'yocuy

³¹ Jesusis chajmayajque't eyapø anma'yocuy, nømu:

—Como mostaza tømbose lo que pø'nis pyøjcu y ñijpu yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. ³² Viyunse mostaza tømbo más chøtøtya'mbø que eyapø tømbo, pero cuando tzocpa, møja'ajpa pyoc más que eyata'mbø nipi, como cusye møja'ajpa, y miñajpa sitityajpapø paloma y chøcyajpa ño'sa 'yanmanğøsi. (Jetseti Diosis 'yangui'mguy møja'ajque'tpa).

Yaj qui'mbapø'is pan

³³ Jesusis chajmayajque't eyapø anma'yocuy; nømu:

—Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti tzajpombø angui'mguy. Tum yomo'is pyøc usyi yaj qui'mbapø'is pan y myot tu'cuy muquipø harina vaye'omo. Y usypø'isti yaj qui'mba mumu aunque ji'n cyeje. (Jetsetique't Diosis 'yangui'mguy qui'mbati manba).

Ticøtoya cham Jesusis jetsepø anma'yocuy

³⁴ Mumu yøcseta'mbø tiyø cha'manvajcayaj Jesusis vøti pøn. Siempre chamu mumu ti ndø ispa yø'c nascøsi, entonces cha'manvajcu que Diosis 'yañma'yocuy jetsetique't. ³⁵ Jetse chøc Jesús va'cø yac viyunajø lo que Diosis ñucscu'is cha'manvac vi'napø ora'omo. Diosis ñu'cscuy nømu:

Ma'nbø ndzam mumu ti nascøs ndø ispase y entonces ma'nba ndza'manva'c que jetseti Diosis 'yanma'yocuy.

Jetse øtz ma'nbø ndza'manvajcayaje lo que ni i'sna'n ji'n myusi vi'na desde que jomectøju nasacopac.

*Cha'manvac Jesusis tiyø yachta'nøte
anma'yocuy*

³⁶ Entonces Jesusis ñøjmayaj vøti pøn va'cø myanyajø, y Jesús tøjçø y tøjcomo. Y ñøtundøvø'is cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Tø tza'mañvajcatyamø tiyø anma'yocuyete yachta'nø nijpupø yoscuñasomo.

³⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ñijpapø'is vøjpø tømbu øjchønø, mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ³⁸ Yoscuñas, nasacopajquite; y vøjpø tømbu, vya'njamyajupø'is Diosis 'yangui'mguy. Yachta'nø, vya'njamyajpapø'is yatzi'ajcuy. ³⁹ Y ñijpupø'is yachta'nø, diablo'isete. Cuando yajpa'c nasacopac, entonces tyucyajpa tøm; tyucyajpapø'is angelesta'mete. ⁴⁰ Jetsetete como jujche vyajtandø'pyajpa yachta'nø y pyonbø'yajpa juctyøjcomo, jetseti ma tujque'te cuando yajpa'c yøn nasacopac. ⁴¹ Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'nbo ngø'vejyaj ø angelesta'm va'cø pinandø'pyaj mumu pøn yac tocoyajpapø'is tyøvø y mumu chøcyajpapø'is yatzizoco'yajcuy. Y manba ñøputyaje va'cø chu'nyaj jeni ne'c angui'mbamø. ⁴² Y pi'nandø'jpøyajupø manba pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jin manba vejyaje, manba tøtz cø'syaj toyapit. ⁴³ Entonces chøcyajpapø'is Diosis syunbase manba sø'nyaj como jamase ndø Janda Diosis itcu'yomo. Ijtu mi ngojita'm jçøma'nøtyamø!

Nipçøvø'nupø tumin anma'yocuy

⁴⁴ ”Como tumin nipçøvø'nupø yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. Cuando pø'nis pya'tpa tumin angøvø'nupø yoscuñasomo, mismo jindi cyøvø'ngue'tpa, y casøpya y manba y mya'apya

mumu lo que ñø'ijtupe, va'cø jyuy nas jut pya'tumø tumin.

Coyoja'øypø namcha anma'yocuy

⁴⁵ ”Jetsetique't como tum namcha ma'a vitu'vitu'opyapø myetzpapø'is vøjta'mbø namcha, jetseti tzajpombø angui'mguy. ⁴⁶ Cuando pø'nis pya'tpa más suñi quenbapø namcha, más coyoja'øypø, entonces manba y mya'ajpa mumu lo que ñø'ijtupe va'cø mus jyuy jic coyoja'øypø namcha.

Ataraya anma'yocuy

⁴⁷ ”También jujche ataraya nacsyajpa nø'cø'mø, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. Ataraya nacsyajpa nø'cø'mø y ñujcandø'pdø'pvøyajpa aunque juchpø coque. ⁴⁸ Cuando taspä ataraya, jyøcøputyajpa acapoya y po'cschø'yajpa va'cø piñaj coque. Vøjta'mbø cyotyajpa vaca'omo, y ji'n vyøjta'mbø pyatzputputvøyajpa. ⁴⁹ Jetseti ma chøjque't Diosis cuando yajpa nasasacopac. Manba vitputyaj angeles va'cø pinandø'pyaj vøjta'mbø pøn, y ji'n vyøjta'mbø. ⁵⁰ Ji'n vyøjta'mbø manba pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jinø manba vejyaje vo'yaje, manba cyø'syaj tyøtz toyapit.

Pecapø y jomepø oro cojtocuy anma'yocuy

⁵¹ Entonces 'yocva'cyaju Jesusis:
—¿Nømdija mi ngønøctøtyamu yøcseta'mbø anmacuy?

Y 'yandzønyaju:

—Jø'ø, nømdi nøctøtyamu.

⁵² Y Jesusis ñøjayaju:

—Por eso mumu 'yanmapyapø'is angui'mguy, o'ca 'yanmapya jujche 'yangui'mbase tzajpombø

Dios, entonces jic pø'nis chøcpa como tum vø'tøjquis chøcpase cuando ñøputpa 'yañne'cpamø jometa'mbø tiyø y pecata'mbø tiyø.

Jesús oyu Nazaret cumgu'yomo

⁵³ Cha'manjej Jesusis jetsepø anma'yocuy, y cuando cøjtu, tzu'nu. ⁵⁴ Ñu'c ñe' cyumgu'yomo. Jin anma'yopyana'n conocscutyøjcomo. Y ñømaya'yajpana'n 'yañma'yocuy y nømyaju:

—¿Jut musoy jicø, va'cø mus chøc yøcsepø milagro'ajcuy? ⁵⁵ Pues yøñømete carpintero'is 'yune, y myama Mariate, y yø'c ityaj myuqui Jacobo, José, Simón, y Judas. ⁵⁶ Y yø'c ityaj myuqui yomota'mbø øjtzomda'm. ¿Jut jetse musoyu?

⁵⁷ Por eso cyonocyaj Jesús. Pero Jesusis ñøjayaju:

—Mumu vyøpøpøngotzøcyajpa tum tza'mañvajcopyapø, pero ñe' ñasomda'mbø'is y ñe' tyøjcomda'mbø'is ji'n vyøpøpøngotzøcyaje.

⁵⁸ Y por eso ja chøcyaj Jesusis vøti milagro'ajcuy jinø porque ja vya'njamdøjø.

14

Yaj ca'yaj Juan nø'yø'opyapø

¹ Jicø tiempo'omo angui'mbapø Herodesis myusu tina'n nø chøc Jesusis. ² Y Herodesis ñøjayaj myenosti angui'myajpapø:

—Yøñømete Juan nø'yø'opyapø visa'upø. Jetcøtoya muspa chøc milagro'ajcuy.

³ Porque Herodesis vi'ña'ni o yac nuctøj Juan y yac mocstøju cadenaji'n y yac somdøju. Entonces ijtuna'n Herodesis myuqui Felipe, y ijtuna'n Felipe'is yomo Herodías. Herodesis yac somdøj Juan

porque jic yomo Herodiasis jetse syunu. ⁴ Jetse syunu porque Jua'nis ñøjapyana'n Herodes:

—U mi nø'ijtay mi mungui Felipe'is yomo porque cojate.

⁵ Sunbana'n yaj ca' Juan Herodesis, pero ña'chajpana'n vøti pøn, porque mumu pø'nis vya'njamyaju que Jua'nis cha'mañvacpa Diosis 'yote. ⁶ Pero cuando o cosø'nayaj

Herodesis cyumpli'años, Herodiasis yom'une ejtzu vejyajtøjupø'is vyi'nandøjqui, y yac tzi'nu Herodesis. ⁷ Entonces Herodesis ñøjay papiñomo que mañba chi' ti sunba vya'cø, nømu que va'cø cyastigatzøc Diosis o'ca ji'n chi'i. ⁸ Entonces papiñomo'is myama'is chajmay ti syunba va' vya'cø, y papiñomo'is ñøjay Herodes:

—Tø tzi'ay nø'yø'opya Jua'nis cyopac pulatu'omo.

⁹ Entonces maya' angui'mba Herodes, porque na'tzpa yaj ca'ø. Pero como chambøjcay Diosis ñøyi que mañba chi' ti syunba vya'cø, y ñe'cji'n po'csyaj mesacø'mo, je'is myañaju que jetse chajmayu, entonces 'yangui'mu va'cø chi'yajø. ¹⁰ 'Yangui'mu va'cø cyo'cøtø'csø Juan preso'omo. ¹¹ Y cuando cyo'cøtøcsu, ñømijnayaj cyopac pulatu'omo y chi'yaj papiñomo y je'is myama chøcøtzi'u. ¹² Entonces parejo vityajpapøji'n Juan nu'cyaju y pyøjcayaj cyonna y ñijpayaju. Entonces después mañ chajmayaj Jesús o'ca yaj ca'tøj Juan.

Pyø'nøy mosay mil pøn Jesusis

¹³ Cuando Jesusis myusu, tzu'n jeni, barco'om tøjcyu tyumgø'y, mañ emøc. Ni i ja ityømø mañu. Pero cuando myusyaj vøti pø'nis, mañ pya'tyaj

Jesús. Tzu'nyaj ne'cø cumguy nas vitpa manyaju mañ mye'chaj Jesús jut pya'tyajpa. ¹⁴ Entonces cuando put Jesús barco'om, is vøti pøn. Entonces tyoya'nøyaju. Pya'tyaj ca'eta'mbø, yac tzo-cyaju. ¹⁵ Cuando tza'i'ajnømu, cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is, ñøjayaju:

—Yø'c tza'momdite, ni ti ja itø, y mañbam tzu'i'ajnømi. Yaj cu'tcumye'chaj vøti pøn ityajumø cumguy.

¹⁶ Pero Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Ji'ndyet pyena va'cø myanyaj emøc; mitz tzi'yaj cu'tcuy.

¹⁷ Y je'is ñøjayaj Jesús:

—Nø'ijta'møjtzi na's mosay pandite, y metzcuy coque.

¹⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Yø'c nømindamø.

¹⁹ Y 'yanqui'myaj Jesusis pøn:

—Po'cstam mu'como.

Entonces pyøc Jesusis mosay pan y metzcuy coque y quengui'm møji tzajpomo, y cyømasa'nøyu. Entonces vyen pan vye'ndzi'yaj ñøtundøvø y ñøtundøvø'is vye'ndzi'yaj sone pøn. ²⁰ Y mumu cu'tasyaju. Y entonces cuando cu'tyaju'cam, piñdasyaju macvøstøjcay vaca cyu'tzacyajupø panji'n. ²¹ Puro pøndi myayaj mosay mil cyu'tyaju'is pan. Ja myayaj yomo y une.

Jesús o vit nø'vingøsi

²² Jicsye'cti Jesusis yac tøjçøyaj ñøtundøvø barco'omo yac vi'na jacyaju nø'cøtu'møn mientras ñe'c ñøjayaj vøti pøn va'cø myanyaja'am. ²³ Yac manyaju'cam vøti pøn, entonces ñe'c Jesús qui'm cotzøjcøsi va'cø 'yo'nøy Dios tyumgø'y.

Cuando tzu'i'ajñømu, Jesús tyumdi tzø'y jeni.
 24 Mientras que barco nømna'n myan marcucmø,
 nømna'n yac tze'nmin tze'nman barco nø'is,
 porque sava'is ja yac tu'naj barco. 25 Cuando
 manba'ctøc sø'nbnømi cuando pi'tzøctøc, Jesusis
 cyønu'cyaju, nø'vingøсна'n nø vyijtu. 26 Cuando
 isyaj ñøtundøvø'is nø' vingøс nø vyijtu,
 chøcna'chaju, y na'tze vejyaju nømyaju:

—Anima nø vyijtu.

27 Pero Jesusis 'yo'nøyaju ñøjayaju:

—Uy chocomochi'ajtame, øjti chønø; uy
 ña'tztame.

28 Entonces Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, o'ca mijtzete, angui'mø jetseti
 nø' vingøsi va'cø vitque't øjtzi; hasta jut mi ijtumø
 mijtzi, jendi va'cø nu'que't øjtzi.

29 Jesusis ñøjayu:

—Yø'c minø.

Y mø'n Pedro barco'omo y nø' vingøsi vijtu va'cø
 ñu'c Jesuscø'mø. 30 Pero cuando isu que pømi
 nø pyoy sava, chøcna'tzu; y cøvøndzo'tz nø'cø'mø.
 Entonces na'tzeveju, ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, mi tø yaj cotzoca.

31 Jicsye'cti jyascøtøjcøy cyø'cøс Jesusis; ñøjayu:

—Ji'ndyet mi 'yomba va'najmoye. ¿Ticøtoya mi
 myetzangui'pspa?

32 Entonces cuando tøjcyaj barco'om,
 poya'njej sava. 33 Entonces ityajupø barco'omo
 cyutcøne'cayaj Jesús y ñøjayaju:

—Viyuñete mijtzete Diosis 'Yune.

Yac tzojcu Jesusis ca'eta'mbø Genesaret nasomo

³⁴ Entonces jyacyaj mar, manyaj marcøtu'møn, y nu'cyaj Genesaret nasomo. ³⁵ Y como ispøcyaj Jesús jinda'mbø pø'nis, cyø'vejyaj ote mumu tometa'mbø lugajromo que nu'c Jesús. Jetcøtoya ñømijnayaj jeni mumu ca'eta'mbø. ³⁶ Y ñøjayaju:

—Tø yac pi'quisay aunque sea mi nducu anbena.

Y pi'quisayaju'is tyucu cøyin dzocyaju.

15

Ti'is yatzi'ajpa pø'nis chocoy

¹ Entonces miñaj 'yanmayajpapø'is Moisesis 'yangui'mguy y fariseota'm. Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyaju cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

² —¿Ti'ajcuy ji'n chøjcayaj vi'nata'mbø'is cyostumbre mi nõndundøvø'sta'm? Porque cuando manba cu'tyaje, ji'n cø'che'yaje en la forma como vi'nata'mbø'is chamyajuse va'cø tø cø'che'ø va'ñajmocyøtoya.

³ Pero Jesusis 'yandzonyaju, ñøjayaju:

—Y mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi ngo'anjamdamø lo que Diosis chamupø tiyø cuando mi ndzøctamba mi ngostumbreta'm? ⁴ Porque Dios angui'mu: “Cøna'tzø y mi janda y mi mama. Y yatziçotzøcpapø'is jyata o myama, tiene que va'cø cya'ø”. ⁵ Pero mitz ñømdamba que o'ca pø'nis ñøjapya jyata o myama: “Ji'n mus mi ngotzova porque lo que manbapøna'ñ mi ndzi', Diosis yoscycøtoya ndzi'umtzi”. ⁶ Y mi ñømdamba que o'ca pøn nõmba jetse, ji'ndyet pyena va'cø cyotzon jyata o myama. Jetze ji'n mi ndzøctame lo que Diosis chamuse va'cø ndø

tzøcø, va'cø mi ndzøctam mi ngostumbreta'm.

⁷ Mi 'yaṅgøma'cø'otyambapøte, viyuṅ chamu tza'maṅvajcopyapø Isaiasis jujchepø mi mbyønda'mete cuando jyayu que Dios nømu:

⁸ Yøṅ pø'nis na's 'yaṅnacaji'ṅdi vøcotzøcyajpøjtzi, pero ji'n ø va'ṅjamyaje choco'yomo.

⁹ Como que va'ṅjamyajpase nø chøcyaju y ji'nø va'ṅjamyaje,

porque aṅma'yoyajpa pø'nisti 'yaṅgui'mguji'ṅ como si fuera ø ne'ji'ṅ.

¹⁰ Entonces Jesusis vyejnu'cyaj vøti pøṅ vy-ingø'mø y ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø va'cø mi ngøṅøctøtyamø.

¹¹ Ji'n tø yatzi'aj ndø cu'tcu'is lo que tøjcopyapø ndø aṅna'como. Sino tø yatzi'ajpa lo que ndø aṅnanga'stit ma chame.

¹² Entonces cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is y ñøjayaju:

—¿Mi ndzøjcyatija cuenta o'ca qui'sca'yaj fariseo cuando myañaj lo que mitz ndzamuse?

¹³ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Tzøj cuenda que como ta'nø ndø vispø'pase, jetsetique't aṅma'yoyajpapø aunque jujchepø aṅgui'mocuji'ṅ lo que ji'ndyet tzajpom ijtupø ndø Janda Diosis ñe, Diosis maṅba yajaye. ¹⁴ Por eso jic fariseota'mgue't tzac yenbø'yajø. Como to'tipø pøṅse ityajpa. O'ca to'tipø'is ñøvitpa to'ti tøvø, maṅba quecyaj mye'hcø'y tzatøjcomo.

¹⁵ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Tø tza'maṅvajcayø jetsepø aṅma'yocuy.

¹⁶ Jesús nømu:

—¿Ti'ajcuy ni mitz ji'n mi ngønøctøtyangue'te?
 17 Porque mi mustambati que mumu lo que tøjçøpya ndø anna'como mø'nba ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpati. 18 Pero lo que putpa ndø annaca'omo, ndø tzoco'yom tzu'nba y je'is tø yatzi'ajpa. 19 Porque pø'nis choco'yomda'm putpa yatzipø qui'psocuy, qui'pspa va'cø yaj ca'oya, va'cø cyøtzøjçøpyø pyøndøvø yomocøsi, va' myøtzi nø'it yomo, va'cø ñu'mø, va'cø syutzø, va' che'moya. 20 Jetseta'mbø ti'is yatzi'ajpa pøn. Pero ja cyø'che'a, jetse va'cø tø vi'cø, ji'n tø yatzi'aj jetse.

Vya'njam Jesús emøcpø yomo'is

21 Entonces tzu'n jen Jesús, man emøc man cyo'anjajmbamø Tiro y Sidón cumgu'is. 22 Jendina'n it tum yomo Canaan nasomo tzu'nupø. Minu, vyejay Jesús, ñøjayu:

—Øtzø mi Ngomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'nøyø. Ijtu ø yom'une nø yacsutzøjcupø yatzi'ajcu'is y vøti toya'ispa.

23 Pero ja 'yandzon Jesusis ni jujche. Entonces miñaj Jesusis ñøtuñdøvø y ñøjayaju:

—Yac man jic yomo, porque vejpa minba ø jøsangø'mø.

24 Entonces Jesús nømu:

—Diosis cø'vej øjtzi va'cø ngotzon san Israel cumgupyøn lo que ityaju tocoyajupø borregose.

25 Pero yomo'is cyønu'c tome Jesús y cyutcøne'cayu y ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, mitz tø cotzova.

26 Y Jesusis 'yandzonu:

—Ji'nø mus mi ngotzova porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn, y va'cø ngotzon ji'dyet Israel pøn es

como va'cø ndø cøpøc une cyu'tcuji'n, tuyi va'cø ndø tzi'ayø.

²⁷ Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Pues viyunbø ti mi ndzamba, øjtzø mi Ngomi, pero aunque mi ndø tuyicotzøca, tø cotzøva; porque hasta tuyi'is pinyajpa cøvi'can quecpapø cyomi'is myesacøtøjcø'mø.

²⁸ Entonces 'yandzøn Jesusis:

—Tzamyomo, vøj mi vya'ñajmombya. Yac tuc mi sunbase.

Jicsye'c misma hora tzoc 'yune.

Yac tzoc Jesusis vøti ca'eta'mbø

²⁹ Entonces Jesús ijtumø tzu'nu y cøt Galilea majrañvini. Entonces qui'm cotzøjcøsi y jen po'cschø'yu. ³⁰ Y cyønu'cyaj vøti pø'nis. Ñømiñaj cømø'nganyajpapø, y to'tita'mbø, y umata'mbø, yacsyuta'mbø, y vøti eyaco ca'cuji'nbø; y cyøjtayaju Jesusis cyosocø'mø, y Jesusis yac tzo-cyaju. ³¹ Jetse vøti pø'nis myañaju nø vyejve-jneyaju umata'mbø, isyaj que tzocyaju'am yac-suta'mbø, nøm vyityaj vøjø cømø'nganyajpapø, to'tita'mbø isoyajpa'am. Entonces vøti pø'nis ñømaya'comø'ñaju myøjan vøcotzøcyaj Dios lo que cyotzønayajpapø'is Israel pøn.

Pyø'nøy Jesusis macsycuy mil pøn

³² Entonces Jesusis vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Yøn pøn'da'm ndoya'ñøyajpøjtzi porque tu'cay jama ityajpamø øtzji'n yø'qui y ja it ti va'cø cyu'tyajø. Ji'n suni yac manyajø jana cu'ti, uytim myochquecyaj tu'nomo ose'is.

³³ Entonces ñøjayaj Jesús ñøtundøvø'is:

—Pero ¿jut ndø pa'tpa cu'tcuy va'cø cu'tasyaj vøti pøn yø'qui ni i ja ityømø?

³⁴ Y Jesusis 'yocva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay, y metz tu'cay namgoque.

³⁵ Entonces ñøjayaj vøti pøn:

—Po'csta nasomo.

³⁶ Entonces pyøc cu'yay pan y namgoque; cyø'ji'n cho'nu y ñøjay Dios: “Yøscøtoya”. Entonces vyen ve'nu vyendzi'yaj ñøtundøvø'omo, y je'is syajyaju vøti pø'nomo. ³⁷ Y mumu cu'tasyaju.

Y después piñyaju lo que tzø'yupø y cu'yayna tasque't vaca. ³⁸ Y cu'tyajupø macsycuy mil pønda'mna'ñete. Ja myayajø yomo y une.

³⁹ Entonces Jesusis yac manyaj vøti pøn. Ñe'c Jesús tøjcøy barco'omo y mañ Magdala nasomo.

16

Fariseo'is y saduceo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

¹ Fariseo anma'yocuy ñø'ijtayajupø'is y saduceo anma'yocuy ñø'ijtayajupø'is 'yo'nøyaj Jesús. Sunbana'n 'yangøma'cøyajø a ver o'ca chøcpa cyoja va'cø mus cyøtza'møyajø. Vya'cayaju Jesús va'cø chøjcayaj milagro'ajcuy va'cø a'mdøjø que ñø'ijtay tzajpomopø Diosis pyømi.

² Pero Jesusis 'yañdzonyaju:

—Tza'i'cam mi ñømdamba: “Mañba vø'ajno mi porque it tzapas o'na”. ³ Y namdzu mi ñømdamba: “Ma min tuj, it tzapas o'na y pi'tzø'ajco'nømu”. Mitz vøj mi ndzøctamba mi

ⁿvin pero ji'ndyet ⁿvyøjta'mbø pøn. Porque muspa mi ṅgøque'nøtyamø ti cyotzamba tzajpis, pero ti nø tyujcu yøn tiempo'omo, ji'n mi ṅgue'nøtyame. ⁴ Yatzita'mbø y cøtzøjçø'yoyajpapø pø'nis sunba isyaj milagro'ajcuy, pero ji'n ma isyaj ni jujchepø milagro'ajcuy; sino jujche tujcuse tza'mañvajcopyapø Jonás, jet señate que jujche mañba tuqui.

Y chacyaj Jesusis, mañ emøc.

Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti fariseo'is yañma'yocuy

⁵ Cuando Jesusis ñøtundøvø jacyaj marcøtu'møn, jya'jmbø'yaj va'cø ñømañyaj pan. ⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—U mi mbøjçøchøndamu yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ñe'ta'm que ji'ndyet vyøjpø tiyø.

⁷ Y ñøtundøvø'is nømna'ñ qui'psyaju y na ñøjayajtøju:

—Jetse ocsyo nømba porque jay ndø nømindam øtz pan.

⁸ Cuando myus Jesusis ti nø qui'psyaju, ñøjayaju:

—Usyti mi va'ñjajmondyambapøte. ¿Ti'ajcuy jetse mi ⁿvyejvejñendyamba que ja mi nømindam pan? ⁹ Ji'ndøc mi ṅgønøctø'yøtyame ni ji'n mi jamdame. Cuando venve'nøjtzi mosay pañ mosay mil pø'nomo, jamchø'tyamø jutzo vaca oy mi mbindame. ¹⁰ Y cuando venve'nøjtzi cu'yay pañ macsycuy mil pø'nomo, jamdangue'ta jutzo vaca o mi mbindame. ¹¹ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ṅgønøctø'yøtyame que ji'ndyet pañ nø ndzamu cuando mi ⁿnøjandya'møjtzi va'cø jana mi

mbøjcøchondamø yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ne'ta'm?

¹² Entonces cyønøctøyyajaju ñøtundøvø'is que ji'ndet yaj qui'mbapø'is pan nø chamu, sino va'cø jana pyøjcøchojnayajø fariseo'is y saduceo'is 'yanma'yocutya'm.

Pedro nømu que Jesús Cristote

¹³ Entonces Jesús nu'cu tome isпамø Cesarea Filipino cumguy y jen 'yangøva'cyaj ñøtundøvø:

—¿Ti chamyajpa pø'nis que ipø pøn chøn øjtzi, mumu Pø'nis chøn Tyøvø?

¹⁴ Y ñøjayaju:

—Ñømyajpa vene que miltzømete nø'yø'opyapø Juan. Eyapø nømyajpa que miltzømete Elías. Eyapø nømyajpa que miltzømete Jeremías o eyapø tza'mañvajcopyapø.

¹⁵ Entonces Jesusis ñøjayau:

—¿Jujche mi ñømdamba miltzi que ipø pøn chøn øjtzi?

¹⁶ Y 'yandzon Simón Pedro'is ñøjayu:

—Miltzømete Cristo, quenbapø Diosise mi 'Yune.

¹⁷ Y Jesusis ñøjayu:

—Contentoco'ni miltzi Simón, Jonasis 'yune. Porque ji'ndyet pø'nis mi yac nøctøyyø jetsepø qui'psocuy, sino tzajpom ijtupø ø Janda'is mi yac mijnay mi ñgui'psocuy jetsepø.

¹⁸ Øtz mi nøja'mbyøjtzi, miltzømete Pedro, miltzømete como tza'se. Y como tza'cøs ñø'tzo'chajpa, jetze mitzji'ñ manbø yac nøcøtzo'tz anma'yocuy va'cø vyøti'ajyajø va'ñjamyajpa'stzi. Y yatzi'ajcu'yombø'is va' ñøquipø va'ñjamyajpapø'is øjtzi, ji'n ma tyone. ¹⁹ Ma'ñbø mi ndzi' angui'mguy

va'cø mi yac tøjçøyaj pøn angui'mbamø tzajpombø Dios. Lo que mi ya'inducpa nascøsi, jetse ma tzø'y tzajpomo. Y lo que ji'n mi ya'induc nascøsi, tzajpom ji'ndi ma ya'indujque'te.

²⁰ Jicsye'c Jesusis 'yangui'myaj ñøtundøvø que va' jana chajmay ni iyø que jetømete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamu que manba yaj ca'tøji

²¹ Jic jama Jesusis cha'manvactzo'tzayaju ñøtundøvø que tiene que va' myan Jerusalén gumgu'yomo y que manba yacsutzøcyaj tzambø'nista'm y pane covi'najø'is y myusya-jpapø'is Moisesis 'yangui'mguy; y manba yaj ca'yaje, y tu'cay jamapit manba yac visa'tøji.

²² Entonces Pedro'is ñøman Jesús emøc y 'yojnayu y ñøjayu:

—Uy jetse tzame, ø mi Ngomi. Uy syun Diosis va'cø jana jetse mi ndyucø.

²³ Pero Jesusis cyøque'nø y Pedro y ñøjayu:

—Tzu'n øtzçø'mø; Satanasis mi yac tzamba jetse. Nø mi ndø ya'indujcu va'cø jana ndzøc Diosis syunbase. Porque ji'n mi ngui'psi como Diosis qui'pspase, sino mi ngui'pspa como pø'nis qui'pscøpoyajpase.

²⁴ Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—O'ca i'is sunba man pa'tø, tiene que va' i'nbø' vyin, y tiene que va'cø it dispuesto va'cø cya'que'tati como øtz dispuesto'tzi va'cø ca'ø cruzçøsi. ²⁵ Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzçotoya, entonces tocøpya, y o'ca ca'pa øtzçotøya, entonces manba pya't quenguy. ²⁶ O'ca pøn ricu'ajpa hasta que ñe'ajpa mumu ijtuse nascøsi y tocøpya

Diosmø, ¿ti ñøvø'ajpa? Ni tiyø ji'n nøvø'aje porque pø'nis ji'n jujche cyoyoj Dios va'cø chi' quenguy. ²⁷ Porque øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø øtz ma'nbø mini ø Janda Diosis myøja'no'majcu'yomo ñe 'yangelesji'nda'm. Y jicsye'c ma'nbø ndzi'yaj tumdum pøn cyoyoja. Chøjcu'is vøjø ma'nbø ndzi' vøjpø cyoyoya, y ja chøcøpø'is vøjø, jetseti ma'nbø cyoyojque't ji'n vyøjpø tiji'ñ. ²⁸ Viyunsye mi ñøjandya'mbøjtzi, ityaj yø'qui mijtjomda'mbø que ji'n ma cya'yaje hasta que isyajpa øjtzi cuando minba øjtzi va'cø 'yangui'mgu'yøyo mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

17

Jesús eyati quenu

¹ Cøjtu'cam tujtay jama, ñøman Jesusis Pedro y Jacobo, y Jacobo'is tyøvø Juan. Y manyaj ne'ti ye'nupø cotzøjcøsi. ² Y jinø Jesús eyati quenu je'is viy'nañdøjqui. Syø'ñ vyinaca como jamase, y tyucu popo'aju como nø syø'ñuse. ³ Jicsye'c quejyaj Moisés y Elías. Jena'ñ nø chamdzamneyaju Jesusji'n. ⁴ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Ø Ngomi, vøj tø tzø'tyam yø'qui. O'ca mi sunba mijtzi, ma'nbø ndzøctam tu'cay pe'chtøc øjtzi, tum mitzcøtoya, tum Moiesescøtoya, y tum Eliascøtoya.

⁵ Mientras jetse nømna'ñ cham Pedro'is, min sø'ñbapø o'na y o'nacøtøjcømø tzø'yaju. Jicsye'c myañaj ote nø vyejput o'na'omo, nømu:

—Yøñ øjtzø "Une lo que sunbapø øjtzi, je'is tzi'pa gusto. Cøma'nøtyam a ver ti nø chamu.

6 Cuando Jesusis ñøtundøvø'is myañaju jetsepø ote, japcøneçyaj nascøsi porque na'tzangøtyaju.

7 Entonces min Jesús y pi'quisyaju y ñøjayaju:

—Te'nchu'ndamø; u ña'tztame.

8 Quende'ñaju, entonces na Jesusti isyaju.

9 Entonces mø'ñaju cotzøjcøsi y Jesusis 'yangui'myaju:

—U mi ndzajmatyam ni iyø ti mi istamu hasta que øjtzi visa'pøjtzi oyu'cam ca'e øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

10 Entonces ñøtundøvø'is 'yoc'va'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa 'yanmayajpapø'is Moisesis angui'mgyu que Elías tiene que va' vi'na minø?

11 'Yandzønyaj Jesusis:

—Viyuñsye Elías manba vi'na mini y manba vyøjøtzøc mumu tiyø. 12 Pero mi ndzajmatyangu'e'tpati'tzi que Elías oyu'am, y ja ispøcyaj ipø pønete. Pero chøjcayaju ti syuñajpase pø'nis. Jujche pø'nis yac toya'isyaj jicø, jetseti pø'nis manba yac toya'isyajque'te øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

13 Jicsye'c ñøtundøvø'is cyønøctøyyøaju que Jesusis nømna'n cham nø'yøyopyapø Juan que Eliasse minu.

Yac tzoc Jesusis tu'pyapø jaya une

14 Cuando Jesús ñøtundøvø'ji'n nu'cyaj ityajumø vøti pøn, tyo'møy Jesús tum pø'nis y cutcøne'cay Jesusis vyi'nañdøjqui. 15 Y ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, toya'ñøjay ø "jaya une porque ñø'ijtu tu'ca'cuy y vøti ispa toya, jø'nø jønø quecpa juctyøjcomo y jetsetique't nø'cø'mø.

16 Y nɔmijna'yɔjtzi ø ʰune mi nɔndundɔvɔji'n, pero ja mus yac tzocyajø.

17 Entonces Jesusis ñøjayu:

—¡Mi mbyønda'm ji'n mi vya'nɔjajmondyamepø'is y yatzi mi nɔgui'psocutya'm! Aburritzøcpa øjtzi va'cø it mitzji'n, nɔgo'i'nbatu miltzi va'cø mi nɔmanɔjandyam pasencia. Nɔmindam yø'c je nga'e.

18 Entonces Jesusis 'yɔjnay yatzi'ajcuy y yac put nga'e'is choco'yomo, y misma hora tzojcu.

19 Después ne'ti 'yo'nøyaj Jesús ñøtundɔvø'is y 'yocva'cyaju:

—¿Ti'ajcuy ja mus nɔmbujtam øjtzi yatzi'ajcuy?

20 Y Jesusis ñøjayaju:

—Porque ji'n mi va'nɔjajmotyam vøjø. Porque viyunse mi ñøjandya'mbøjtzi: O'ca mi nø'ijtam va'nɔjajmocuy que møja'ajpa como mostaza tømbu møja'ajpase, y mi nøjandyamba yøn cotzøc: “Tzu'n yø'qui y man emøc”; y cotzøc manba man emøc. Y ja it ni tiyø ji'n musipø mi ndzøcø. Muspa mi ndzøc mumu tiyø. 21 Pero yøcsepø yatzi'ajcuy ji'n sun pyutø. Tiene que va'cø ndø o'nøtyam Dios jana cu'tipø va'cø mus ndø macputø.

Jesusis chamvøjtøzøjcu que manba yaj ca'tøji

22 Cuando tumø'om vityaj Jesús ñøtundɔvøji'n Galilea nasomo, Jesusis ñøjayaju:

—Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi manba tzi'ocuyajtø pø'nis cyø'omda'm. 23 Y pø'nis manba yaj ca'yaj øjtzi, y tu'cay jamapit minba yac visa'tøji.

Y ñøtundɔvø maya'comø'ñaju.

Tiene que va'cø cyøcøyøjtøj masandøc

24 Cuando Jesús nu'cyaju ñøtundøvøji'n Capernaum cumgu'yomo, cyømiñaj Pedro cobratzøjcoyajpapø'is, y 'yocva'cyaj Pedro:

—¿Ji'n cyoyoj impuesto mi maestro'is masandøjcøtoya?

25 Y 'yañdzon Pedro'is ñøjmayu:

—Jø'ø, cyøcoyojapapøtite.

Entonces cuando tøjcøy Pedro tøjcomo, Jesusis 'yo'nøy vi'na Pedro, ñøjayu:

—¿Ti mi ndzamba, Simón? ¿Icøsi vya'cayajpa cøcoyojocuy nascøsta'mbø angui'mba'is? ¿Mismo ñe cyumguy tøvøcøsi, o emøcpø pøngøsi?

26 'Yañdzon Pedro'is:

—Emøcta'mbø pøn vya'cayajpa va'cø cyøcoyojajø vyin.

Y Jesús nømu:

—Entonces mismo cyumguy tøvø ji'n vya'cayaje va'cø cyøcoyojajø. 27 Pero va'cø ni iyø jana ni ti chajmayø, mañ majromo va' mañ syuyø. Y vinbø coque mi nu'cpa, pøcø y anvajcay coque'is 'yañnaca. Jeni mañba mi mba'j tumin. Nømavø je tumin va'cø mi ngøcoyojay mi mbarte y ø ne.

18

Jesusis chajmay iyø más myøja'ñombø

1 Mismo jic tiempo ñøtundøvø'is cyønu'cyaj Jesús y 'yocva'cyaju:

—¿Ipø pønete más myøja'ñombø angui'mbamø tzajpombø Dios?

2 Entonces Jesusis vyejay che'pø une y yac te'n cujcomo. 3 Y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyunse mi nõjandya'mbøjtzi, tiene que va'cø mi ngui'psvitu'ø y va'cø mi ñø'it qui'psocuy como une'is qui'psocusyè va'cø jana mi mõja'ngotzøc mi "vin. O'ca ji'n mi ngui'psvitu' jetse, ji'n mus mi ndyøjcøy tzajpomopø Diosis angui'mgu'yomo. ⁴ Por eso che' chøcpapø'is vyin como yøn unese, jetømete más myøja'nombøte angui'mbamø tza-jpombø Dios. ⁵ Y pyøjcøchonba'is vøjø tum yø'csepø che'pø une ø nõyingøsi, es como øtz nõ pøjcu.

Ti'is tø yaj cojapa'tpa

⁶ "O'ca it tum yøcsepø che'pø une y jic une'is va'njambøjtzi, o'ca aunque i'is isindzi'pa jic une ju-jche va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy, jic isindzi'upø'is yatzitzoco'yajcuy manba castigatzøctøj vøti. O'ca syi'najaytøj mõjapø vacucha cyønøcø'mø y py-atztøjcøtyøj nõ'cømmø va'cø syucsca', menostina'n toya jetse que manbase castigatzøctøji. ⁷ "jvøti manba isyaj toya nascøspø pø'nis, porque vøti it isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy! Jetseta'mbø tiene que va'cø ityajø; pero jvøti manba is toya isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy!

⁸ "Jetcøtoya o'ca mi ngø'is mi ngoso'is mi ñøtocopya, tøcspø'ø, y patzpø'ø; porque más vøjø cø'tyucupø costyucupø va'cø mi ñdyøjcøy tø quenbamø mumu jama que ji'n conñapø va'cø mi ndyøjcøy ji'n yajepø juctyøjcomo. ⁹ Y o'ca mi vindø'mis mi ñøtocopya, potztonbutø, y patzpø'ø. Más vøjø va'cø mi ndyøjcøy tu'man vitømbø tø quenbamø mumu jama, que ji'n va'cø mi mbyatztøjcøtyøj metzcupyø mi vindømji'n infierno'omopø juctyøjcomo.

Borrego oyupø tocojo'y

10 "Tzøjay cuenda jana mi menos chøcø ni jutipø va'njambapø'is øjtzi aunque che'pø. Pues mi nøjandya'mbøjtzi que angeles lo que cuendatzøcyajpapø'is je che'ta'mbø une mumu jama ityajpa tzajpombø ndø Janda'is vyinandøjqui. 11 Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyaj tocoyajupø pøn.

12 "¿Ti mi ndzamdamba? O'ca tumbø pø'nis ñø'it byorrego mosis, y tocopa tumø, ¿ti chøcpa? Pues jindi chacpa noventa y nueve cotzøjçø'mø y tocoyupø borrego cyenvitpa va' mye'tza. 13 Y o'ca pya'tpa, casøpya. Noventa y nueve lo que ja opø tocøye, jet ji'n cyøcajsøy más. Pero lo que oyupø tocøye jet más cyøcasøpya porque pya'tu'am. 14 Jetsetique't tzajpom ijtupø ndø Janda Diosis ni tum ji'n syuni va'cø tyocoy yøn che'ta'mbø.

Hay que va'cø ndø yaj cøtocoy ndø tøvø cyojaji'n

15 "O'ca mi ndøvø'is mi nyacsutzøcpa, cømavø va'cø o'nøy tumgø'y jicø y tzajmay que it cyoja. Y o'ca vyø'møpyati, mañba mi it vøjø jetji'n. 16 Pero o'ca ji'n vyø'mø'i ti mi ndzajmayu, nøman tumø o metzcuy eyapø pøn como testigos ma's mi ngotzamgue'te que viyunsepø nø mi ndzajmayu. 17 Y o'ca ji'n vyø'møyi ni jetse, tza'mañvajcayø va'njajmoyajpapø'is tyu'mgu'yomo. O'ca ni ji'n vyø'møyi jetse vøti pø'nis vyinandøjqui, entonces es mejor va'cø mi ñømø que jic pø'nis ji'n vya'njam ni tiyø, como cobratzøjcopyapø para Romacøtoya.

18 "Viyunse mi nøjandyamba que lo que mi ya'inductamba yø'c nascøsi, jetseti tzajpom tzø'cye'tpa ya'indujcupø. Y lo que ji'n mi ya'inductam yø'c nacøsi, jetse syeguitzøcpa tzajpomø jana ya'inductøjpø.

19 "Mi ndzamvøjtøtzøjcatyanguet'pati'tzi que o'ca mitzji'nda'mbø metzpo'nis sunba vya'cyaj aunque tiyø Dioscøsi, y mi ndumø tzocoy entre metzpo'n mi "va'ctamba mismo tumbø tiyø, entonces tzajpom ijtupø ndø Janda'is manba mi ñchi'tam mi "va'ctamuse. 20 Porque metzcuy tu'cay tu'myajpamø ø nøyingsøsi, jetji'ñ manba it øjtzi.

Jetse nøm Jesús.

21 Entonces Pedro'is cyønu'c Jesús y 'yoc va'cu ñøjayu:

—¿Jujche nac vøjø va'cø "yaj cøtocoy minbapø'is vya'c yaj cøtococuy? ¿Yaj cøtoco'pyøjtzi siete veces?

22 Jesusis ñøjayu:

—Mi nøja'pyøjtzi que cu'yay nac usyco'ni, más vøjø siete veces setenta va'cø mi "yaj cøtocojay mi ndøvø'is cyoja.

Coyospa pø'nis ja yaj cøtocoy tyøvø

23 "Por eso como tum angui'mba sunbapø'is yaj coyoyaj jya'tzi coyosyajpapø pøn, jetsetigue't tzajpombø angui'mguy. 24 Angui'mba'is vyejayaj ja'chajpapø y ñømiñaj tum jya'tzpapø'is vøti millones peso. 25 Como ja it tipit cyoyojpa, entonces cyomi'is 'yangui'mu va'cø mya'aj pøn yomøji'ñ y 'yuneji'ñ y mumu lo que ñø'ijtupø va'cø cyoyoj jya'tze. 26 Entonces yospa pø'nis cyutcøne'cay cyomi vyi'nañdøjqui y vo'pa ñøjayu:

“Øjtzi ø ngomi, tø toya'nøý ndøvø; manba mi ngoyojpø'i”. ²⁷ Entonces cyomi'is ñømanjay pasencia, yaj cøtocojay jya'tze y yac tzø'y libre. ²⁸ Pero jic coyospapø tzu'nu y pya't cyoyospa tøvø ñu'cspalis tumin mosis peso. Jyascøtøjcøý cyønøcø'mø mana'n myo'jca'e, ñøjayu: “¡Tø coyoyajø lo que mi ndø ja'ndzapyase!” ²⁹ Entonces jya'tzpapø'is cyutcøne'cay cyoyospa tyøvø y vo'pa ñøjayu: “Tø toya'nøýø y manba mi ngoyojpø'jaye”. ³⁰ Pero ja tyoya'nøýø, yac somdøju hasta que cyoyojpø'pa jya'tze. ³¹ Cuando eyapø coyospapø tyøvø'is isyaju ti chøjcu, ñømaya'yaju y manyaju y chajmayaj cyomi ti tujcu. ³² Entonces cyomi'is vyejay yac somdøjupø'is y ñøjayu: “¡Mi yandzitzocopyøte mi ngyoyospapø'is! Øtz mi "yaj cøtocopø'jay mi ja'ndze porque vo'pa mi ndø va'ngayu. ³³ Jetse sunba va'cø mi "yaj cøtococye'tøna'n mi ngoyospa tøvø jujche øtz mi "yaj cøtocoyuse”. ³⁴ Entonces cyomi qui'syca'comø'nu y 'yangui'mu va'cø cyastigatzøctøjø hasta que cyoyojque'tpa mumu lo que jya'tzpaste.

³⁵ Jetseti manba mi nchøctangue't tzajpom ij-tupø ndø Janda'is o'ca ji'n mi "yaj cøtocotyam mi ndumø tzocoy aunque iyø.

19

Jesuis chamu o'ca muspa ndø tzac ndø yomo

¹ Cuando tujcu jetsepø tza'mañvajcocuy, Jesús tzu'n Galilea nasomo y nu'cu Judea nasomo Jordán nø'cøtumøn ijtumø. ² Y man pya'tyaj Jesús vøti pø'nis, y jeni Jesuis yac tzocyaj ca'eta'mbø.

³ Entonces va'cø chøjquisyaj a ver o'ca muspa yac ondocoya, metzcuy tu'cay Fariseo'is cyønu'cyajque't Jesús va'cø 'yangøma'cø'isyajø. 'Yangøva'cyaju:

—¿A ver o'ca angui'mgu'is ya'inducpa va'cø jana chac yomo co'tøjquis aunque ticøtoya?

⁴ Y Jesusis 'yandzonyaju:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi jajmundzøctam tiyø ijtu jachø'yupø Diosis 'yote? Jen chamba que tzo'tzcu'yomo: “Diosis chøc pøn jayapø y yomopø”. ⁵ Y nømu: “Por eso pø'nis chacpa jyata y myama tyumgø'y va'cø it yomoji'n y metzcuy tumø'ajyajpa”. ⁶ Así es que ji'ndyet metzcuy sino tumdite. Por eso pø'nis ji'n mus vye'ndzac yomo porque lo que Diosis tyumøtzøjcupøte, pø'nis ji'n mus vye'na.

⁷ Y fariseo'is ñøjmayaju:

—Entonces ¿por qué 'yanqui'm Moisis que o'ca pø'nis chacpa yomo, va'cø chi' co'tøjcajanvajcuy toto; y jetse muspa chacø?

⁸ Pero Jesusis 'yandzonyaju:

—Moisis mi nchi'tam permiso va'cø mi ndzactam mi "yomo porque ji'n mi sundam vøjpø tiyø. Pero cuando Diosis jyomectzo'tz pøn, ji'ndyet jetse. ⁹ Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi: O'ca yomo'is ja cyøtzøjcøyø y pø'nis chacpa yomo, y co'tøjcajpa eyapø yomoji'n, jetse cyøtzø'cø'opya. Y o'ca pøn co'tøjcajpa chajcupø yomoji'n, jetse cøtzøcø'cye'tpati.

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—O'ca jetse tiene que va'cø it pøn yomoji'n, más vøj va'cø jana co'tøjcajø.

¹¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—Ji'n mus pyøjcøchøn̄yaj yøn̄ an̄ma'yocuy aunque i'is. Unico lo que Diosis chi'yajpapø qui'psocuy, je'is muspa pyøjcøchøn̄yajø. ¹² Porque it pøn̄ que ji'n yomo'øyajø porque jetse pø'najyaju, it pøn̄ que ji'n yomo'øyajø porque caputzøcyajtøju. Y itque't pøn̄ que ji'n yomo'øyajø va'cø mus yos más vøjø tzajpombø itcucøtoya. I'is muspa pyøjcøchøn̄ yøn̄ an̄ma'yocuy, muspa pyøjcøchova.

Jesuis cyømasa'nøyaj une

¹³ Entonces ñønu'cyaj une Jesuscø'mø va'cø cyot cyø' jetcøsi Jesuis y va'cø 'yo'nøy Dios unecøtoya. Pero ñøtundøvø'is 'yojnayaju ñønu'cyaju'is 'yune.

¹⁴ Pero Jesuis ñøjmayaju:

—Yac miñaj une øtzcø'mø, u mi ya'inductamu. Porque jetsepø'omo an̄gui'ba tzajpombø Dios.

¹⁵ Entonces unecøsta'm cyot cyø'; y después tzu'n̄ jin̄ø.

Ricupø mbøñga'e'is yo'nøy Jesús

¹⁶ Jøsi'cam tum mbøñga'e'is o tyu'n Jesús, y 'yocva'cu:

—Vøjpøte mi Myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø mba't mumu jamapø quenguy?

¹⁷ Pero Jesuis ñøjyaju:

—¿Ticøtoya mi ndø nøjapya: “Vøjpø mi Myaestro”? Ja it ni i vøjpø; na más que Diosti vøjø. Pero o'ca sunba mi mba't mumu jamapø quenguy, co'an̄jam an̄gui'mguy.

¹⁸ Y mbøñga'e'is ñøjyaju:

—¿Jutita'mbø an̄gui'mguy?

Y Jesuis ñøjyaju:

U yaj ca'oye; u cyøtzøjcø'yoye; u ñu'mi; u mi ngyøsu_jtzø'yoyu; ¹⁹ cøna'tzø y mi janda y mi mama; y sunø mi ndøvø como jujche mi ⁿvin mi sunbase.

²⁰ Entonces ñøjay mbøñga'e'is:

—Yøcsepø angui'mguy ndzøjcu'mtzi desde que une'csye'ño'mtzi; ¿ti más muspa ndzøc øjtzi?

²¹ Jesusis ñøjayu:

—O'ca sunba mi ndzøc como Diosis syunbase ta'nemø, mavø, y ma ma'ajpø'pø'vø yø mi mumu ndiyø mi nø ijtupø. Y tumin sajtzi'yaj po-bre_ta'mbø. Jetse mañba mi ricu'aj tzajpomo. Y minø, mi tø pa'tø.

²² Pero cuando mbøñga'e'is myan jetze, maya'u y maya'pa tzu'ñu; porque ricupøna'ñete.

²³ Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyun_sye mi nøjandya'mbøjtzi: Penapit tøjcopya ricupø pøn tzajpomopø Dios angui'mbamø. ²⁴ Mi nøjandyangue'tpøjtzi que más facil va'cø cyøt camello copøn acusya sutu'omo que tum ricu ji'n man tøjcyø angui'mbamø Dios.

²⁵ Cuando ñøtundøvø'is myañaj jetse, maya'comø'ñaju. Y 'yocva'cyaju:

—Entonces, ¿i muspa cotzoca?

²⁶ Jesusis 'ya'manga'yaju y ñøjayaju:

—Pø'nis ji'n mus chøc jetse, pero Diosis aunque ti muspa chøcø.

²⁷ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Øtz nø'ijta'møjtzi aunque tiyø, jen ndzajcøjtzi; y yøti nø mi mba'tu, ¿jujche tø vø'ajtamba yøti?

²⁸ Y Jesusis ñøjayu:

—Viyun_sye mi nøjandya'mbøjtzi, jic tiempo cuando jomecotzøctøjpa mumu tiyø, cuando

øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz po'cspa y møjā'nōm āngui'mba øjtzi, entonces mitz o mi ndø pa'jtame, maṅba mi mbyo'cstāngue't macvøstøjcapyø āngui'mbapø'is pyo'cscu'yomo va'cø mi āngui'mayajø macvøstøjcay Israejlis 'yune'is 'yuneta'm vøti'ajyajupø. ²⁹ Y mumu lo que tzu'nba itcu'yomo øtzcøtoya y jendi tzø'yajpa tyøc, o 'yatzi' o chøtzø, o myuqui, o jyata, o myama, o yomo, o 'yune, o ñas; o'ca para øtzcøtoya tzu'nba, maṅba pyøjcøchon mosis nac más y maṅba quen mumu jamacøtoya. ³⁰ Y vøti más covi'najøpø pøn yøti, ji'n ma 'yangui'myaje, ma tzø'yaj aunque ipø pønse. Y vøti ni ti āngui'mguy ja ñø'ityajøpø'is yøti, jet maṅba covi'najø'ajyaje.

20

Yosyajpapø

¹ ”Jujche chøc vø'nipi'is, jetse chøcpa Diosis. Ijtuna'n pøn ñø'ijtu'is yosaṅ. Namdzuti tzu'nū maṅ mye'tz coyosyajpapø va'cø ñøyosyajø 'yuva nipi'omo. ² Vyø'møyaju va'cø cyoyojoyajtøj tum tumin ñøyipø'is denario tumdum jama. Y yac manyaju va'cø maṅ yosyaje uva nipi'omo. ³ Y a las nuevese'nōmo māngue'tuti vø' yosaṅ plaza'omo. Jen pya'tyaj pøn nø syunde'nmate'ñaju. ⁴ Y vø'yosa'nis ñøjayaju: “Maṅ yostāngue'ta ø ”uva nipi'omo. Maṅba mi ṅgoyojtam coyojo'ñømbase”. Y manyaju maṅ yosyaje. ⁵ Jetseti chøjque't panguc jamasye'nōmo; jetseti chøjque't las tressye'nōmo. ⁶ Entonces cyomi'is maṅ vyøco'a'mvøjøtzøcyajque't plaza'omo las cincosye'nōmo. Jen pya'tyaj eyapø ji'n nø yosyajupø y ñøjayaju: “¿Ti'ajcuy

jetse mi ndzøctamba, cøti jama mi ndye'ndamu ji'n nø mi "yostamu?" ⁷ Y 'yandzonyaju: "Porque ni i'is ja chi'tamø yoscuy". Entonces vø'yosa'nis ñøjayaju: "¿Ji'n sun mañ mi yostam ø "uva nipi'omo? Manba mi ngoyojtam coyojo'ñømbase". ⁸ Y entonces cuando manbana'n tø'p jama, vø'yosa'nis ñøjay 'ya'mbapø'is nø yosyajupø: "Vejayajø nø yosyajupø y coyojyajø vi'na jøsi'cam yostøjcøyajupø, y último coyojyaj vi'na yostøjcøyajupø". ⁹ Entonces miñaju las cincose'nomo yostøjcøyajupø, y tumdum pøn coyojtøj tum denario tumin. ¹⁰ Entonces miñajque't namdzuti yostøjcøyajupø. Je'is cyomo'yaju que más manba cyoyoja'nøyajtøji. Pero jetseti coyojyajtøjque'tu, tumdum pøn tum denario. ¹¹ Cuando pyøjcøchonyaju, oñaju; cyø'o'nøyaj vø'yosañ. ¹² Nømyaju: "Øtz cøti jama yosta'møjtzi; cøti jama pondøj jama'is, y parejo coyojtandøj usyañ hora yosyajupøji'n". ¹³ Y vø'yosa'nis 'yandzonu, ñøjay tumbøn: "Con tal que ji'n mi ñu'mi, achø, porque ne'c mi vø'møyu va'cø mi ngoyos tum denariocøsi. ¹⁴ Pøc mi ngoyoja va' mi myavø. Øtz su'nbøjtzi va'cø parejo ngoyojyaj mitzji'n tza'i yostøjcøyajupøji'n. ¹⁵ Øtz it ø derecho va'cø yac yos o ndumin sunbase ø ne'ngø. Porque øtz sunba ancø ø ndøvø, y mitz ngui'syca'pa". ¹⁶ Jetsete Diosmøte jøsmøta'mbø manba vi'na cotyajtøji, y vi'nata'mbø jøsmø manba cotyajtøji. Porque it vøti pøn vejayajtøjupø, pero usyti cøpinyajtøju.

Jesuis chamgue'tu que manba yaj ca'tøji

17 Nømna'n myan Jesús Jerusalén gumgu'yomo va' ñu'cø. Y ne'ti ñømanyaj macvøstøjcay ñøtundøvø y ñøvejvejneyaju mientras tu'ñajyaju, ñøjayaju:

18 —Tzi'tam cuenta que nømdi mandam Jerusalén gumgu'yomo, y øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocu'yajtøji va'cø tzøjca'yajøjtzi ti sunba tzøjcayajø pane covi'najø'is y anma'yoyajpapø'is angui'mguji'n; je'is manba chamyaje que syunba va'cø yaj ca'tøjø. 19 Y ma'ñbø tzi'ocu'yaje eyapø pø'nis cyø'omo lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø sijcayajø, va'cø nacsyajø, va'cø ma'møyaj cruzcøsi va'cø ca'ø; pero tu'cay jamapit ma'ñbø visa'e.

Jacobo y Jua'nis myama'is lo que ti vya'cu

20 Zebedeo'is 'yune'is myama'is cyønu'cyaj Jesús 'yuneji'n y cyu'tcøne'cayu va'cø vya'c tum favor. 21 Y Jesusis ñøjayu:

—¿Ti sunba?

Y je'is ñøjay Jesús:

—Su'nbøjtzi va'cø mi yac po'csyaj yøn metzcuy ø ñune tu'mañ du'mañ mi sayamaye cuando mi minba va'cø 'yangui'mø; va'cø mi yac po'cs tumø mi ndzø'na'ñomo, y tumø mi anna'yomo.

22 Entonces Jesusis 'yandzonu ñøjayu jic metz pøn:

—Ji'n mi mustame ti nø mi ñva'ctamu. ¿Mus-paja mi ngøjtatyam møja'n toya como øtz ma'ñbase nøngøti como san toya va'cø ndø isø?

Y je'is 'yandzonay Jesús:

—Muspa ndø nøngøjtam jetsepø toya.

23 Y Jesusis ñøjayaju:

—Viyu'nete mitz maṅba mi nōṅgōjtam mōja'ṅ doya como øtz maṅbase nōṅgōt toya como san completamenta toya va'cø ndø isø. Pero øtz ji'n mus ndzam i maṅba po'cs tu'møn du'møn ø sayamaye. Pero ndø Janda Diosis maṅba yac pocsyaj jic pøn lo que jutipøcøtoya ñe'c vyøjøtzøjcu jic po'cscuy.

²⁴ Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju metzcuy tyøvø, qui'syaj metzcuy tyøvø porque ticøtoya ma vya'cyaj más anṅui'mguy. ²⁵ Pero Jesusis vyejmiñaju y ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba que nascøsta'mbø covi'najø'is 'yanṅui'myajpa tyøvøcøsi, y myøja'ṅomda'mbø pø'nis yø'møc teymøc yac manyajpa tyøvø. ²⁶ Pero mijtzomda'm ji'n jetse. I'is sunba myøja'ṅomajø mijtzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin coyospa pønse. ²⁷ Y i'is syunba va'cø cyovi'najø'ajø, tiene que va'cø chøc vyin como aunque i'sti ñu'cscusy. ²⁸ Hasta øtz mumu pø'nis chøn tyøvø mi'nøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj ø mbøndøvø; sino que øtz mi'nøjtzi va'cø ndzøc nu'cscuy, y va'cø ndzi'ocu'yaj ø "vin va'cø yaj ca'tøjø va'cø jyumbutyaj vøti pøn.

Jesusis yac tzoc metzcuy to'tita'mbø

²⁹ Cuando nømna'ṅ chu'nyaj Jericó cumgu'yomo, vøtipøn nømna'ṅ vyityaj Jesusji'ṅ. ³⁰ Y po'cspana'ṅ metzcuy pøn to'tita'mbø tu'ṅu saya'omo, y myañaju que nø cyøt Jesús. Entonces vejyaju y ñøjmayaju:

—jØjtzø mi Nṅomi, Davidis mi 'yune, tø toya'ṅøtyamø!

³¹ Y vøti pø'nis 'yojnayaju va'cø jana vyejyajø. Pero más pømi vejangøtyaju, jicø nømyaju:

—Ǿjtzø mi ngomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

³² Entonces Jesusis cyøte'ndzøyaju y vyejayaju:

—¿Ti mi sundamba va'cø ndzøc mitzcøtoyata'm?

³³ Y 'yandzonyaju:

—Ǿjtzø mi Ngomi, su'nbøjtzi va'cø syøndam ø vindøm.

³⁴ Entonces Jesusis tyoya'nøyaju; pi'quisay vyitøm y jicsye'c sø'nyaj vyitøm: y myajcøtøjcøyaj Jesús.

21

Tøjçøy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹ Entonces tomemna'nø ñu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo, y nu'cyaj Betfagé cumgu'yomo. Je cumgu'is tyome ispa Olivo cotzøc. Jinqø metzcuy ñøtundøvø cyø'vej Jesusis va'cø chøcyaj nu'csocuy;

² ñøjayaju:

—Mañdam jinqø jic tu'møn ijtupe che' cumgu'yomo. Jinqø mañba mi mba'jtam jø'mdøju burro 'yuneji'nbø. Pu'pøtamø nømindam yø'qui. ³ Y o'ca i'is ti mi ñchajmatyamba, nøjatyamø: “Porque ndø Comi'is nø syunu, mañba ñu'csi”, y prontoti mañba yac mañyaje.

⁴ Y jetse tujcu va'cø yac viyu'najø lo que chamuse tza'mañvajcopyapø'is. Je'is chamu:

⁵ Nøjayaj Siøn gumgu'yomda'mbø:

“Mi møjja'nø Anqui'mba jicø nø minumø.

Pasenciapøte y burro nø pyo'csu, burro'is 'yune nø pyo'csayu”.

6 Entonces manyaj nu'cscuy chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis. 7 Ñømijnayaj Jesús burro 'yuneji'n̄bø, y cyøto'cøyaj tyucujin̄ y yac poc'syaj Jesús je burro. 8 Y vøti pø'nis tun̄ cyøto'cøyaj tyucujin̄, y eyata'mbø'is tyøcsayaj cu'yu' anman̄ y tyo'cøyaj tu'nomo. 9 Entonces vi'najyajupø y jøsmø nø minajupø vejangøtpa nø myanyaju; vejyaju, nømyaju:

—¡Ndø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune! ¡Vøjpte jicø nø minupø ndø Comi Diosis ñøycøsi! ¡Ndø vøngotzøctay møjipø Dios!

10 Y cuando Jesús tøjçøy Jerusale'nomo, mumu cumgu'yomda'mbø nømna'n̄ vyejvityaju. Vøti pø'nis 'yocva'cyaju, ñøjayaju:

—¿Iyøn̄ yønø?

11 Y eyapø'is 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Yønømete Jesús, Nazaret cumgu'yombø tza'mañvajcopyapø; Galilea nasom tzu'nupø.

Jesusis myacputyaj ma'ayajpapø masandøjcomo

12 Jøsi'cam tøjçøy Jesús Diosis myasandøjcomo y cøyin myacputpø'yaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø; y pye'tzvitu'jayaj myesya cyacpøyajpapø'is tumin, y paloma ma'a pø'nis pyo'cscuy pyatzvitu'jayajque'tu. 13 Y ñøjayaju:

—It jachøyupø Diosis 'yote: “Ø ndøc mañba ñøjayaje tøc juti 'yo'nøyajpamø Dios”. Pero mitz mi ndø nøctøjçøjatyam yøn̄ masandøc como si fuera angøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

14 Entonces cyømiñaj Jesús masandøjcomo to'tita'mbø'is y cømø'nganyajpapø pø'nis, y yac tzocyaj Jesusis. 15 Pero pane covi'najø y 'yañmayajpapø'is angui'mguy qui'sca'yaju

cuando isyaj myøja'n_omda'mbø tiyø nø chøc Jesusis y une nømna'n_o vyejangøtyaju masandøjcomo. Nømna'n_o nømyaj une: “¡Ndø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune!” Pane covi'najø y 'yanmayajpapø'is angui'mguy qui'syca'yaju y ¹⁶ ñøjayaj Jesús:

—¿Nømidija mi manu ti nø chamyaj jic une'is?

Jesusis 'ya_ondzønyaju:

—Jø'ø, manu'mtzi, pero jajmutzøctam mi ndu'ndamuse it Diosis 'yote jachø'yupø yø'cse nø ñømu:

Une y tzu'chajpapøtøc mi ndzi'yaj qui'psocuy san_o vøjø va'cø mi "vyøngotzøcyajø.

¹⁷ Entonces Jesusis chacyaju, tzu'ñu Jerusalén gumgu'yomo, ma_o Betania cumgu'yomo y jin_o øñu.

Jesusis ñøjay higo cuy que ji'n ma_o tø'maje

¹⁸ Y jyo'pit namdzu nøma'n_o vyitu'u Jesús Jerusalén gumgu'yomo y tu'ñomo nømna'n_o 'yosu.

¹⁹ Y is higo cuy jin_o tu'ñañvi'ni tome ijtupø y ma_o mye'tzay tyøm o'ca ijtø. Pero ja pya'tay tyøm, san_o 'yayti ijtø. Por eso Jesusis ñøjay higo cuy:

—¡Mitz nunca ji'n ma mi ndyø'majque'te!

Y jicsye'cti tøtzca'u higo cuy. ²⁰ Y ñøtundøvø'is isyaju y ñømaya'yaju y nømyaju:

—¡Tan pronto tøtz ca' higo cuy!

²¹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyun_osye mi ndzajmatya'mbøjtzi; o'ca tumø chocoy mi va'ñajmondyamba y ji'n mi mye-jtzandzoco'yajtame, ji'n na's cuy ma_oba mus mi yac tøztame; sino o'ca yø_o cotzøc mi nøjandyamba: “Tzu'n_o jeni y tøjçøy majromo”, y tzu'n_oba. ²² O'ca

mi ⁿva'ñjamdamba, aunque ti mi ⁿva'ctamba Dioscøsi, mi ñchi'tamba.

I'is yac angui'm Jesús

²³ Después cuando tøjçø y Jesús masandøjomo va'cø 'yanma'yoya, cyønu'cyaj pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis y 'yocva'cyaju:

—¿Jutzpø anqui'mgupit jetse mi ndzøcpa? ¿I'is mi nchi' angui'mguy va'cø mi ndzøc yøcseta'mbø tiyø?

²⁴ Y Jesusis 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Øtz mañba mi ⁿocva'ctangue'te; y o'ca vøj mi ndø andzondamba, mañba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø.

²⁵ ¿I'is chi' Juan angui'mguy va'cø nø'yø'yoya? ¿O tzajpombø Diosis chi'u, o nascøspø pø'nis?

Entonces pane covi'naj y Israel tzambøn vejve-jneyaj ñe'comda'm nañøjmayajtøju:

—O'ca tø nømba: “Diosis chi' Juan angui'mguy”; entonces mañba tø nøjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi ⁿvya'ñjamdam Juan?” ²⁶ Y o'ca tø nømba: “Pø'nis chi'u Juan angui'mguy”; tø na'tzpa que mañba qui'syca' vøti pøn. Porque mumu vya'ñjamyajpa que Diosis cyø'vej Juan va'cø cha'mañvajcoya.

²⁷ Por eso ñøjayaj Jesús:

—Ji'nø mustam i'is chi' Juan angui'mguy.

Entonces ñøjayaj Jesusis:

—Pues ni øtz ji'n ma mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj metzcuy une'is

²⁸ “Pero a ver ti mi ngui'pstamba. Ijtuna'n tum pøn ijtu'is metzcuy 'yune. Cyømañ atzipø y ñøjmayu: “Ø ⁿune; mañ yos yøti uva nipi'omo”.

²⁹ Une'is 'yandzøn y nømu: “¡Ji'nø sun mañ øjtzi!”

Pero jøsi'cam qui'psvitu'u, oti mave, mañ yose. ³⁰ Y eyapø 'yune cyømangue'tu, igual ñøjayu va'cø mañ yosa. 'Yandzon je'is ñøjayu: “Jøy, Jatay, ma'ñbøjtzi”, y ja myavø. ³¹ A ver ti mi ndzamdamba, ¿jutipø'is chøjcay jyata'is syunbase?

Y ñøjayaju:

—Vi'na angui'mupø une'is chøjcu jyata'is syunbase.

Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunſye mi nøjandya'mbøjtzi; gobierno'is cyobratzojcoyajpapø y møtzi yomo más vi'na tøjcyajpa angui'mbamø Dios que ji'n mijtzi. ³² Porque minu Juan nø'yø'opyapø mijtzomda'm va'cø mi anmandyamø viyunbø tun, y ja mi "vya'ñjamdamø. Pero cobratzojcoyajpapø'is y møtzi yomo'is vya'ñjamyaju. Aunque istamuti que jetse qui'psvituyaju, pero mitzta'm ja mi ñgui'psvitu'tamø, ni ja mi "vya'ñjamdamø.

Coyosyajpapø yatzita'mbøte

³³ Ñøjacye't Jesusis:

—Cøma'nøtyam eyapø anma'yocuy. Ijtuna'ñ tum vø'nas chøjcu'is uva nipi. 'Yangøve'cøyu, y ño'tz tza'tzica cuenta je'tomo va'cø chø'y uva'is ñø' cuando cyømi'tzpa uva. Chøc torre va'cø quendzu'ñø va'cø ñøjque'nøyø nipi.

”Y chacyaj yosyajpapø va'cø cuidatzøcyajø, y ya'i mañu eyapø cumgu'yomo. ³⁴ Cuando nu'c 'yansøn, vø'nasis cyø'vejyaj chøsi ityajumø cuidatzøcyajpapø'is va'cø pyøjcøchonyaj cosecha jujche manbase pyøc vø'ne'is. ³⁵ Pero cuidatzøcyajpapø'is ñu'cyaj chøsi, tum ñacs vitu'vitu'vøyaju, eyapø yaj ca'yaju; eyapø

pyu'nga'yaj tza'ji'n. ³⁶ Entonces vø'nasis cyø'vejayque't eyata'mbø chøsi más vøti que ji'n vi'nase, pero igualti yacsutzøcyajque'tu.

³⁷ "Al fin cyø'vej vø'nasis ñe 'yune, nømu: "Tiene que va' cyøna'tzøyaj ø "une". ³⁸ Pero cuidatzøcyajpapø'is isyaj vø'nasis 'yune y nañøjayajtøju: "Yø'nis mañba ñøtzø'y nipi. Ma ndø yaj ca'tamø va'cø ndø cøpøctamø". ³⁹ Y ñucyaju, ñøputyaj uva nipi'omo, y yaj ca'yaju.

⁴⁰ Entonces cuando vitu'pa vø'nas, ¿ti mañba chøjcayaj cuidatzøcyajpapø'is nipi vø'nasis?
⁴¹ Ñøjayaju:

—Pues ji'n ma tyoya'nøyaj jic yatzita'mbø pøn. Mañba yaj ca'yaje, y uva nipi mañba chi'yaj eyapø pøn va'cø cuidatzøcyajø mañba'is cyove'nducyaje ijtu'cam tyøm.

⁴² Entonces Jesusis ñøjayajque'tu pane covi'najø y tzambøn govi'najø:

—Jajmutzøctam mi ndyu'ndamba jachø'yupø Diosis 'yote; jen chamba:

Ijtuna'n tum tza' que tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø. Pero jøsicam eyapø'is cyøpiñ mismo jic tza' va'cø cyota esquina'omo porque más vøjpø tza.

Jetse chøc ndø Comi'is y ndø ispa que chøcpa maya'anbø tiyø.

⁴³ Jetøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: Mitz mañba mi yac tzactantøj angui'mguy mitz mi nø'ijtatyamupø Diosis cuenta'nomo, y mañba tzi'tøj angui'mguy eyapø mañba'is chøc vøjø como cyove'ndujcupø'is cosecha Diosis cuentacøsi. ⁴⁴ Aunque iyø quecpapø jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin, pero icøscø quecpa je tza', nama pu'ngøvenba.

45 Cuando pane covi'najø'is y fariseo'is cyøma'nøyaju jetsepø anma'yocuy, chi'yaj cuenta que yatzipø cove'nducyajupø'is jujche chøcyajuse, Jesusis sunba ñømø que jetseti nø chøcyajque't ji'quista'm. 46 Por eso sunbanañ ñu'cyaj Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn, porque vøti pønis vya'njamyaju que Jesús tza'mañvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

22

Jujche chøcyajpa cuando it co'tøjcajcu

1 Entonces Jesusis cha'mañvajque't jujche tucnømbase Dios angui'mbamø. Ñøjayaju:

2—Como tum angui'mba oyu'is chøc søndzøjcu cuando co'tøjcaj 'yune, jetseti chøjque'tpa Diosis.

3 Angui'mba'is cyø'vej ñu'cscuy va'cø chajmayaj vejyajtøjupø va'cø ñu'cyaj sø'najcu'yomo, pero ja syun miñajø. 4 Entonces cyø'vejvøjøtzøcyajque't

eyapø nu'cscuy va'cø vøco vejvøjøtzøcyajque'ta, ñøjmayaju: “Tzajmayaj vejyajtøjupø que listo'am

cu'tcu, yaj ca'u'am ø vängas y eyapø copøn tzañgata'mbø. Mumu tiyø listo'am ijtu va'cø

ñu'cyaja'am va'cø 'ya'mayaj co'tøjcajcu”. 5 Pero vejyajtøjupø'is ja chøjcajcu cuando, ja ñu'cyaja'm.

Tum mañ yose tza'momo, tum mañ ma'a cote. 6 Eyata'mbø'is ñucyaju angui'mba'is ñu'cscuy,

yacsutzøcyaju, yaj ca'yaju. 7 Cuando jetse myusu, qui'syca'comø'nu angui'mba y cyø'vejyaj syoldado

va'cø yaj ca'yaj yaj ca'ayaju'is ñu'cscuy y va'cø pyønbojay cyumguy. 8 Jicsye'c angui'mba'is

ñøjayaj eyapø ñu'cscuy: “Listo'am mumu tiyø co'tøjcajcuøtoya. Pero vejyajtøjupø ji'ndyet

vyøjta'mbø, por eso ja miñajø. ⁹ Yøti mandam ijnømunø callemaye y i mi mba'tyajpa, vejayajø va'cø min a'myaj co'tøjcajcu y". ¹⁰ Y manyaj vijnømbamø callemaye y aunque i pya'tyaju, vyejtu'myaju va'cø 'ya'myaj co'tøjcajcu y; aunque yatzipø, aunque vøjpø; y jetse ijnømunan vøti co'tøjcajcu'yomo.

¹¹ "Y cuando angui'mba tøjcyø y va'cø 'ya'myaj tu'myajupø, is tum pøn que ja myescøyojapø co'tøjcajcu yøtoya. ¹² Y angui'mba'is ñøjayu: "Achø, ¿ticøtoya ja myescøyojapø co'tøjcajcu yøtoya mi min yø'qui?" Y pøn ja 'yandzo'noya. ¹³ Entonces angui'mba'is ñøjaj chøsi: "Mo'csatyam cyø' y cyoso y jetse ñø mavø. Y a'ngom pajtzø y pi'tzø'ajcu'yomo. Jen manba vo'e manba cyø's tyøtz maya'cu'is". ¹⁴ Porque vøti pøn vejayajtøjpa, pero usyi cøpinyajtøjpa.

Jesusis chamu o'ca vøj va'cø ndø cøcoyoja

¹⁵ Entonces manyaj fariseo y qui'pscøpo'yaju ju-jche muspa 'yangøma'cø yaj Jesús a ver o'ca muspa yac ondocoya va'cø mus cyøtza'mø yajø. ¹⁶ Por eso Jesuscø'mø yø'nis cyø'vejyaj ñøtundøvø møjaj'ñ angui'mba Herodesis ñe'ji'n. Je'is ñøjajaj Jesús:

—Maestrø, musta'mbøjtzi que siempre mi ndzamba viyunda'mbø tiyø. Y viyunse mi ndzamba syunbase Diosis va'cø ndø tzøcø. Y ji'n mi ndzøjca y cuenda ti qui'psyajpa pø'nis, ni jujchepø pøn ji'n mi ndzøjca y cuenda, ni che'pø ni møjapø. ¹⁷ Entonces por eso tø tzajmayø ti mi ngui'pspa: o'ca vøjø va'cø ndø cøcoyoja Roma cumgu'yombø angui'mbacøsi, o ji'n vyøjø.

18 Pero Jesusis myusu que ji'n vyøjpø pø'najcupit nø 'yocva'cyaju y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya sunba mi ndø anğøma'cøtyamø? Yatzipø mi nğui'psocutya'm aunque vøjse mi ndø o'nømbya. 19 Tø yac istam tumin ndø cøcoyøjtambapøji'n.

Y yac isyaj tumin. 20 Y Jesusis ñøjayaju:

—¿I'is cyene, i'is ñøyi ij tumingøsi?

21 'Yandzønyaju:

—Roma'ombø anğui'mba'is cyene y ñøyi ij tumingøsi.

Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Pues entonces lo que Roma'ombø anğui'mba'is ñe, jet tzi'tamø jicø, y lo que Diosis señe, jej tzi'tangue'ta Diosti.

22 Cuando pø'nis myañaj jetse, ñømaya'yaju, porque ji'na'n nø qui'psyaju o'ca jetse manba 'yandzønyaje. Chacyaj Jesús, manyaju.

Jujche ijnømba visa'nømu'cam

23 Y mismo jama cyømiñaj Jesús saduceo anma'yocuy ñø'ityajupø'is. Yønda'm nømyajpa que ji'n ma visa'nømi, y 'yocva'cyaj Jesús, 24 ñøjayaju:

—Maestro, Moisesis jya'yøyu que o'ca pøn ca'pa y ji'n chac une, tiene que va'cø pyøjcay yomo myuqui'is va'cø ityaj 'yune por cuenta que 'yatzi'se 'yune. 25 Pues ijtuna'n øjtzomo cu'yatya'mbø tøvø. Vinbø o co'tøjcaje pero ca'u y ja chac une. Y myuqui'is pyøjcay yomo. 26 Jetseti ca'que'tuti, ja chajque'tati une. Y tu'cayombø jetseti tujque'tu, y cøyin jetseti tucyaju hasta que ta'n cu'yay. 27 Y último yomo ca'que'tuti. 28 Entonces

cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿jutipø'is manba ñø'it je yomo?, como cu'yapø'is ñø'oyaj tumbø yomo.

²⁹ Pero 'yañdzon̄ Jesusis ñøjayaju:

—Mi nguivucatzøctamu porque ji'n mi myusatyam Diosis jyachø'yupø ote, ni ji'n mi mustame ti muspa chøc Diosis. ³⁰ Porque cuando visa'yajpa ca'yajupø, ji'n ma cyo'tøjcajyaje, ni ji'n ma syajyaj 'yune. Pero manba ityaj como jujche Diosis 'yangeles tzajpom ityajpase. ³¹ Pero ma'ñbø ndza'manvajca'nøyi o'ca visa'yajpa ca'yajupø. Mi ndu'ndamu'am lo que Diosis mi ñchajmapya libro'omo. (Cuando ya'møjcam ca'yajuna'n Abraham, Isaac, y Jacob) Dios nømu: ³² “Øjchøn̄ Dios, va'njamyajpøjtzi Abraha'mis, y Isaajquis y Jacobis”. Jetse nøm Dios. Pero ca'yajupø'is ji'nam jutznøm ma vya'njamyaj Dios, sino queñajpapø'is vya'njamyajpa.

³³ Cuando myañaj vøti pø'nis, entonces ñømaya'jayaj 'yañma'yocuy.

Más myøja'nombø angui'mocuy

³⁴ Cuando myañaj fariseo'is jujche Jesusis yac vønbø'yaj saduceota'm, entonces tu'myaj fariseo. ³⁵ Y ijtuna'n tum je'tom añma'yopyapø angui'mguji'n̄, je'is chøjquisu a ver o'ca yac vønbø'pa Jesús. 'Yocva'cu, ñøjayu:

³⁶ —Maestro, entre ijtuse jachø'yupø Diosis 'yangui'mocuy, ¿jutipø más møjapø?

³⁷ Y Jesusis ñøjayu:

—“Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø espirituji'n̄: y mi ndumø quipsocuji'n̄”.

³⁸ Yøñømete vi'napø y más møjapø angui'mocuy.

³⁹ Y metza'ombø'is parejo chamba: “Sunø mi

ndøvø como juche mi "vin mi sunbase". ⁴⁰ Jic metzcuy angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, ndø yaj coputpø'pa mumu angui'mocuy.

Ocva'cpapøte i'ise 'yune Cristo

⁴¹ Mientras que nømdøc tu'myaj fariseo,
⁴² Jesusis 'yocva'cyaju:

—¿Ti mi ngui'pstamba mijtzi, i'ise 'yune Cristo?

Ñøjayaju:

—Cristo Davijdis 'yunete.

⁴³ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Entonces ¿ti'ajcuy Davijdis cyomi'ajpa Cristo?

Porque Masanbø Espiritu Santo'is yac mijnay David qui'psocuy jetse va'cø chamø, nømu:

⁴⁴ Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'nomo hasta que øtz yac monchi'ajyajpa mi enemigo, por cuenta mi ngosopit va'cø mi ngøte'nøyajø”.

⁴⁵ Jetse David nømu que Cyomite; pero o'ca Cyomite, ji'n juche mus 'yune'ajø.

⁴⁶ Y ni i'is ni ti ja mus chamø. Y desde entonces ni i'is ja ñø'it valor va'cø 'yocva'jqe't Jesús aunque tiyø.

23

Yatzitzocotya'mbø covi'najøta'm

¹ Entonces Jesusis ñøjayaj vøti pøn ñøtundøvøji'n:

² —Myusyajpapø'is angui'mguy y fariseo, je'is ñø'ityaj angui'mguy va'cø cha'manvacyaj Moisesis 'yangui'mguy. ³ Por eso mumu ti mi ñchajmatyamba, cøma'nøtyamø y co'anjamdamø. Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque je'tis na más que chamyajpa, pero ñe'c ji'n chøcyaje.

4 Pues chi'yajpa an̄gui'mocuy, pero es como va'cø tø cojtay tzømi jemetzpø ji'n musipø ndø tzømø, pero ñe'c ji'n suni tø cotzonyajø ni usyi. Jetse chi'yajpa an̄gui'mocuy ji'n musipø ndø tzøcø, y ni ñe'c jetsepø ji'n chøcyaje. 5 Mumu ti chøcyajpa na's va'cø isyaj pø'nis que ti nø chøcyaju. Jachø'yupø Diosis 'yote tyucucøsi myesyajpa, y yac pøji'ajyajpa tyucu coso va'cø cyomo'yajø que vøjpø pønete. 6 Cuando it søndzøjcuy, sunba pyo'csyaj más myøja'nombø pøn po'cspamø, y jetsetique't tu'mguy tøjcomo. 7 Syunba va'cø yuschi'yajtøjø calle'omo como møja'nombø pøn yuschi'yajpase, y syunba va'cø ñøjay aunque i'is que maestra'tamete.

8 "Pero mitz ji'n mus mi ñøjandyandøjø maestro, porque tumdi mi Maestra'tam y Cristote lo que Diosis cyø'vejupø; y mumu mijtzi mi ndyøvøta'mete. 9 Y ni i ji'n mus mi janda'aj nascøsi. Tumdi mi Janda lo que tzajpomo ijtupø. 10 Ni ji'n mus mi ñøjmandyandøjø que mi ngovi'najø, porque tumdi mi Ngovi'najø y Cristote. 11 Y más myøja'nombø pøn mijtzmøda'm tiene que va'cø ñu'csocuy chøcø mitzcøtoyata'm. 12 Sunba'is myøjacøtzøc vyin ñe'cø, manba tzø'y como aunque jutzpø pobrese, pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet manba yac møja'no'majtøji.

13 "¡Lástima mija'tam mi an̄mandyambapø'is an̄gui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Manba mi ndyøya'istame. Ji'n mi yac tøjcyaj pøn Diosis itcu'yomo; ni mi ne'ngø ji'n mi ndyøjcøtyame, ni lo que nø tyøjcøyaju, mitz ji'n mi yac tøjcyaje.

14 ”¡Lástima mijta'm mi anmañdyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi istam toya. Porque mi ngøpøctamba yanbac yomo tyøcji'n y entonces mi ndzøctamba pøjipø conocscuy va'cø ñømnømo que mi "vyøjta'mbøte. Por eso más mañba mi ngyastigatzøctandøji.

15 ”¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y mi fariseota'm; mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi ndyoya'istame. Mi ocvijtamba nasacopac y mar va'cø mi yac pøjcøchon mi va'njajmonguy tum pøn. Y cuando pyøjcøchonba je'is, más mi "yac yatzi'ajtamba jic pøn que ji'n mi ne'cta'm, y por eso parejo mañba mi myandam infierno'omo.

16 ”¡Lástima mijta'm, mañba mi ndyoya'istame. Como to'tipø pø'nis ji'n mus ñøvit tyo'ti tyøvø, jetse mitzta'mgue't. Sunba mi anmandyam mi ndøvø, y mi ne'c mi "jyovinda'm. Porque cuando aunque i'is chamba ti mañba chøqui y nømba: “Ndza'mbøjtzi masandøjcøsi porque jetse ma'nøbø ndzøqui”; mi ñømdamba que aunque jetse chamø, ji'ndyet pyena va'cø chøcø. Pero o'ca chamba: “Masandøjcombø orocøsi ndza'mbøjtzi porque ma'nba ndzøqui”; entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø, porque chambøc oro.

17 ¡Mi "jyovinda'm, y ji'n mi ngyønøctøtyamel! Porque masandøc más valetzøcpa que oro, porque masandøjqwis cyømasa'nøpya oro. Por eso va'cø chambøc masandøc más valetzøcpa que va'cø chambøc oro. 18 Y también o'ca pøn nømba: “Ndza'mbøjtzi altarcøsi porque jetse ma ndzøqui”. Entonces mi ñømdamba que ji'ndyet pyena va'cø

chøcø aunque altarcø s chamø. Pero o'ca chamba: “Ndza'mbøjtzi altajrom tzi'tøjupø ticøsi que jetse ma'n̄bø ndzøqui”. Entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø. ¹⁹ ¡Mi 'nyovinda'm y ji'n mi n̄gyønøctøyøtyame! Altar más valetzøcpa que altajrombø tzi'tøjcuy, porque altajris cyømasa'nøpya tzi'tøjcuy. ²⁰ Pues i'is chambøcpa altar, ji'n na's jet chambøqui, sino chambøjque'tpa lo que ijtu altajromo. ²¹ Y chambøcpa'is masandøc, ji'n na's masandøc chambøqui, sino Diosti chambøcpa, porque Dios itpa masandøjcomo. ²² Y chambøcpa'is tzap chambøjque'tpati Diosis pyo'cscuy y chambøjque'tpati pyo'cscuyom po'cspapø.

²³ ”¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is an̄gui'mocuy y fariseota'm, mi 'yan̄gøma'cø'yotyambapøte! Man̄ba mi ndyoya'istame. Mi nducpacse'nomo yerbabuena, y eneldo y cominos, mi majcay ve'nba y tum mi ndzi'pa pane Diosis cuentacøsi como ituse an̄gui'mguy, pero usypø an̄gui'mgutite. Jetse mi yaj copujtamba an̄gui'mguy, pero ji'n mi yaj copujtam más myøja'nombø an̄gui'mguy. Va'cø ndø tzøc vøjpø justicia'ajcuy, va'cø ndø toya'ñøy ndø tøvø, va'cø ndø va'n̄jam Dios; jetemete más myøja'nombø an̄gui'mguy, pero ji'n mi yaj coput jetsepø. Vene mi nø'ijtipø vøjøpøte va'cø mi ndzi'pane Diosis cuentacøsi, pero va' jana mi jajmbø más myøja'nombø an̄gui'mguy. ²⁴ Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' ni iyø, jetse mitz ji'n mus mi an̄may mi ndøvø. Porque como si fuera va'cø ndø nømbut usu cuando ñøjquejcøpya usu'is ndø ujcuy, va'cø jana ndø ndzø'tø usu, pero camello

copøn va'cøna'n ndø tzø'tø; jetse mi ndzøctamba. Porque uspø angui'mguy mi yaj coputpa, pero más myøja'nombø angui'mguy ji'n mi ndzøjcay cuenda.

25 ”¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseo'sta'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi istam toya. Como tum pulato tum pozuelo mi ndze'pa vingøsi y jojmo ji'n mi ndze'e; jetse mijtzi mi ndzøcpa mi "vin como vøjpø pønse. Pero jojmo mi ndzoco'yomo mi ngui'pstamba va' mi ñu'mø, y mi sundamba aunque ti mi "vingøtoya. 26 Mi fariseo, to'tipø pønse ji'n mi ngønøctøyøque'te; o'ca mi ngøtze'pa pozuelo jojmo, entonces suñi cøva'cpa. Jetse sungue'tpa va'cø mi ñø'it vøjpø qui'psocuy jojmo mi ndzoco'yomo. Entonces, vingøsi jetsetique't.

27 ”¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi ngyastigatzøtandøji. Como popo yaj quejnayajpa ca'upø'is chatøc va'cø suñi quena, pero jojmo it anima pac y musyañ quenba; 28 jetsetique't mitzta'm. Aunque mi ndzøctamba mi "vin como vøjpø pønse, pero møsyañ mi ngui'psocutya'm. Mi ñø'ijtam qui'psocuy va'cø mi angøma'cø'yotyamø y va'cø mi ndzøctam yatzitzoco'yajcuy.

29 ”¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi ngyastigatzøctandøji. Mi ndzøctamba tøc anima tzatøc cuenta para tza'manvajcoyajpapøcøtoya y suñi mi yaj quejnayajpa tza' seña cuenta

niptøjumø vøjta'mbø pøn. ³⁰ Mi ñømdamba: “O'ca ijtamuna'ntzi ya'møc cuando ityajuna'n ø janda tzu'nguy, ja ñgotzondamøna'ntzi cuando je'is yaj ca'yaj tza'mañvajcoyajpapø”. ³¹ Jetse mi ne' me va'njamdamba que yaj ca'yajpapø'is tza'mañvajcoyajpapø, je'is mi 'yuneta'm mijtzi. ³² ¡Entonces jujche chøctzo'chajuse mi janda tzu'ngu'is, jetseti muspa mi ndzøctangue't mijtzi ta'nemø!

³³ ”¡Como tzanse mi ndzøctamba mijtzi, y como tza'nise mi 'yuneta'm! Ji'n ma mi ñgyotzøctame, jin tiene que va'cø mi ñgo'angøtyamø infierno'omo. ³⁴ Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: Ma'ñba mi ñgø'vejatyam cha'mañvacyajpapø'is Diosis 'yote, y qui'psocu'yøyajupø, y myusyajpapø'is angui'mguy. Pero jic øtz ñgø'vejapapø, vene mañba mi yaj ca'tame, y vene mañba mi ma'møtyame cruscøsi, vene mañba mi nacstochøctame mi ngonocscutyøjcomda'm, mañba mi macpø'tame cumguñamaye. ³⁵ Por eso mañba mi yaj coja'ajtandøji porque yaj cayajtøju vøjppø pøn. Mumu vøjppø pøn yaj ca'yajtøjupø nascøsi desde que yaj ca'tøj vøjppø pøn Abel hasta que mi ñyaj ca'tam Berequiasis 'yune ñøyipø'is Zacarías lo que mi ñyaj ca'tamu masandøc y altar cujcomo. Porque yac jø'tayaj jic vøjppø pø'nis ñø'pin, mañba mi ñyaj coja'ajtandøji. ³⁶ Viyunse mi ndzajmatyamba que mitzta'm yøtita'mbø pøn, mañba mi yaj coja'ajtandøji porque yac jø'tayajtøj mumu jic vøjppø pø'nis ñø'pin desde vi'nacse'ñomo.

Jesús cyøvo'u Jerusalén gumguy

37 ”¡Ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is, ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is; mi yaj ca'tambapø'is tza'mañvajcoyajpapø, y mi mbunga'tambapø'is mijta'm pøn lo que Diosis cyø'vejyajupø! ¡Pero como jujche cajsyi'is yac tu'myajpa 'yune syajacø'mø, jetse sone nac sunbana'ntzi mi "yac tu'mdangue't øjtzi; pero ja mi sundam jetse! 38 Tzøctam cuenda que mi ndøc jetseti mañba mi ndzactam jojquipø. 39 Porque mi ndzajmatyambati'tzi que ji'n ma mi ndø istame hasta que mi ñømdamba: “Tø vøjcotzøcta'i jicø nø minupø ndø Comi'is ñøyticøsi”; jicsye'c mañba mi ndø istangue'te.

24

Nøm Jesús que mañba jyu'mbø'yaj masandøc

1 Tzu'n Jesús masandøjcomo y nømna'n myanu. Y cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is va'cø isindzi'yaj jujche suñi quenba masandøc, y eyata'mbø tøc tome isyajtøjpa jetseti queñajque'tpa. 2 Y ñøjayaj Jesusis: —Mi nømaya'ndamba yøn masandøc, pero viyunse mi nøjandya'mbøjtzi ni tum tza' ji'n ma chø'y ne'csca'mupø tyøvøcøsi, mumu mañba ju'mbø'yaje.

Chamba que mañba it seña cuando yajnømba

3 Entonces manyaj Olivo cotzøjcøsi y jen po'cs Jesús. Cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is va'cø ñu'm o'nøyajø, 'yocva'cyaju:

—Tø tzajmay ndøvø jujchøc mañba tuc jetse mi ndzambase. Cuando mañba mi mini, y cuando mañba yajnømi, ¿a ver tiyø seña mañba iti?

4 Y 'yandzon Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi 'yangøma'cøtyamø. ⁵ Porque ø nøyingsø mañba miñaj vøti angøma'cø'oyajpapø, mañba nømyaje: “Øjchøn Cristo”. Y mañba 'yangøma'cøyaj vøti pøn. ⁶ Mañba mi mustame que nø quipnømu, y mañba chamyaje que it quipcuy emøc. Pero u mi ña'tztamu, porque jetse tiene que va'cø tyucø; pero ji'ndøc ma yajnømi. ⁷ Porque gobierno'is mañba ñøquipyaj emøcpø gobiernoji'n; y angui'mba'is mañba ñøquipyaj emøcpø angui'mbaji'n. Mañba it møja'n yu', mañba it yatzica'cuy, mañba it nasamicscø aunque juti. ⁸ Jetse mañba toya'ischo'tznømi.

⁹ ”Entonces mañba mi ñuctandøji, mañba mi nchi'ocuyajtandøji va'cø mi yacsutzøctandøji, y mañba mi yaj ca'tandøji. Y porque mi ndø va'njamdamba añcø, por eso jetse mañba mi ngui'satyam aunque i'is. ¹⁰ Entonces sone mañba nømyaje: “Mejor ji'n ma va'njame”. Y mañba na chi'ocu'yajyajtøji y mañba na qui'sayajtøji. ¹¹ Mañba ityaj vøti cha'mañvacyajpapø'is sutzcuy y vøti pøn mañba 'yangøma'cøyaje. ¹² Y como vøti mañba ñøcøpoyaje yatzi'ajcuy, por eso vøti pøn ji'n ma na syuñajtøji. ¹³ Pero o'ca mi ndyonba hasta que cøtpa toya, mañba mi ngyotzoque. ¹⁴ Y mumu nasindumø mañba tzambucstøji yøn vøjpø ote jujche tø angui'mbase y tø coquenbase Diosis, va'cø myusyaj mumu pø'nis aunque jutipø cumgu'yomo. Y jicsye'c mañba yajnømi.

¹⁵ ”Tza'mañvajcopapø Daniejlis jyayu que mañba it na'nchanbø ma's yac tocoyu tzacyaj cumguy. Cuando mi ispa jic na'nchanbø tiyø

masanbø lugajromo nø tye'nu —mi ndu'nbpø'is yønø, ay que va'cø mi nøctøyøy ti ndzamba—, ¹⁶ entonces cuando jen te'nba, Judea nasom ityajupø ay que va'cø pyoyajø, va'cø myanyaj cotzojcø'mø. ¹⁷ Tøjcøcopajcøsi ijtupø, tiene que va'cø myø'nø y tumønajcøsi va'cø pyoya, ji'n ma it lugar va'cø tyøjcøy tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø. ¹⁸ Tza'ma'omo ijtupø tiene que va'cø pyotyucø, jana vitu' tyøcmø va'cø mye'tz tyucu. ¹⁹ Y jic jama más mañba isyaj toya yomo ji'ndyet tyumbø, y ijtuis 'yune yac tzu'tzpapø. ²⁰ Pero va'ctam Dioscøsi va'cø jana mi mbyotyam pacac aņsø'nomo o sapøjcuy jama'omo. ²¹ Porque jic jama mañba it myøja'nombø toya'iscuy. Desde que tzo'tz nasacopac nunca ja istøj jetsepø, hasta jicsye'c ma istøji, y jøsi'cam nunca ji'n ma istøjque't jetsepø. ²² O'ca Diosis ji'na'n yaj toya'iscuy, ni i ji'na'n cyotzoque; pero Diosis mañba yaj toya'iscuy va'cø cyotzocyaj pøn lo que jutipø cyøpinyaj ñe'cø.

²³ ”Entonces jicsye'c o'ca aunque i'is mi ñøjandyamba: “Mi a'mø, yø'c it Cristo”; u mi va'njamdamu. O'ca mi ñøjandyamba: “Jendi ijtū”; u mi va'njamdamu. ²⁴ Porque mañba miñaj angøma'cø'oyajpapø; mañba chøcyaj vyin como si fuera Cristo; mañba nømyaj je pønda'm: “Øjchønø tza'maņvajcopyapø”. Mañba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cøyaj Diosis cyøpinyaju pøn; o'ca pya'tyajpana'n jujche va'cø 'yangøma'cøyajø. ²⁵ Mi ndzajmatyamu'am va'cø mi ndzøjcatyam cuenda ti mañba iti. ²⁶ Por eso o'ca mi ñøjandyandøjpa: “Jendi it Cristo

jya'ijnømømø”; aunque jetse mi ñøjandyandøjpa, u mi va'ñjamdamu, u mi myandamu. Y o'ca mi ñøjandyamba: “Jendi ijtu tøjcomo”, u mi va'ñjamdamu o'ca jendi ijtu. ²⁷ Porque como rayo'is ñe'mgø'is syø'ñoctaspa tzap va'cø quej desde jama qui'mgucyøsi aunque juti hasta jama tø'pcucyøsi, jetse ma mingue't øjtzi; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁸ Porque jut ijtumø ca'upø, jen tu'myajpa ju'qui.

Chamba que manba min mumu Pø'nis Tyøvø

²⁹ ”Entonces cuando cøjtu'cam jic toya'iscuy, misma hora manba tu'yi jama, y poya ji'ndi ma syø'ngue'te; tzapcøspø matza manba quecyaje, y tzajpom ityajupø pømi'øyupø tiyø manba micsyaje. ³⁰ Jicsye'c manba quej tzajpomo cotzambapø'stzi que nø'mø minu, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Entonces mumu nascøsta'mbø pøn manba vo'yaje toyapøcyaje. Porque manba isyaj øjtzi nø minupø tzapcøspø o'na'omo pømi'øcyo'nupø, y møja'n sø'nøbapø. ³¹ Ma'nøbø ngø'vejyaj ø angeles va'cø ñømu'tu'mbøyaj cøpinyajupø pøn. Pømi manba mu'yaje. Manba mye'tzandø'pyaje yømøc teymøc ityajupø, manba tzu'nyaje mumu nasindumø cøyaju'cse'nom tzap.

³² ”Pero ay que va'cø mi ngønøctøyøtyamø ju-jche higo cuy vo'mbase, jetseti it anma'yocuy. Cuando yava'ajpa tzu'nba 'yanman y cøvo'mba 'yaji'n, mi mustamba que manba tøjcøy ja'mansøn. ³³ Jetsetique't cuando mi ispa nø tyucnøm mumu øtz mi ndzajmayuse, entonces mi mustamba que ya mero manba min øjtzi. ³⁴ Viyunse mi ndzajmatyamba que mumu øtz ndzamuse manba

tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn.
³⁵ Mañba yajyaj tzap y nas, pero ø onde ji'n ma cøyaj nunca.

³⁶ ”Pero jujchøc y tiyø jama øtz mañba mini, ni i'is ji'n myusi. Ni angelesis tzajpom ityajupø'is ji'n myusyaje; ni øtz Diosis chøn 'Yune ji'n ø musi, na más ndø Janda Diosis myuspa.

³⁷ ”Como tucnømuse vi'na jic jama cuando ijtu'cna'n Noé, jetse mañbati tucnøngue'te cuando minba'c øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

³⁸ Porque jic jama antes que oy jøt ca'nømi, nømna'n cyu'tyaju; nømna'n 'yucyaju; ijuna'n co'tøjcajcu; syajyaj 'yune va'cø cyo'tøjcajyajø, hasta je jama cuando tøjcyø Noé møjapø barco'omo.

³⁹ Y ji'na'n myusyaje o'ca mañba it jø'tø y de repente put jø'tø y mumu pøn jø'tpø'nømu; jetseti ma tucnøngue'te cuando mingue'tpøjtzi; jana møyiti ma mini cuando ni i's ji'n nø myusu'øc o'ca mañba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

⁴⁰ Jicsye'c mañba ityaj metz pøn nø yosyajupø tza'momo, tum mañba nømandøji, tum mañba tzactøj jeni. ⁴¹ Mañba ityaj metzcuy yomo nømna'n myetzvayaju tumbø vacucha'cøsi. Tum mañba ñømandøji; tum mañba tzactøj jeni.

⁴² ”Por eso comeque'ajtamø va'cø anjo'nga, porque ji'n mi mustam tiyø ora øtz ma'ñba mini, øjchøn mi ndø Comi. ⁴³ Pero qui'psminø que o'ca myuspana'n vø'tøjquis tiyø ora minba nu'mbapø, cyoquenbana'n tyøc va'cø jana cyønu'mdøjø. ⁴⁴ Jetseti mitz jajmecøs ijtañgue'ta va'cø mi ndø anjo'ctamø. Porque cuando ji'n mi ngui'pstame'øc o'ca ma'ñba mini, entonces jicsye'c ma'ñbø mini, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

It vøjpø coyosyajpa, it ji'n vyøjta'mbø

⁴⁵ ”Jujche ijtu coyospapø vøjpø y qui'psocu'yøyupø, jetseti sunba va'cø mi ijtangue't mijtzi. Jetsepø pøn manba chac vø'tøjqis va'cø 'yangui'myaj coyosyajpapø, va'cø pyø'nøyajø cuando nu'cpa hora. ⁴⁶ Entonces cuando minba vø'tøc, o'ca nømdi chøjcu como 'yangui'mu tzajcuse, contento tzø'pya jic coyospapø. ⁴⁷ Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que vø'tøjqis chamdzajcapya jetsepø coyospapø va'cø cuendatzøcø mumu ti ñø'ijtu. ⁴⁸ Pero o'ca je coyospapø yatzipøte, nømba chocø'yomo: “Ø ngomi manbatøc ya'e va' minø”. ⁴⁹ Entonces yacsutzøctzo'chajpa coyosyajpapø tyøvø y cyu'tpa y 'yucpa no'tpa tyøvøji'n. ⁵⁰ Pero cuando ji'n nø ñi'anajjmu o'ca ma mini, je jama nu'cpa je coyospapø'is cyomi, y nu'cpa je ora ji'n nø myusu'c o'ca ma nu'qui. ⁵¹ Entonces vø'tøjqis manba yaj ca' je coyospapø y manba tyumøcot angøma'cø'yoyajpapøji'n. Jiñ manba vo'yaje y manba cyø'syaj tyøtz toyapit. Jetse manba mi nductangue'te o'ca jetseti mi ndzøjqe'tpa cuando mi'nbøjtzi.

25

Chamba jujche tucyajuse majcapyø papiñomo

¹ ”Manba ndza'manvaque jujche tzajpomopø Diosis 'yangui'mgyu. Es como majcay papiñomo manba'is 'ya'myaj co'tøjcajcuy. Ñø'aji'n manyaju va'cø ño'a tzonyaj pøn manbapø co'tøjcaje. ² Pero ityaj mosay qui'psocu'yøyajupø, y mosay ja ñø'itø'is qui'psocuy. ³ Jovita'mbø'is ñømanyaj quinque,

pero ja ñømanyaj gas sobra; ⁴ mientras ityaju'is qui'psocuy sobra ñømanyaj gas quinqueji'n. ⁵ Pero como ya'yu va'cø min pøn manbapø cotøjcaje, pe'nguy nayaju papiñomo y ønbacyaju. ⁶ Entonces como panguctzu vejnømu: “Jicø nø min pøn manbapø cøtojcaje. Tzu'ndamø va'cø mi ndzonðamø”. ⁷ Entonces papiñomo sa'yaj mumu y vyøjøtzøcyaj quinque. ⁸ Y jovita'mbø'is ñøjayaj qui'psocu'yøyajupø: “Tø ve'ndzi'tam mi ngas, nø tu'yu ø no'a”. ⁹ Pero qui'psocu'yøyajupø'is 'yandzønyaju: “Ji'nø mus mi ve'ndzi'tamø porque ji'n ma cyopa'te mumu pøngøtoya. Mejor ma ñjutyam mi ne'c ma'atyøjpamø”. ¹⁰ Entonces mientras man jyuyaj gas, entonces min je manbapø co'tøjcaj pøn. Ityaju'is gas tøjcøyaj je pønji'n co'tøjcajcu'yomo y 'yanga'myaj andyun. ¹¹ Después usyañ oracøsi miñaj manupø'is jyuyaj gas, y tøc aña'mdøjumna'n. Y ñøjayaju: “¡Señor, Señor; tø añvajcatya andyun!” ¹² Pero 'yandzønba je'is ñøjapya: “Viyunse nø mi ndzajmatyamu, ji'nø mi ngo'ispøctame i'nda'me mijtzi”.

¹³ Y entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Jetsetique't mijtzi como qui'psocu'yøyajupø papiñomo, jetse jana co'ønguy ijtamø mientras mi ndø ñjo'ctamba øjtzi; porque ji'n mi mustame tiyø jama tiyø ora ma'nbø mini, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

Jujche yac yosyaj tumin coyosyajpa pø'nis

Jesús aña'myo'ya'nøyu, nømu:

¹⁴ —Como tum pøn oyu paschøc ya'i eyaco cumgu'yomo, jetseti Diosis 'yangui'mgucye't.

Antes que maṇba, pø'nis vyejtu'myaj coyosyajpapø va'cø chi'yaj tumin va'cø ñøyosyajø.

¹⁵ ”Y tumbøn chi' mosay mil, eyapø chi' metza mil, eyapø tumø mil chi'u. Tumdum pøn chi'u jujche'ṇom 'yanjam muspa ñøyosa.

¹⁶ Y pyøcøchoṇu'is mosay mil maṇ ñøyose, y chøjcanvajcu y ta'n majcay mil. ¹⁷ Y pyøcøchoṇu'is metza mil chøjcanvajque'tu, y ta'n macsycuy mil.

¹⁸ Pero pyøjcøchoṇu'is tumø mil maṇ ñipcøvø'ṇay cyomi'is tyumin nasacø'mø.

¹⁹ ”Y cøjtu'cam vøti jama pyøcyajumø tumin, min cyoyosyajpa'is cyomi y 'ya'myaju jujche yaj cøpucsyaj tumin. ²⁰ Entonces nu'cu pyøjcøchoṇu'is mosay mil; y otro mosay mil ñømi'naṇøyu y nømu:

“Señor, mosay mil tumin mi ndø tzajcayu. Yø'c it mbøjcu mosay mil y mosay mijlam it 'yune”. ²¹ Y ñøjay cyomi'is: “Vøj mi ndzøjcu; mus mi ṇøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi y mi ṇøyos øtz sunbase, por eso maṇba mi ṇyac angui'm vøti ticøsi. Tøjcyø y tø casøtyam parejo”.

²² Y min pyøjcu'is metza mil y nømu: “Señor, metza mil mi ndø tzajcayu. Yøc it mbøjcu metza mil, y metza mijlam it 'yune”. ²³ Y ñøjay cyomi'is: “Vøj mi ndzøjcu; mus mi ṇøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi, mi ṇøyos øtz sunbase. Por eso maṇba mi yac angui'm vøti ticøsi. Tøjcyø y tø casøtyam parejo”.

²⁴ Y mingue'tu pyøcøchoṇu'is tumø mil y nømu: “Musøjtzi que paqui chocopya mi mbyøn mijtzi. Eyapø mi yac yosyajpa vøti va' mi nø'itø yosaṇ. ²⁵ Por eso ṇgona'tzøjtzi y nipcøvø'nøjtzi mi ndumin nasacø'mø. Yøti yø'c it mi ndumin mi ndø tzi'use”. ²⁶ Entonces cyomi'is

ñøjayu: “Mitz mi ʔyandzipøte, mi ʔjyarganbøte. Mi muspati que øtz ʔyac yosyajpa eyapø vøti va' it ø ʔyosañ. ²⁷ Jetcøtoya masna'n vøjø va'cø mi ngot tumin coyøjtøjpamø tumin une, y entonces cuando vitu'ca'mtzi, mbøjcøchøn̄bana'n ø ndu-min 'yuneji'n̄bøti'am”. ²⁸ Y cyomi'is ñøjay eyapø coyospapø: “Ñø'ijtu'is tumø mil, yac jøcøjayø y tzi'tam ñø'ijtu'is majcay. ²⁹ Porque ñø'ijtu'sam vøti, jet mañba tzi'a'nøtyøji, y mañba it más de la cuenta. Pero ñø'ijtu'is usyi, jet mañba yac jøcøjatyøj usy ñø'ijtu'is; ³⁰ y ji'n vyøjpø coyospapø patzpø'tøjø a'ngomo pi'tzø'ajcu'yomo. Jin mañba vo'e, y toyapit mañba cyø's tyøtz”.

Mumu pøn come'tztøjpa

³¹ ʔCuando mi'n̄bøjtzi mumu Pø'nis chøn̄ Tyøvø, ma'n̄bø møja'n̄ angui'mi, mañba miñaj øtzi'n̄ masanbø angeles, y ma'n̄bø po'cs møja'n̄ angui'mba'is pyø'cscu'yomo. ³² Y ma'n̄bø vejtu'myaj mumu aunque jutpø nascøsta'mbø pøn va'cø tu'myaj ø vi'n̄andøjqui. Y ma'n̄bø mbi'n̄andø'p vøjpø. Ne'ti ma'n̄bø ngot vøjpø y ne'ti ji'n vyøjpø, como cyoquenbapø'is pyi'n̄andøjpa pyø'nøcuy; aparte cyotpa borrego, aparte cyotpa chivu. ³³ Cyotpa borrego chø'na'n̄omo, y chivu cyotpa 'yanna'yomo. Jetse øtz ma'n̄bø ngøpin pøn. ³⁴ Como øjchøn̄ møja'n̄ angui'mbapø, ma'n̄bø ʔnøjayaj ø ndzøna'n̄om ityajupø: “Mindamø va'cø mi ʔyaj contento'ajtamø ndø Janda Diosis. Como erejencha cuenta mi ndzi'pa vøjpø itcuy 'yangui'mbamø Dios. Porque it jetsepø itcuy vyøjtøzøjcupø para mitzcøtoya desde que Diosis jyomec nasacopac. ³⁵ Porque nømna'n̄ø osu, y mi

ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'nø yo'ctøjtzu, y mi ndø tzi'tam nø'; nømna'nø vijtu ji'n comusimø lugar, y mi ndø nu'cschi' jejcuy. ³⁶ Ja itøna'nø nducu, y mitz mi ndø tzi'tamu; ca'ena'ntzi y mi ndø tu'ndamu; somdøjuna'ntzi preso'omo, y mi ndø o'nøndyamu". ³⁷ Entonces vøjta'mbø pø'nis maṅba nøyajaj øjtzi: "Pero øjtzø mi Ngomi, ¿jutznømø jetze va' mi ñømø? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, y mi ndzi'tam cu'tcuy; øtz nunca ja mi istam nø mi "yo'ctøjtzupø; y o mi ndzi'tam nø'. ³⁸ Ni øtz nunca ja mi istam nø mi "vyijtupø ji'n mi ṅgomusimø lugar y mi nu'cschi'tam jejcuy. Ni ja mi ndzi'tam tucu cuando ja itøna'nø mi nducu porque ja mi ista'møjtzi. ³⁹ Ni nunca ja mi istam ṅgya'epø o syomdøjupø preso'omo va'cø mi o'nøndyamø". ⁴⁰ Entonces øjchøn møjaj'ṅ angui'mbapø ma'nøbø "nøyajaje: "Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando mi ndoya'nøtyam aunque jutipø ø ndøvø aunque ja itø'is 'yangui'mguy, es como øjtzi mi ndø ndoya'nøtyamu".

⁴¹ "Entonces øtz ma'nøbø "nøyajaj ø anna'yom ityajupø: "Mi ñchu'ndam øtzcø'mø, mi ndyocotyamupøte. Maṅba mi ṅgojtandøji nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo lo que jutipø juctyøc Diosis vyøjtøjtøjcu diablocøtoya y je'is 'yangelescøtoya. ⁴² Porque nømna'nø osu, y ja mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'nø yo'ctøjtzu, y ja mi ndø tzi'tam nø'. ⁴³ Nømna'nø vit ji'n ø ṅgomusimø, y ja mi ndø tzi'tam jejcuy; ja itøna'nø ø nducu, y ja mi ndø tzi'tam tucu; ca'ena'ntzi y ja mi ndø tu'ndamø; somdøjuna'ntzi preso'omo, ja mi ndø o'nøtyamø". ⁴⁴ Entonces

'yañña'yomda'mbø'is manba 'yandzonyaje: “Pero øjtzø mi Ngomi, ¿jutzno m jetse mi ñømba? Øtz nunca ja mi istam nø mi 'nyosupø, nunca ja mi istam nø mi 'vyijtupø ji'n mi ngomusimø; ni ja mi istam jana tucu nø mi 'vyijtu'c, ni ja mi istam ngya'epø, ni ja mi istam preso'omo; porque o'ca jetse mi istamuna'n nø mi ndyoya'isupø, mi ndoya'nøtyamuna'ntzi”. ⁴⁵ Entonces øtz ma'nbø 'yandzonyaje: “Viyunsyø mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando ja mi ndoya'nøytamø aunque jutipø pøn aunque ja itø'is 'yangui'mguy; jetse ndøvø ja mi ndø toya'nøtyangue'ta”. ⁴⁶ Y jic pøn manba manyaj ji'n yajepø castigo'omo. Pero vøjpø pøn manba manyaj tø quenbamø mumu jamacøtoya.

26

Qui'pscøpo'yaju va'cø ñucyaj Jesús

¹ Entonces cuando yaj jetsepø anmacuy, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

² —Mi mustambati que metza jamacø s manba sø'najyaj pascua søn. Y jicsye'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocuyajtøji va'cø yaj ca'tøj ma'møtyøjupø cruzcøsi.

³ Entonces tu'mbø'yaj pane covi'najø, y angui'mguji'n anma'yoyajpapø, y Israel tzambøn. Tu'mbø'yaju más myøja'nombø pane covi'najø'is 'yangui'mguy tøjcomo; más myøja'nombø pane covi'najø ñøyipø'is Caifás. ⁴ Jeni qui'pscøpoyaju jujche va'cø ñu'mnucyaj Jesús va'cø yaj ca'yajø.

⁵ Pero nømyaju:

—Mejor uy ndø nucta'i søn jama'omo utim cy-oquipyaj vøti pø'nis, uytim so'natejyaje.

Yomo'is cyøtijtøjay Jesús perfumeji'n

⁶ Entonces cuando ijtuna'n Jesús Betania cumgu'yomo, o covit Simo'nis tyøjcomo. Simón yachputzi'øyuna'n vi'na. ⁷ Mientras que jendi ijtū, cyømin Jesús tum yomo'is. Je yomo'is ñø'min tum alabastro tza'pø cojtocuy ijtupø'om suñi viquicpapø perfume vøti coyøjapø. Y mientras que Jesús po'csuna'n mesacø'mø, yomo'is cyøtijtøjay cyopac perfumeji'n. ⁸ Pero cuando Jesusis ñøtundøvø'is isyaju ti chøjçay Jesús, qui'syca'yaju, nømyaju:

—¿Ticøtoya titpø'tochøc perfume? ⁹ O'cana'n ja titpø'ø, muspana'n ndø ma'ajø vøti tumingøsi, y ndø tzi'tambana'n tumin pobre.

¹⁰ Cuando Jesusis myusu ti nø chamyaju, ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi 'yojnandyamba je yomo? Vøjppø ti chøjcu øtzcøtoya. ¹¹ Porque pobre mumu jama mitzji'n ityajpa, pero øtz ji'nø ma it mumu jama mitzji'nda'm. ¹² Porque cuando cøtijtøjay øjtzi perfumeji'n, jetse chøjcu va'cø vyøjøtzøc ø ngonña va'cø niptøjø. ¹³ Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi, aunque juti tzamgøpucstøjpa yøn vøjppø ote aunque nasindumø, jetseti manba tzambotyøjque't ti chøc yøn yomo'is va'cø jyajmøtzøctøjø.

Judasis ñu'ma'aj Jesús

¹⁴ Entonces tum macvøstøjçapyø nøtundøvø ñøyi'ajupø'is Judas Iscariote man 'yo'nøyaje pane covi'najø. ¹⁵ Y ñøjayaju:

—O'ca mi ndzi'ocuyajpa Jesús, ¿y jujche mi ndø tzi'pa?

Y vyø'møyaju va'cø cyoyojoyaj Judas treinta plat-apø tumin o'ca chi'ocuyajpa Jesús. ¹⁶ Y desde jicse'c Judasis jyajme'tzu jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús.

Masanbø ujcanbajcuy

¹⁷ Entonces je jama cuando tzo'tz sø'najcuy cuando cyø'syajpa ja pyononapø pan, ñøtundøvø'is cyønucyaj Jesús y 'yocva'cyaju ñøjayaju:

—¿Jut manba ndø comeque'ajtamø va'cø ndø vi'c pascua søn gu'tcuy?

¹⁸ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mandyam cumgu'yomo, jic pø'nis tyøjcom mandyamø, y nøjatyamø: “Ø Ngovi'najø'is mi ngyø'vejay ote mi ñøjambya: Ya mero ma nu'c ø ñhøra. Mi ndøcmø ma'ñba ñvi'ctam pascua søn gutcuy ø nøndundøvøji'ñ”.

¹⁹ Como jujche chajmayajuse Jesusis, jetse chøcyaj ñøtundøvø'is. Jen cyomeque'ajyaj cu'tcuy pascua sø'ngøtoya.

²⁰ Y cuando tzu'i'ajnømu, jendina'ñ po'csyaj Jesús mesacø'mø macvøstøjcay ñøtundøvøji'ñ.

²¹ Mientras nømna'ñ vi'canbacyaju, ñøjayaj Jesusis:

—Viyunſye mi ndzajmatya'mbøjtzi, miltzomda'mdi it ma's ø tzi'ocuyaje.

²² Entonces maya'co'ñaju y 'yocva'cyaj Jesús tumdum pø'nis:

—Ø mi Ngomi, ¿ji'nat ndøvø nø mi ndzamu que øtz manba mi ndzi'ocu'yaje?

²³ Y 'yañdzonyaj Jesusis ñøjayaju:

—Tumø ñunbapø'is pañ øtzji'ñ tumbø pulatu'omo, je'is ma'ñba ø tzi'ocuyaje. ²⁴ Viyunſye como jujche it jachø'yuse totocøsi, jetse ma'ñbø

ca'e øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Pero lástima jic pøn man̄bapø'is ø tzi'ocuyaje porque man̄ba is toya. Mastina'n̄ vøjø jic pøn o'ca ja pyø'najøna'n̄.

²⁵ Entonces tzi'ocuyajpapø'is Judasis ñøjay Jesús:

—Maestro, ¿ji'nat øjtzi ma'n̄bø mi ndzi'ocuyaje?

Y Jesusis 'yandzonu ñøjayu:

—Jø'ø, mijtzete.

²⁶ Mientras que nømna'n̄ cyu'tyaju, Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya, y vyendzi'yaj ñøtundøvø. Entonces ñøjmayaju:

—Pøctamø, cu'jtamø; yøn øjchøn sis.

²⁷ Y luego pyøc tasa, y ñøjacye't Dios yøscøtoya. Y entonces chi'yaj ñøtundøvø ñøjayaju:

—To'n̄ ve'ndam mumu pøn parejo. ²⁸ Porque yøn vino øjchøn nø'mbin. Ø nø'mbin señate que Diosis chøc jomepø contrato. Ø nø'mbin man̄ba jøtpø vøti pøngøtoya va'cø yaj cøtocojayajtøj cyoja. ²⁹ Mi nøjandyamba mijtzi que ji'n majtøc ma ndø'ne uva tø'mis ñø' hasta jicsye'ctøc ma'n̄bø ndo'n̄vøjøtzøqui jomepø mitzji'nda'm ndø Janda Dios 'yangui'mbamø.

Cham Jesusis que Pedro ma nømi que ji'n̄ ispøc Jesús

³⁰ Entonces vañaj tum vane y después tzu'nyaju manyaj Olivo cotzøjcøsi. ³¹ Y jeni Jesusis ñøjayaju:

—Yøn mismo tzu'cøsi man̄ba mi ndø pochacpø'tam mumu. Porque jetse it jachø'yupø totocøsi que Dios nømu: “Ma'n̄ba nyaj ca' cyoquenbapø'is borrego, y borrego man̄ba poytocoyaje”. ³² Pero después cuando visa'pa øjtzi, man̄ba vi'na mave Galilea nasomo, y mitz man̄ba mandyam jøsi'jcam.

33 Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Aunque mi mbyochacpø'yajpa eyata'mbø'is, øtz ji'nø mi mbochac nunca.

34 Pero ñøjay Jesusis:

—Viyunse nø mi ndzajmayu que antes que ve-jpa ngaylu yøn tzu'cøsi, tu'cañac manba mi ñømi que ji'nø mi ndø co'ispøqui.

35 Y ñøjay Pedro'is:

—Aunque yaj ca'yajpøjtzi; ji'nø nømi nunca que ji'nø mi ngo'ispøqui.

Y jetse nømyaj mumu ñøtundøvø.

Getsemani'omo Olivotøjcomo 'yo'nøy Dios Jesusis

36 Y jicsye'c nu'cyaj Jesús ñøtundøvøji'nø tum lugajromo ñøyi'ajupø'is Getsemaní, y ñøjayaj Jesusis:

—Po'cstam yø'qui mientras que ma'nøbø øtz mas jojmo; ma'nøbø o'nøy Dios.

37 Y ñømanyaj Jesusis Pedro y metzcuy Zebedeo'is 'yune; manyaj más jojmo y jeni Jesús vøti tzocotocho'tzu maya'cu'is. 38 Y ñøjayaj Jesusis:

—Nø maya'co'nu ø ndzocoy como manbase ca'e. Yø'c tø jo'ctamø, jana co'ønguy ijtam øtzøtoya.

39 Entonces Jesús ma'nøñøcye't usyøc y japneyu'c nascøsi, 'yo'nøy Dios nømu:

—Ø Janda; a ver si o'ca muspa mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is yøn toya, pero mitz mi sunbase tzøcø, u mi ndzøc øtz sunbase.

40 Y vitu'u ityajumø ñøtundøvø, y øñupø pya'tyaju. Y ñøjay Pedro:

—Ja mus mi ndø jo'c ni tumø hora; 'yøn mi-jtzi. 41 Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios

va'cø jana mi ngyojapa'tamø. Viyun_sye mi nd-zoco'yomo sunba mi ndø jo'ctamø, pero mi sis mochita'mbøte.

⁴² Y myenajcøsi vøcomangue'tuti y 'yo'nøy Dios, ñøjayu:

—Ø Janda; o'ca ji'na mus mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is toya, tzøc mi sunbase mijtzi.

⁴³ Y vituque'tu, y ønupøti pyatyajque'tu ñøtundøvø porque cyøpøcyaj øvi'is. ⁴⁴ Y chacyaju, jĩndi vøcomangue't Jesús jojmo. Y jetseti 'yo'nøcye't Dios tu'cay na'como mismo oteji'ñ. ⁴⁵ Jøsi'cam cyømiñajque't Jesusis ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Øndyama'am y sapøctamø. Yøti nu'cu'am hora va'cø tzi'ocuyajtøj øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omo. ⁴⁶ Te'nchu'ndama'am va'cø tø mandamø. Jicø nøm min manbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

⁴⁷ Y jetsetøc nø ñømu'c Jesús, cuando nu'c Judas, Jesusis ñøtundøvøque't. Jesusis ñøtundøvø ta'ñaj doce Judasji'ñ. Y Judasji'ñ miñajque't vøtipøn espadaji'ñ y cuji'ñ, pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis cyøvejyaju. ⁴⁸ Chi'ocuyajupø'is oyuna'ñ chajmayaje jutznøm ma musyaj jutipø ma ñucyaje, nøm:

—Jutipø øtz su'cpøjtzi, jetømete, jet nuctamø.

⁴⁹ Y cuando nu'c Judas, entonces viyun man Jesuscø'mø, y ñøjayu:

—¿Sya'satija, Maestro?

Y syu'cu. ⁵⁰ Y Jesusis ñøjayu:

—Tøvøy, ¿ticøtoya mi minu?

Jicsye'c cyønu'cyaj Jesús y ñucyaju va'cø ñømanyajø.

51 Y misma hora tumø Jesusis ñøtundøvø'is tyus-put 'yespada y pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc tyøcspø'jaju. 52 Y Jesusis ñøjmay chejtzupø'is:

—Majtzøyø mi espada ñaca'omo; porque mumu quipyajpapø espadaji'ñ, mismo espadaji'ñ ma yaj ca'tøjque't ñe'cø. 53 Mi mustambati que øtz mus-pana'ñ "va'ngø ø Jandacøsi vøti mil angeles va'cø cotzo'ñøjtzi. 54 Pero o'ca jetse, ji'na'ñ tyuqui jachø'yuse, porque it jachø'yupø yø'cse va'cø tyucø.

55 Y misma hora nøjmay Jesusis vøti pøn minu'is ñucyaje:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'ñ y cuji'ñ siendo øtz ji'ndyet chøn nu'mba pøn, va'cø mi ndø nuctamø como ñucyajpase nu'mba pøn? Mumu jamatina'ñ po'csøjtzi masandøjcomo va'cø anma'yoya y ja mi ndø nuctam jicsye'cti. 56 Pero yø'cse nø tyujcu va'cø viyu'ñaj lo que jyayajuse tza'mañvajcoyajpapø pø'nis.

Entonces mumu Jesusis ñøtundøvø'is pyochacpø'yaju.

Ñømanyaj Jesús angui'myajpapø'is vyi'nandøjqui

57 Entonces ñucyaju'is ñømanyaj Jesús más covi'najøpø pane Caifasis tyøjcomo. Jena'ñ ityaj tu'myajupø anma'yoyajpapø angui'mguji'ñ y Israel pø'nis chambønda'm. 58 Y Pedro'is man pya'te, pero ya'i pactzø'yu. Oyuti nu'c hasta pane covi'najø'is tyøjcomo y jen tøjcyø y po'cs coyosyajpapøji'ñ. Man a'm a ver jujche ma tuc Jesús.

59 Y pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm y mumu angui'myajpapø'is mye'tzayajpana'n jujche muspa cyøsu_{jtz}øyajø Jesús. Sunbana'n cyo_{jacøtzøjcøyajø} va'cø yaj ca'yajø. 60 Aunque nu'cyaj vøti cyøsu_{jtz}øyajpapø'is, pero ni jujche ja pya'tayaj cyoja. Al fin nu'cyaj metzcuy cyøsu_{jtz}øyajupø'is. 61 Y nømyaju.

—Yø_n jetse nømu: “øtz muspa nju'mbø yø_n masandøc y tu'ca jamacøsi muspa ndzøcvøjtzcø”.

62 Entonces te'nchu'nu más myøja'nombø pane y ñøjay Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yandzo'nøye? ¿Jujche mi andzo'nopya que jujche mi ngyøtza'møyaju?

63 Pero Jesús ni jujche ja 'yotepu_{tø}. Entonces myøja'nombø pane'is ñøjmayu:

—Yøti mi angui'mbøjtzi quenbapø Diosis ñøycøsi va'cø mi ndø tzajmayø o'ca viyu_{nsye} miltzete Cristo Diosis cyø'vejupø.

64 Jesusis 'yandzo_{nu}:

—Øjchø_{nø} jic mi ndzamuse. Y también mi ndzajmatya'mbøjtzi que jøsicam ma_nba mi ndø istam øjtzi mumu Pø'nis chø_n Tyø_{vø} po'csupø pømi'øyupø Diosji'n parejo va'cø angui'mdamø, y ma_nba mi ndø istangue't tzajpacujqui o'nacø_s nø minupø.

65 Entonces myøja'nombø pane'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—Yø_n pø'nis cyø'o'nøy Dios porque Diose cyomo'pya vyin. ¿Ticøtoya ma_nba ndø me'tztam mas cyøtza'møyajpapø'is? Mi ne'c mi mandamu jujche cyø'o'nøy Dios. 66 ¿Ti mi ndzamdamba?

Y 'yandzo_{nyaju}:

—Vøj va'cø yaj ca'tøjø porque it cyoja.

⁶⁷ Entonces vyi'nøc tzujøyajū y chanyaju. Eyapø'is vyi'nøctza'nøyajū. ⁶⁸ Y ñøjajaju:

—O'ca mijtzete Cristo, tøj tzajmay i'is mi nchanū.

Pedro nømu que ji'n cyo'ispøc Jesús

⁶⁹ Mientras jetse tujcu, Pedro po'csuna'n a'ngomo solajromo, y cyønu'c Pedro tum coyomo'is y ñøjaju:

—Mitz también Galilea'ombø Jesusji'n nømna'n mi nvyijtu.

⁷⁰ Pero Pedro'is ja vya'njam o'ca jetji'n nøyvyijtu; sone pø'nis vyi'nañdøjqui nømu:

—Ji'n ø musi ti nøy mi ndzamu.

⁷¹ Y Pedro man andyungø'mø y jeni eyapø coyomo'is isu y ñøjajaj jindi te'ñaj vene:

—Yøn pøn también vit Jesusji'n, jic Nazarej-tombø pønji'n.

⁷² Entonces Pedro'is jetseti mena'com chambøjcay Diosis ñøyi va'cøti ñømø:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

⁷³ Y usyan horacøsi jen ityajupø'is tyo'møyaj Pedro y ñøjajaju:

—Viyunsyē mitz jicji'n bøte, porque mismo jetseti mi ondeque't.

⁷⁴ Entonces Pedro yach onu y chambøjcaycye't Diosis ñøyi, nømu:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

Jicsye'c vej ngaylu. ⁷⁵ Y jyajmutzøjcu Pedro'is oyuse chajmay Jesusis; que Jesusis oy ñøjaye: “Antes que vejpa ngaylu, manba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”. Entonces put Pedro a'ngomo y vo'tzocopajcu.

27

Ñømanyaj Jesús Pilato'is vyi'nandøjqui

¹ Y sø'nbø'nømu'cam, mumu pane covi'najø'is y Israel pø'nomda'mbø tzambø'nis qui'pscøpo'yaju jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. ² Y myo'csyaju jetse ñømanyaju va'cø chi'ocuyaj Poncio Pilatocøsi porque jic gobernadojrete.

Ca' Judas

³ Y cuando myan Judasis, chi'ocuyajupø'is, que manba yaj ca'yaj Jesús, qui'psvitu'u, cyømanyaj pane covi'najø y tzambønda'm va'cø man chacvitu'i treinta platapø tumin. ⁴ Ñøjayaju:

—Cøjapa'tøjtzi porque ndzi'ocuyaj øjtzi ja cyo-japa'tøpø pøn va'cø cya'ø.

Pero je'is ñøjayaj Judas:

—Ni ti cuenta ji'n mba'jtam øjtzi ti mi ndzøjcu. Mitzcøspøti.

⁵ Y Judasis pyatzcajpø'u tzajcu tumin jen masandøjcomo, tzu'n jeni, man jyø'mga' vyin.

⁶ Y pi'nandø'pyaj tumin pane covi'najø'is, y nømyaju:

—It ley va'cø jana ndø tumøcot yøn tumin masandøc tuminji'n porque pø'nise ñø'pin goyoja.

⁷ Por eso qui'pscøpoyaju va'cø juyjayaj nas ñøyi'ajupø'is tzica tzøcpapø'is ñas; jin va'cø ñipyaj emøc tzu'nba pø viti. ⁸ Jetcøtoya cyøjtayaj ñøyi jeni Nø'pin Nas, y jetse ñøyi hasta yøti. ⁹ Y jetse tujcu lo que chamuse tza'mañvajcopyapø Jeremiasis cuando nømu: “Y pyøcyaj treinta platapø tumin, porque vyø'møyaj Israel pø'nis va'cø cyoyøjyajø je'nche'nomo va'cø cya' je pøn. ¹⁰ Y je tuminji'n

jyujyayaj tzica tzøcpapø'is ñas, porque jetse tza-jma'yøjtzi ndø Comi'is”.

Jesús Pilato'is vyi'nandøjqui

¹¹ Entonces Jesús te'nuna'n̄ gobernadojris vyi'nandøjqui. Y je'is 'yangøva'cu:

—¿Mijtømate Israel pø'nis angui'mbata'm?

Y Jesusis 'yandzonu:

—Øjchønø nømdi mi ndzamuse.

¹² Y cuando pane covi'najø'is y tzambø'nis cyøtza'møyaju, Jesusis ja 'yandzova, ni ti ja chamø.

¹³ Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Mi muspatija o'ca mi ngyøtza'møyajpa mumu ticøsi?

¹⁴ Pero Jesús ni jujche ja 'yandzo'noya. Jetcøtoya ñømaya'comø'nu gobernadojris ticøtoya ja 'yandzova.

Cyø'angui'møyaju Jesús va'cø yaj ca'yajø

¹⁵ Pero tumdum pascua sø'h̄nomo syombø'pana'n̄ tum preso gobernadojris lo que jutipø syuñajpana'n̄ vøti pø'nis va'cø syombø'tøjø.

¹⁶ Jicsye'c ijtuna'n̄ tum pøn preso'omo ñøyipø'is Barrabás; aunque i'is cyomusu iyete. ¹⁷ Y cuando jendina'n̄ ityaj tumø'omo, 'yocva'cyaj Pilato'is:

—¿Jutipø sunba mijtzi va' ø sombø'ø, Barrabás, o Jesús ñøjayajpapø Cristo?

¹⁸ Porque Pilato'is chi' cuenta que chi'ocuyaju'is qui'sayaj Jesús porque más syuñaj Jesús sone pø'nis.

¹⁹ Y mientras Pilato jendina'n̄ po'cs angui'mgu'yomo, cyø'vejay ote ñe yomo'is, ñøjayu: “U mi ndzøjgay ni ti jic pøn ja itø'is cyøja, porque

tzu'yi vøti toya'isøjtzi napasyi'omo porque jic pøn nambasyi'ø'yøjtzi”.

20 Pero pane covi'najø'is y tzambø'nis ñøjayaj vøti pøn va'cø vya'cyajø va'cø syombø'tøj Barrabás y va'cø yaj ca'tøj Jesús. Y al fin vyø'møyaj vøti pø'nis jetse va'cø vya'cyajø. 21 Y entonces gobernadojris ñøjayaj vøti pøn:

—Yøn metzcuy pønø, ¿jutipø sundamba mijtzi va'cø sombø'ø?

Y nømyaju:

—Sombø' Barrabás.

22 Y Pilato'is ñøjayaju:

—¿Y yøn Jesús, ñøjayajpapø Cristo, ti nøndzøcpa yønø?

Y 'yandzønyaj mumu ñøjayaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

23 Y gobernadojris ñøjayaju:

—¿Pero tiyø coja chøjcu?

Pero pønda'm más vejangøtyaju, nømyaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

24 Entonces chi' cuenta Pilato'is que ji'n mus yajayaj vøti pø'nis qui'psocuy, sino que más manba so'natejyaje. Por eso vya'c nø' va'cø ñømijnatyøjø, y cø'che'u vøti pø'nis vyi'nandøjqui como seña que ja it cyoja, y nømu:

—Ja it ø ngoja o'ca mi yaj ca'tamba yøn vøjpø pøn. Jen a'mdam mi ne'ngø ti mi ndzøctamba.

25 'Yandzønyaj vøti pøn y nømyaju:

—¡Øtz yaj castigatzøctøjø ø uneji'nducu o'ca jet yaj ca'pa!

26 Entonces Pilato'is syombø'u Barrabás y yac nacstochøctøj Jesús. Y chi'ocuyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

27 Entonces gobernadojris syoldado'is ñømanyaj Jesús angui'mguy tøjcomo. Jen vyejtu'myaj mumu soldado y cyotyaj kujcomo Jesús. 28 Ñe' tyucu yac tzacyaju, tzapas tucu yac mesyaju. 29 Pye'tyaj apit corona y yac mesyaj cyopajcomo y chø'nandø cyø'omo cyojtayaj cuy. Entonces cutquecyaju vyinandøjqui, cyøsjcøyaju va'cø qui'tzcu'ajyajø. Ñøjayajpana'n:

—¡Viva Israel pø'nis 'yangui'mba!

30 Y cyøtzujøyajpana'n, y pyøjcayaj cyø'ombø cuy y jetji'n jyo'tznacsnacsvøyajpana'n cyopajcøsi. 31 Jetse qui'tzcu'ajyaj Jesús. Y después yac tzacyaj tzapas tucu y yac mesque't ñe'. Entonces ñømanyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

Mya'møyaj cruzcøsi Jesús

32 Cuando nømna'n myanyaj cumgu'acapoya'omo, pya'tyaj Cirene gumgu'yombø pøn ñøyipø'is Simón. Jet pyena tzøcyaju va'cø ñømajnay Jesusis cruz.

33 Y nu'cyaj ñøjayajpamø Gólgota, que sunba ñømø: Cyo'cøpacmø. 34 Jeni chi'yaj Jesús vinagre mojtupø tzuchniviji'n va'cø tyo'na. Y tyo'nisu'cti, ja syun tyo'na.

35 Entonces soldado'is mya'møyaj Jesús cruzcøsi, y después cyøsjayaj tyucu va'cø vye'ñayaj ñe'comda'm. Jetse viyunaju tza'mañvajcopyapø'is chamuse, nømu: “Vye'nbo'jayaj ø nducu ñe'comda'm, cyøsjayaj ø nducu”. 36 Entonces jen añbocsyaju, va'cø cyoqueñajø. 37 Y mya'møyaj tabla cruzcøsi Jesusis cyopajcomo, tablacøsi it jachø'yupø ti cyoja. Yø'cse nømu: “Yøñete Jesús, Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm”.

38 Entonces mya'møyajque't eyata'mbø cruzcøsi metcuy nu'mbapø; tum Jesusis chø'na'nomo, y tum 'yañña'yomo. 39 Y cøtyajpapø'is 'yo'nindze'myaju, cyopacti myi'cu'jayaju. 40 Nømyaju:

—O'ca muspa mi ⁿju'mbø masandøc y tu'cay jamacøsi muspa mi ndzøcvøjtøzøcø, y mi ⁿvin ji'n mus mi ⁿyaj cotzoca. O'ca mijtzete Diosis mi 'Yune, entonces mø'n cruzcøsi.

41 Jetseti 'yonguitzcu'ayajque'tu pane covi'najø'is y angui'mguji'n anma'yoyajpapø'is y fariseo'ista'm y tzambø'nista'm. Nømyajpana'n:

42 —Eyapø yaj cotzocyaju, y vyin ji'n mus yaj cotzoca. O'ca jicø ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chønø, ¿ti'ajcuy ji'n myø'n cruzcøsi yøti? O'ca mø'n'bana'n cruzcøsi, ndø va'njamdambana'n.

43 Nømu que Diosis 'yayudatzøcpa, pero o'ca de veras syunbapøte Diosis, ¿ticøtoya ji'n mini va'cø yaj cotzoca? Porque nømu: “Øtz Diosis chø 'Yune”.

44 Jetseti 'yongui'tzcuyajyaj Jesús nu'myajpapø'is jetji'n ityajupø ma'møyajtøj cruzcøsi.

Ca'u Jesús

45 Entonces panguc jamase'nomo pi'tzø'ajnømu mumu nasindumø y hasta las tres de la tarde min sø'n'bø'nøngue'te. 46 Y como a las tres de la tarde pømi vej Jesús, nømu:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —ndø onde'omo va'cø tø nømø, tø nømba: Øjtø mi Dios, øjtø mi Dios, ¿ticøtoya mi ndø patzø'utzajcu?

47 Y vene'anbø'nis jinø te'ñajupø'is myañaju ti cham Jesusis y nømyaju:

—Yø'nis nø vyejay Elías.

48 Jicsye'c pochun tumbøn man mye'tz tzoja, ñunu vinagre'omo y cyot cape'omo y tyajøjayu capeji'n Jesusis 'yannaca'omo va'cø cyømu'cø.
49 Pero eyapø nømyaju:

—Tzacø; ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yaj cotzoc jej pøn.

50 Pero Jesús pømi vejvøjøtzøjcu y yac man 'yespiritu, ca'u. 51 Y jicsye'c masandøjcombø tucu vo'te cucpo'tujcu; møji po'tzu'n, hasta nascøsi po'nu'cu. Y mics nas hasta veñaj tza'. 52 Y anvacayaj tzatøc nijpoñømumø y visayaj vøti va'njajmoyajpapø pø'nis cyønna oyupøm ca'yaje. 53 Y después que Jesús visa'u, putyaj chatøjcomo y tøjcøjaj masanbø Jerusalén gumgu'yomo, y vøti pø'nis isyaju je ca'yajupø lo que oyu visa'yaje.

54 Pero cuando ca' Jesús, capita'nis y jetji'nna'n nø cyoqueñaju'is, cuando anjamyaj nasamicscø y isyaj tiyø tujcu, entonces ca'yajpana'n na'tze'is, nømyaju:

—Viyunse yøn pøn Diosise 'yune.

55 Y jendina'n ityaj sone yomo ya'itina'n cyøque'nøyajupø'is. Yø'nis oyuna'n pya'tyaj Jesús desde que tzu'n Galilea nasomo y o cyotzønnyaj Jesús. 56 Y je'tom ityajuna'n María Magdalena, y Jacobo'is y José'is myama ñøyipø'sque't María, y jendina'n itque't Zebedeo'is 'yune'is myamata'm.

Niptøj Jesús

57 Y después min tza'i'cam tum ricupø pøn, Arimatea cumgu'yombønna'ñete; ñøyipø'is José; y mismo Jesusis ñøtundøvøque't. 58 Je'is cyønu'c Pilato y vya'cay Jesusis cyønna. Entonces Pilato'is chi' angui'mguy va'cø vya'ctzi'ayaj cyønña. 59 Y

Jose'is man pyøc je cyonna y myojnayu popo sabana'omo. ⁶⁰ Y cyot ñe jomepø chatøjcomo; tza'cotzøc yac ocnojtøju, cuando ca'pa va'cø jen niptøjø. Pero jen o cyojtatyøj Jesusis cyonna. Y entonces piti'anga'm je chatøc møjapø tza'ji'n y manyaju. ⁶¹ Y jena'n po'csyaj María Magdalena y eyapø María; jen 'yañbocsyaj tzatøc metzcupø yomo'is.

Soldado'is cyoquejnayaj Jesusis chatøc

⁶² Entonces jyo'pit cøjtu'cam jama cyomeque'ajyaju'c sapøjcuy jamacøtoya, tu'myaj pane covi'najø y fariseo va'cø man 'yo'nøyaj Pilato.

⁶³ Y ñøjayaju:

—Señor, jamda'mbøjtzi jujche chamuse je angøma'copya Jesusis cuando quenba'ctøc, nømu: “Tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'e”. ⁶⁴ Por eso jetcøtoya tzi' angui'mguy va'cø cyoquendøj tzatøc niptøjumø hasta que ta'nba tu'cay jama, jana man ñu'mnøputyaj tzu'cøsi ñøtundøvø'is. Y jøsi'cam manba nømyaje: “Visa'u'am ca'upø”. O'ca jetse angøma'cø'oyajpana'n, más peor jetsena'n tø tu'ca que vi'nase.

⁶⁵ Y pilato'is ñøjayaju:

—Jen ityaj soldado va'cø mi nømandamø va'cø cyoqueñajø. Jetse aseguratzøctamø mi muspa'csye'ñomo.

⁶⁶ Entonces manyaju y 'yanga'myaj mø'chøqui tzatøc. Syello'øyaj tza' anga'mupøji'n y jen chacyaj manba'is cyoqueñaje.

1 Entonces cøjtu'cam sa'pøjcu y jama, cuando manba'cam sø'nbnømi semana tzo'tzcu y jama, man 'ya'myaj tzatøc María Magdalena'is y eyapø Mari'aji'n. 2 Y joviti mics nas porque mø'n ndø Comi'is 'yangeles tzajpom tzu'nupø, y tzatøjcombø tza' piticajpø'jayu angelesis y jet cøpo'csøyu. 3 Rayu'is ñe'mase, jetse pømi sø'n angeles; y tzojasena'n popo tyucu. 4 Y sötøtyaju nø cyoqueñajupø'is ña'tze'is, y como ca'yajuse tzø'yaju.

5 Y angelesis ñøjayaj yomo:

—Uy ña'tztame; porque muspøjtzi que nø mi me'tztam Jesús, yaj ca'tøjupø cruzcøsi. 6 Pero ja itam yø'qui, visa'u'am como chamuse. Mindamø mi a'mdamø jut cojtøju ndø Comi. 7 Mandam yøti yøti ma tzajmatyam ñøtundøvø que visa'u'am ca'upø. Y je'is manba mi vyi'najandyame Galilea nasomo, jin manba mi mba'jtame. Jetse nø mi ndzajmatyamu.

8 Entonces popya tzu'nyaj tzatøcmø na'tznepya pero casøcomø'ñaju. Poyuc manyaju va'cø man chajmayaj ñøtundøvø. 9 Mientras nømna'n myanyaju va'cø chajmayaj ñøtundøvø, joviti chonyaj ñec Jesusis; y ñøjayaju:

—¿ⁿVyøjta'mdija?

Y yomo'is cyujnejayaju, jyotzpøjcayaj cyoso. 10 Y Jesusis ñøjayaju:

—Uy ña'tztame. Ma tzajmayaj ø ndøvø va' myanyaj Galilea nasomo. Jen ma'nbnø isyaje.

Lo que chamyaj soldado'is

11 Pero mientras nømna'n myanyaj yomo, manyajque't Jerusalén gumgu'yomo metzcuy tu'cay ma's cyoqueñaj tzatøc, man chajmayaj

pane covi'najø mumu ti tyujcuse. ¹² Entonces tu'myaj pane covi'najø tzambønji'nda'm y jen qui'pscøpoyaju jujche vøj chøcyajø. Y chi'yaj soldado vøti tumin va'cø syuchajø. ¹³ Y ñøjayaju:

—Yø'cse nømdamø: “Mindamu je'is ñøtundøvø tzu'cøsi y nu'mnømanyaj cyonña, øndamu'cse'nomdi'tzi”. ¹⁴ Jetse nømdamø, y o'ca de repente myuspa gobernadojris, ma'nbo ndzambasenchaqueque va'ca jana mi ngyastigatzøctamø.

¹⁵ Y jetse soldado'is pyøjcøchonyaj tumin; y como chajmayuse, jetse chøcyaju. Nømyaju que ñøtundøvø'is ñu'mnømanyaj cyonña. Y jetsepø tzame tzamdøjpa Israel pø'nomo hasta como yøtise.

Jesuis chi'yaj angui'mguy ñøtundøvø

¹⁶ Y entonces como chajmayajuse Jesuis, jetse ñøtundøvø manyaj Galilea nasomo tum cotzøjcøsi. Porque chajmayaju Jesuis que jin manba na ñøjo'cyajtøji. ¹⁷ Y cuando isyaj Jesús; cyujnejayaju; pero veneta'mbo metzandzoco'yajyaju. Vya'njamyajto'pa, jana vya'njamyajto'a. ¹⁸ Entonces Jesuis cyønu'cyaju y ñøjmayaju:

—Mumu angui'mguy tzi'tøj øjtzi tzajpomo y aunque jutpø cumgu'yomo. ¹⁹ Jetcøtoya mandamø, tzajmatyam aunque jutpø pøn aunque jutpø cumgu'yomo va'cø 'yanmayaj øjtzcø'mø. Yac nø'yøtyamø ndø Janda'is ñøycøsi, y øjchøn 'Yune, ø nøyngøsi: y Masanbo Espiritu Santo'is ñøyi'cøsi. ²⁰ Y tzajmatyamø va'cø cyo'anjamyajø mumu øtz mi angui'mdambase. Y mustamø que øtz itpa mitzji'ndam mumu jama

hasta que yajnømba. Øtz ji'nø mi ndzac nunca.
Amén.

Jomepø Testamento
New Testament in Zoque, Francisco León
(MX:zos:Zoque, Francisco León)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zoque, Francisco León

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

CXXX

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9